

AC800MM1-DS



## SAFETY ADVICE (English)

**Warning!** It is critical that you read and follow this safety advice, the product description including technical data and the associated technical documentation, which are facilitated on and to be downloaded from ETAS website, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Direct Product Access/select Product). Do not use the product if you cannot read and/or understand the Information for safe operation. If you do have questions for safe operation, please contact the ETAS hotline in your region <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

This ETAS product enables users to control systems which accomplish safety functions (e.g. in automobiles, automobile components and test facilities), to change safety relevant data, or to allocate those for further processing. Hence, the application of this product can be hazardous. Improper use and unskilled application without adequate instruction and experience in handling of such products may cause threats to life and physical conditions as well as damages to property.

Our products have been developed and released exclusively for use in applications defined in the product description.

Fitness and suitability of the products for any intended use beyond the utilization for which the products have been released (e.g. different stresses/strains or technical conditions) need to be verified by the user on own authority by taking appropriate actions and measures (e.g. by means of tests).

- ETAS products made available as **beta versions** of firmware, hardware and software are to be used exclusively in testing and evaluation. These products may have not sufficient technical documentation and not fulfill all requirements regarding quality and accuracy for market released series products. Therefore product performance may differ from the product description and your expectations. The product should be used only in controlled test environments. Do not use data and results from **beta versions** without prior and separate verification and validation and do not pass them to third parties without prior examination.
- Do not use this product if you do not have proper experience and training in using the product.
- To allow proper handling of ETAS products ETAS has released Known Issue Reports (KIR) on its website. Known Issue Reports provide information on known product problems of substantial relevance, including their technical impact, and give instructions on available solutions. Prior to the initial operation of the product you are required to verify whether a KIR is available for the current product version and adhere to available information in the KIR. Known Issue Reports can be found on ETAS website <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (Password in KIR area: KETASIR).
- Program code and/or control actions of programs, which have been developed or modified as well as data of any kind, which have been identified by using ETAS products, will need to be verified with respect to reliability, quality and suitability prior to any use or dissemination.
- When using this product with systems which accomplish safety functions (e.g. in automobiles, automobile components and test facilities), that influence system behaviour and can affect the safe operation of the system, you must ensure that the system can be transitioned to a safe condition (e.g. emergency shutdown or emergency operation mode) if a malfunction or hazardous incident should occur.
- All applicable regulations and statutes regarding operation must be strictly followed when using this product.
- Use of this ETAS product or any program code, program control procedures in the public domain (e.g. on public roads) should not occur unless they have been tested and verified as being safe in advance. It is therefore recommended to use the products only in closed and designated test environment.



The User's Guide must be read prior to the startup of the product!

### Requirements for users and duties for operators

The product may be assembled, operated and maintained only if you have the necessary qualification and experience for this product. Incorrect operation or operation by users without sufficient qualification may lead to injuries or death or property damages.

## AC800MM1-DS

### General safety at work

The existing regulations for safety at work and accident prevention must be followed. All applicable regulations and statutes regarding operation must be strictly followed when using this product.

### Intended use

#### Application area of the product

This product was developed and approved for applications in the automotive sector. The module is suitable for use in interiors. For use in other application areas, please contact your ETAS contact partner.

#### Requirements for the technical state of the product

The product is designed in accordance with state-of-the-art technology and recognized safety rules. The product may be operated only in a technically flawless condition and according to the intended purpose and with regard to safety and dangers as stated in the respective product documentation. If the product is not used according to its intended purpose, the protection of the product may be impaired.

#### Requirements for operation

- Use the product only according to the specifications in the corresponding User's Guide. With any deviating operation, the product safety is no longer ensured.
- Observe the requirements on the ambient conditions.
- Do not use the product in a wet or damp environment.
- Do not use the product in potentially explosive atmospheres.

#### Electrical safety and power supply

- Observe the regulations applicable at the operating location concerning electrical safety as well as the laws and regulations concerning work safety!
- Connect only current circuits with safety extra-low voltage in accordance with EN 61140 (degree of protection III) to the connections of the module.
- Ensure that the connection and setting values are being followed (see the information in the chapter "Technical data").
- Do not apply any voltages to the connections of the module that do not correspond to the specifications of the respective connection.

#### Power supply

- Power is supplied to the module via an external adapter.
- Operation of the module via a USB 1.x interface is not supported.
- The use of USB cables other than those supplied is not supported.
- The use of USB extension cables is not supported.



### **CAUTION!**

Only use the power adapter provided.

#### Disconnect the module from the power supply

The module does not have an operating voltage switch. It can be disconnected as follows:

- Disconnect the power adapter connector from the power adapter socket on the module
- or
- Disconnect the power adapter from the power supply.

#### Approved cables

- Only use ETAS cables at the connections of the module.
- Observe the maximum permissible cable lengths.
- Do not use damaged cables. Cables may be repaired only by ETAS.
- Never apply force to insert a plug into a socket. Make sure that there is no contamination in and on the connection, that the plug fits the socket, and that you correctly aligned the plugs with the connection.

#### Requirements for the location

Place the module on a smooth, level and firm surface.

**AC800MM1-DS**Ventilation requirements

Keep the module away from heat sources and protect it against direct exposure to the sun.

Transport

Do not transport the module by the cable of the module or any other cables.

Maintenance

The product is maintenance-free.

Repairs

If an ETAS hardware product should require a repair, return the product to ETAS.

Cleaning the module housing

- Use a dry or lightly moistened, soft, lint-free cloth to clean the module housing.
- Do not use any sprays, solvents or abrasive cleaners which could damage the housing.
- Make sure that no moisture enters the housing. Never spray cleaning agents directly onto the module.

Opening the module**CAUTION!**

Risk of damage to the module and loss of protection rating IP2X characteristics.

Do not open or change the module housing.

Work on the module housing may only be performed by ETAS.

Potential equalization**CAUTION!**

Potential equalization in the vehicle is possible via the shielding of the connecting cables of the modules.

Install the modules only at locations with the same electrical potential or isolate the modules from the installation location.

Cabling

For detailed information about cabling, see the User's Guide for the module.

Ambient conditions

Operating temperature range		+5 °C to +40 °C / 40 °F to +105 °F
Storage temperature range (module without packaging)		+5 °C to +55 °C / 40 °F to +130 °F
Relative humidity (non-condensing)		15% to 95%
Operating altitude		max. 2,000 m / 6,560 ft
Degree of contamination		2
Protection rating		IP2X

Mechanical data

Dimensions (H x W x D)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1.38 in x 4.72 in x 6.14 in
Weight (without USB cable)		approx. 300 g / 10.58 oz approx. 410 g / 14.46 oz including memory module

**AC800MM1-DS**Voltage supply

Operating voltage		5V DC +/- 5%
Current consumption		max. 1500 mA
		typ. 300 mA

## Note:

Some products from ETAS GmbH (e.g. modules, boards, cables) use components with materials that are subject to declaration in accordance with the REACH regulation (EC) no.1907/2006. Detailed information is located in the ETAS download center in the customer information "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. This information is continuously being updated.

ETAS Contact Addresses

ETAS Headquarters

ETAS GmbH

Borsigstraße 24      Phone: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Fax: +49 711 3423-2106  
Germany              WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Warning!** If you fail to follow this safety advice, there might be a risk of death, serious injury or property damage. The ETAS Group and their representatives shall not be liable for any damage or injury caused by improper use of the product. ETAS provides trainings regarding the proper and intended use of this product.

AC800MM1-DS



## SICHERHEITSHINWEIS (German)

**Warnung!** Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, die Produktbeschreibung einschließlich technischer Daten und die technische Dokumentation, die zum Download auf der ETAS-Webseite, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Produkt-Schnelleinstieg/Produkt wählen) bereitgestellt werden. Setzen Sie das Produkt nicht ein, wenn Sie die Informationen für den sicheren Betrieb nicht lesen und/oder verstehen können. Sollten Sie Fragen zum sicheren Einsatz haben, wenden Sie sich bitte an die ETAS-Hotline in Ihrer Region <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Mit diesem ETAS-Produkt ist es Ihnen möglich, Systeme, welche Sicherheitsfunktionen ausführen (z.B. in Kraftfahrzeugen, Fahrzeugkomponenten und Prüfständen) zu steuern, sicherheitsrelevante Daten zu verändern oder diese zur Weiterverarbeitung bereitzustellen. Daher kann die Anwendung dieses Produktes gefährlich sein. Unsachgemäße Nutzung oder Nutzung durch Personal ohne ausreichende Einweisung und Erfahrung im Umgang mit derartigen Produkten kann zu Schäden an Leib und Leben oder Eigentum führen.

Unsere Produkte wurden ausschließlich für die in der Produktbeschreibung beschriebenen Anwendungen entworfen und freigegeben.

Die Eignung für den Einsatzzweck außerhalb der freigegebenen Anwendung (insbesondere unter anderen Belastungen oder technischen Bedingungen) muss in eigener Verantwortung des Verwenders durch geeignete Maßnahmen (insbesondere Versuche) festgestellt werden.

- ETAS-Produkte, die als **Beta-Versionen** von Firmware, Hardware und Software überlassen werden, dienen ausschließlich dem Test und der Evaluierung. Diese Produkte verfügen eventuell noch nicht über eine entsprechende technische Dokumentation und erfüllen die Anforderungen an freigegebene Serienprodukte bezüglich Fehlerfreiheit und Qualität nur bedingt. Das Produktverhalten kann deshalb von der Produktbeschreibung und Ihren Erwartungen abweichen. Der Einsatz sollte daher nur unter kontrollierten Testbedingungen erfolgen. Verwenden Sie Daten und Ergebnisse aus **Beta-Versionen** nicht ohne gesonderte Verifizierung und Validierung und geben Sie diese nicht ohne vorherige Prüfung an Dritte weiter.
- Benutzen Sie dieses Produkt nicht, wenn Sie nicht über die erforderliche Erfahrung und Schulung für dieses Produkt verfügen.
- Zum sachgerechten Umgang mit ETAS-Produkten sind für Produktprobleme größerer Bedeutung, Known Issue Reports (KIR) über das Internet verfügbar. Diese informieren Sie über technische Auswirkungen und geben Hinweise zu vorhandenen Lösungen. Vor der Inbetriebnahme dieses Produktes müssen Sie daher prüfen, ob für die vorliegende Produktversion ein KIR vorhanden ist und gegebenenfalls die dort enthaltenen Informationen beachten. Die Known Issue Reports finden Sie auf der ETAS-Website <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (Passwort KIR-Bereich: KETASIR).
- Programm-Code oder Programm-Steuerungsabläufe die mittels ETAS-Produkten erstellt oder verändert werden sowie Daten jeglicher Art, die durch die Verwendung von ETAS-Produkten ermittelt wurden, müssen vor ihrer Verwendung oder Weitergabe auf ihre Verlässlichkeit, Qualität und Eignung geprüft werden.
- Wenn Sie dieses Produkt im Zusammenhang mit Systemen mit Sicherheitsfunktionen verwenden (z.B. in Kraftfahrzeugen, Fahrzeugkomponenten und Prüfständen), die Einfluss auf das Systemverhalten haben und die Sicherheit beeinflussen, müssen Sie sicherstellen, dass das System im Fall einer Fehlfunktion oder Gefahrensituation in einen sicheren Zustand (z.B. Notaus- oder Notlaufbetrieb) geführt werden kann.
- Beim Einsatz dieses Produktes müssen alle geltenden Vorschriften und Gesetze in Bezug auf den Betrieb beachtet werden.
- Sie sollten dieses ETAS-Produkt sowie damit erstellten Programm-Code, Programm-Steuerungsabläufe in öffentlichen Bereichen (wie z.B. im Straßenverkehr) nur einsetzen, wenn diese vorher getestet und dadurch festgestellt wurde, dass die Anwendung und Produkteinstellungen sicher sind. Wir empfehlen deshalb die Nutzung nur auf abgeschlossenen und ausgewiesenen Testumgebungen bzw. -strecken.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes unbedingt das Benutzerhandbuch!

## AC800MM1-DS

### Anforderungen an die Benutzer und Pflichten des Betreibers

Montieren, bedienen und warten Sie das Produkt nur, wenn Sie über die erforderliche Qualifikation und Erfahrung für dieses Produkt verfügen. Fehlerhafte Nutzung oder Nutzung durch Anwender ohne ausreichende Qualifikation kann zu Schaden an Leben bzw. Gesundheit oder Eigentum führen.

### Allgemeine Arbeitssicherheit

Die bestehenden Vorschriften zur Arbeitssicherheit und Unfallverhütung sind einzuhalten. Beim Einsatz dieses Produktes müssen alle geltenden Vorschriften und Gesetze in Bezug auf den Betrieb beachtet werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

#### Einsatzbereich des Produkts

Dieses Produkt wurde für Anwendungen im Automotive-Bereich entwickelt und freigegeben. Das Modul ist für den Einsatz in Innenräumen geeignet. Für eine Benutzung in anderen Anwendungsfeldern wenden Sie sich bitte an Ihren ETAS-Kontaktpartner.

#### Anforderungen an den technischen Zustand des Produkts

Das Produkt entspricht dem Stand der Technik sowie den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der zum Produkt gehörenden Dokumentation betrieben werden. Wird das Produkt nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann der Schutz des Produktes beeinträchtigt werden.

#### Anforderungen an den Betrieb

- Verwenden Sie das Produkt nur entsprechend den Spezifikationen im zugehörigen Benutzerhandbuch. Bei abweichender Nutzung ist die Produktsicherheit nicht gewährleistet.
- Beachten Sie die Anforderungen an die Umgebungsbedingungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

#### Elektrosicherheit und Stromversorgung

- Beachten Sie die am Einsatzort geltenden Vorschriften zur Elektrosicherheit sowie die Gesetze und Vorschriften zur Arbeitssicherheit!
- Schließen Sie an die Anschlüsse des Moduls nur Stromkreise mit Sicherheitskleinspannung gemäß EN 61140 (Schutzklasse III) an.
- Sorgen Sie für die Einhaltung der Anschluss- und Einstellwerte (siehe Informationen im Kapitel „Technische Daten“).
- Legen Sie keine Spannungen an die Anschlüsse des Moduls an, die nicht den Spezifikationen des jeweiligen Anschlusses entsprechen.

#### Stromversorgung

- Die Stromversorgung des Moduls erfolgt über ein externes Netzteil.
- Ein Betrieb des Moduls an USB 1.x Schnittstellen wird nicht unterstützt.
- Die Verwendung von anderen als den mitgelieferten USB-Kabeln wird nicht unterstützt.
- Die Verwendung von USB-Verlängerungskabeln wird nicht unterstützt.



### **VORSICHT!**

Bitte verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.

#### Modul spannungsfrei schalten

Das Modul hat keinen Betriebsspannungsschalter. Es kann wie folgt spannungsfrei geschaltet werden:

- Trennen Sie den Netzteil-Stecker von der Netzteil-Buchse des Moduls
- oder
- Trennen Sie das Netzteil von der Stromversorgung.

## AC800MM1-DS

### Zugelassene Kabel

- Verwenden Sie an den Anschlüssen des Moduls ausschließlich ETAS-Kabel!
- Halten Sie die maximal zulässigen Kabellängen ein!
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel! Kabel dürfen nur von ETAS repariert werden!
- Verbinden Sie einen Stecker niemals mit Gewalt mit einem Anschluss. Achten Sie darauf, dass sich keine Verunreinigungen im und am Anschluss befinden, dass der Stecker zum Anschluss passt und dass Sie die Stecker korrekt mit dem Anschluss ausgerichtet haben.

### Anforderungen an den Aufstellungsort

Stellen Sie das Modul auf einen glatten, ebenen und festen Untergrund.

### Anforderung an die Belüftung

Halten Sie das Modul von Wärmequellen fern und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.

### Transport

Transportieren Sie das Modul nicht am Kabel des Moduls oder an anderen Kabeln.

### Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

### Reparatur

Sollte eine Reparatur eines ETAS Hardware-Produktes erforderlich sein, schicken Sie das Produkt an ETAS.

### Reinigung des Modulgehäuses

- Verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes, weiches, fusselreies Tuch zum Reinigen des Modulgehäuses.
- Verwenden Sie keine Sprays, Lösungsmittel oder Scheuermittel, die das Gehäuse beschädigen könnten.
- Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gehäuse eindringt. Sprühen Sie Reiniger niemals direkt auf das Modul.

### Öffnen des Moduls



#### **VORSICHT!**

Beschädigung des Moduls und Verlust der Eigenschaften entsprechend der Schutzklasse IP2X!

Öffnen oder verändern Sie das Modulgehäuse nicht!

Arbeiten am Modulgehäuse dürfen nur von ETAS ausgeführt werden.

### Potentialausgleich



#### **VORSICHT!**

Potentialausgleich im Fahrzeug über den Schirm der Anschlusskabel der Module möglich!

Montieren Sie die Module nur an Orte mit gleichem elektrischem Potential oder isolieren Sie die Module vom Montageort.

### Verkabelung

Ausführliche Informationen zur Verkabelung finden Sie im Benutzerhandbuch des Moduls.

### Umgebungsbedingungen

Betriebstemperaturbereich		+5 °C bis +40 °C / -40 °F bis +105 °F
Lagertemperaturbereich (Modul ohne Verpackung)		+5 °C bis +55 °C / -40 °F bis +130 °F
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)		15% bis 95%
Einsatzhöhe		max. 2000 m / 6560 ft
Verschmutzungsgrad		2
Schutzklasse		IP2X

**AC800MM1-DS**Mechanische Daten

Abmessungen (H x B x T)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Gewicht (ohne USB Kabel)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz samt Speichermodul

Spannungsversorgung

Betriebsspannung		5 V DC +/- 5%
Stromaufnahme		max. 1500 mA
		typ. 300 mA

## Hinweis:

Einige Produkte der ETAS GmbH (z.B. Module, Boards, Kabel) verwenden Bauteile mit deklarationspflichtigen Stoffen entsprechend der REACH-Verordnung (EG) Nr.1907/2006. Detaillierte Informationen finden Sie im ETAS Downloadcenter in der Kundeninformation „REACH Declaration“ [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Diese Informationen werden ständig aktualisiert.

ETAS Kontaktinformation

ETAS Hauptsitz  
ETAS GmbH  
Borsigstraße 24      Telefon: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Telefax: +49 711 3423-2106  
Deutschland      WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Warnung!** Falls diese Sicherheitshinweise nicht beachtet werden, kann die Gefahr von Schäden für Leib und Leben oder Eigentum bestehen. Für Schäden durch unsachgemäße Bedienung oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch übernehmen die Gesellschaften der ETAS Gruppe oder ihre Repräsentanten keine Haftung. ETAS bietet Trainings für die sachgemäße Bedienung dieses Produktes an.



AC800MM1-DS



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ (French)

**Avertissement !** Il est essentiel de lire et d'observer les présentes consignes de sécurité, la description du produit ainsi que les caractéristiques techniques et la documentation technique associée, disponibles et téléchargeables depuis le site Web ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Direct Product Access/select Product). Ne pas utiliser le produit si vous ne pouvez pas lire et/ou comprendre les informations d'utilisation pour un fonctionnement sûr. Si vous avez des questions sur l'utilisation pour un fonctionnement sûr, veuillez contacter la ligne d'assistance ETAS de votre région <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Ce produit ETAS permet à ses utilisateurs de contrôler des systèmes exécutant des fonctions de sécurité (p. ex. dans des automobiles, des composants automobiles et des installations d'essai), de modifier des données liées à la sécurité ou de les allouer pour traitement ultérieur. Par conséquent, l'application de ce produit peut s'avérer dangereuse. Tout usage impropre et maladroit sans instruction ni expérience adéquate quant à l'utilisation de tels produits risque de mettre en danger la vie et l'intégrité physique des personnes et causer des dommages aux biens matériels.

Nos produits ont été développés et mis sur le marché exclusivement pour être utilisés dans les applications définies dans la description des produits.

L'aptitude et la pertinence des produits quant à un usage envisagé s'écartant de l'utilisation pour laquelle les produits ont été mis sur le marché (p ex. différentes contraintes ou conditions techniques) doivent être vérifiées de son propre chef par l'utilisateur en prenant des actions et des mesures appropriées (p. ex. au moyen d'essais).

- Les produits ETAS disponibles en **versions bêta** du firmware, du matériel et du logiciel doivent exclusivement être utilisés à des fins d'essais et d'évaluation. Ces produits risquent de ne pas disposer de suffisamment de documentation technique et de ne pas satisfaire toutes les exigences en matière de qualité et d'aptitude comme les séries de produits commercialisées. C'est pourquoi, les performances du produit risquent de différer de la description du produit et de vos attentes. Le produit ne devrait être utilisé que dans des environnements d'essai contrôlés. Ne pas utiliser les résultats des **versions bêta** sans vérification ni validation préalable et ne pas les transmettre à des tiers sans examen préalable.
- Ne pas utiliser ce produit si vous ne disposez pas de l'expérience ni de la formation appropriée quant à l'utilisation du produit.
- Pour faciliter l'utilisation correcte des produits ETAS, ETAS a publié des rapports KIR (Known Issues Reports - Rapports de problèmes connus) sur son site Web. Les rapports KIR fournissent des informations sur des problèmes connus d'importance majeure ainsi que sur leur impact technique, et donnent des instructions sur les solutions disponibles. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, vous êtes prié de vérifier s'il existe un rapport KIR pour la version actuelle du produit et d'observer les informations disponibles dans le rapport. Vous trouverez les rapports KIR sur le site Web ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (mot de passe dans la zone KIR: KETASIR).
- Tout logiciel, programme ou données de toute sorte développés ou modifiés à l'aide de produits ETAS, devront être vérifiés quant à leur fiabilité, qualité et adéquation avant toute utilisation ou diffusion.
- Lors de l'utilisation de ce produit avec des systèmes réalisant des fonctions de sécurité (p. ex. des automobiles, des composants automobiles et des installations d'essai), influant sur le comportement du système et susceptibles de nuire à son bon fonctionnement, vous devez vous assurer du passage à l'état sûr du système (p. ex. coupure d'urgence ou mode de fonctionnement de secours) en cas de dysfonctionnement ou d'incident dangereux.
- L'ensemble des réglementations et statuts applicables en matière de fonctionnement doivent être rigoureusement observés lors de l'utilisation de ce produit.
- L'utilisation dans le domaine public (p. ex. sur la voie publique) de ce produit ETAS ou de tout logiciel, programme, données de toute sorte développés ou modifiés à l'aide de celui-ci ne devrait pas se faire à moins d'avoir préalablement subi des tests pour garantir un fonctionnement sûr. Il est donc recommandé de n'utiliser les produits que dans un environnement d'essai dédié et clos.



Il est impératif de lire le manuel d'utilisation avant la mise en service du produit.

## AC800MM1-DS

### Obligations des utilisateurs et responsabilités de l'exploitant

Avant de procéder au montage, à l'utilisation et à l'entretien du produit, vous devez posséder les qualifications et l'expérience nécessaires pour ce produit. Une mauvaise exploitation ou une exploitation par un utilisateur dont les qualifications sont insuffisantes peut porter atteinte à la vie ou à la santé ou porter préjudice aux biens.

### Sécurité générale au travail

Les règlements existants relatifs à la sécurité au travail et à la prévention des accidents doivent être respectés. L'utilisation de ce produit présuppose le respect de tous les règlements et lois en vigueur en matière d'exploitation.

### Utilisation conforme

#### Domaines d'utilisation du produit

Ce produit a été développé et homologué pour des applications automobiles. Le module est prévu pour une utilisation en intérieur. Pour une utilisation dans d'autres champs d'application, veuillez contacter votre interlocuteur ETAS.

#### Technicité du produit

Le produit est conforme à l'état de la technique et aux règles de sécurité reconnues. Le produit ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement, de façon conforme et en connaissance des règles de sécurité et des risques encourus, en respectant la documentation relative au produit. Une utilisation non conforme du produit peut affecter sa protection.

#### Exigences de fonctionnement

- L'utilisation du produit doit être conforme aux spécifications mentionnées dans son manuel d'utilisation. En cas d'utilisation non conforme, la sécurité du produit n'est pas garantie.
- Respectez les exigences en matière de conditions ambiantes.
- Ne pas utiliser le produit dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas utiliser le produit en atmosphère explosible.

#### Sécurité et alimentation électriques

- Respectez les dispositions en matière de sécurité électrique en vigueur sur le lieu d'utilisation ainsi que les lois et règlements relatifs à la sécurité au travail.
- Raccordez les connecteurs du module uniquement à des circuits sous basse tension de sécurité selon la norme EN 61140 (classe de protection III).
- Veillez au respect des charges de connexion et des valeurs de réglage (voir les informations au chapitre « Données techniques »).
- La tension appliquée aux connecteurs du module doit impérativement être conforme aux spécifications des connecteurs respectifs.

#### Alimentation électrique

- L'alimentation électrique du module est assurée par un bloc d'alimentation externe.
- Le fonctionnement du module sur des interfaces USB 1.x n'est pas pris en charge.
- L'utilisation d'autres câbles USB que ceux fournis n'est pas pris en charge.
- L'utilisation de câbles de rallonge USB n'est pas pris en charge.



#### **ATTENTION !**

Veuillez n'utiliser que le bloc d'alimentation fourni.

#### Mettre le module hors tension

Le module ne dispose pas de sélecteur de tension de fonctionnement. Il peut être commuté hors tension comme suit :

- Débranchez la prise du bloc d'alimentation de la douille du bloc d'alimentation du module
- ou
- Débranchez le bloc d'alimentation de l'alimentation électrique.

#### Câbles agréés

- Branchez exclusivement le câble ETAS sur les connecteurs du module !
- Respectez les encablures maximum autorisées !
- Ne pas utiliser de câble endommagé ! La réparation des câbles doit impérativement être effectuée par ETAS !
- Ne jamais brancher une fiche dans un port de raccordement en forçant. Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'impureté dans ou autour du port de raccordement. Vérifiez que le connecteur correspond au port et qu'il est bien positionné dans le port.

## AC800MM1-DS

### Exigences relatives au lieu d'installation

Placez le module sur un support lisse, plan et solide.

### Condition de ventilation requise

Éloignez le module des sources de chaleur et protégez-le des rayons du soleil.

### Transport

Ne pas transporter le module par le câble du module ou par d'autres câbles.

### Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

### Réparation

En cas de réparation nécessaire sur un produit matériel ETAS, veuillez renvoyer le produit à ETAS.

### Nettoyage du boîtier du module

- Utilisez un chiffon doux non pelucheux sec ou légèrement humidifié pour nettoyer le boîtier du module.
- N'utilisez pas d'aérosols, de solvants ni de produits à récurer susceptibles d'endommager le boîtier.
- L'intérieur du boîtier doit rester absolument sec. Ne jamais pulvériser de produit de nettoyage directement sur le module.

### Ouverture du module



#### **ATTENTION !**

Détérioration du module et perte des propriétés conformément au degré de protection IP2X !

Ne pas ouvrir ni altérer le boîtier du module !

Seul ETAS est habilité à intervenir sur le boîtier du module.

### Liaison équipotentielle



#### **ATTENTION !**

Liaison équipotentielle possible dans le véhicule par le blindage des câbles de raccordement !

Montez le module sur site uniquement avec des composants de même potentiel électrique ou isolez le module du lieu de montage.

### Câblage

Vous trouverez des informations détaillées sur le câblage dans le manuel d'utilisation du module.

### Conditions ambiantes

Plage de température de fonctionnement		+5 °C à +40 °C/-40 °F à +105 °F
Plage de température d'entreposage (module sans emballage)		+5 °C à +55 °C/-40 °F à +130 °F
Humidité relative de l'air (sans condensation)		15% à 95%
Hauteur d'emploi		2 000 m/6560 ft max.
Niveau de pollution		2
Classe de protection		IP2X

### Données mécaniques

Dimensions (H x l x P)		35 mm x 120 mm x 156 mm/ 1.38 in x 4,72 in x 6.14 in
Poids (sans câble USB)		env. 300 g/10,58 oz env. 410 g/14,46 oz avec le module mémoire

**AC800MM1-DS**Alimentation en tension

Tension de fonctionnement		5 V DC +/- 5%
Intensité absorbée		1 500 mA max.
		typ. 300 mA

## Note :

Certains produits ETAS GmbH (par ex. les modules, les cartes, les câbles) utilisent des composants comprenant des substances soumises à l'obligation de déclaration conformément au règlement REACH (CE) n° 1907/2006. Des informations détaillées sont disponibles sur le site de téléchargement ETAS dans les informations aux clients « REACH Declaration » [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Ces informations font l'objet d'une mise à jour permanente.

Informations de contact ETAS

Siège social ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24      Téléphone : +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Fax :            +49 711 3423-2106  
Allemagne            WWW :        www.etas.com

**Avertissement !** Si vous ne vous conformez pas à ces consignes de sécurité, la mort, des blessures graves ou des dommages matériels peuvent s'ensuivre. Le groupe ETAS et ses représentants ne pourront être tenus pour responsables en cas de dommages ou de blessures dus à une utilisation non conforme du produit. ETAS propose des formations pour une utilisation conforme du produit.

AC800MM1-DS



## 安全上のご注意 (Japanese)

**警告!** ETAS 製品をご使用になる際は、安全上のご注意 (本書)、およびテクニカルデータを含む製品説明や関連する技術文書を必ずお読みのうえ、記載事項に従ってください。各文書は ETAS の Web サイト ([www.etas.com](http://www.etas.com)) における各製品のページ (トップページ右側の「製品情報クイックアクセス」リストから製品を選択してください) からご覧いただけます。安全な操作に関する情報をお読みなれない方のご理解いただけない方は ETAS 製品をご使用いただくことはできません。安全な操作についてのご質問がある場合は、ETAS ホットラインまでお問い合わせください。各国のホットラインの連絡先は [www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines) に掲載されています。

本 ETAS 製品を使用することによりユーザーは、自動車やその部品、またはそれらの試験設備などの安全機能を実現するシステムを制御したり、安全関連のデータを変更したり、その変更済みデータを更新するデータ処理に利用したりすることが可能になります。そのため本製品の使用には危険が伴う可能性があります。本製品を不適切に使用したり、熟練していないユーザーが適切な指導や同種製品の使用経験なしに本製品を使用したりすると、死亡や負傷などの人的被害や財物の損壊を招く危険があります。

ETAS 製品は、製品説明に定義された用途に限定して開発され、リリースされたものです。

製品説明に定義された利用範囲 (負荷や技術的条件など) を超える状態において ETAS 製品を使用する場合は、ユーザーの判断により適切な措置や対策 (試験の実施など) を講じて製品の適合性を検証しておく必要があります。

- 製品リリース前に提供されるファームウェア、ハードウェア、ソフトウェアなどの ETAS 製品 (以下「ベータ版」と記します) は、試験と評価の目的にのみ用意されたものです。これには十分な技術文書が用意されておらず、実際にリリースされる際の要件 (品質や精度など) をすべて満たしているとは限りません。つまりベータ版の性能は製品説明に記載された内容やユーザーが期待するものと異なる可能性があるため、管理された試験環境内でしか使用することはできません。またベータ版で得られたデータや結果は、個別に検証と評価を行うことなく使用したり、事前調査なく第三者に渡したりすることはできません。
- 製品の使用に関して十分な経験のないユーザーやトレーニングを受けていないユーザーは、本製品を使用しないでください。
- ETAS 製品をより安全にご使用いただくため、ETAS では障害レポート (KIR: Known Issue Report、以下「KIR」と記します) を発行し、Web サイトに掲載しています。KIR は、製品に関する既知の問題点についての詳細な情報 (技術的影響や当面の回避策などを含みます) を提供するものです。製品を最初に使用する際には、あらかじめ、該当する製品バージョンに関する情報が KIR に含まれているかを確認し、含まれている場合はその内容に従ってください。KIR は、ETAS の Web サイト ([www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)) からダウンロードできます。KIR をダウンロードする際のパスワードは KETASIR です。
- ETAS 製品を使用して開発または変更されたプログラムコードやその制御動作、および ETAS 製品を使用して特定されたあらゆる種類のデータは、使用または配布を行う前に、信頼性、品質および適合性について検証する必要があります。
- 自動車やその部品、またはそれらの試験設備などにおける安全機能を実現するためのシステムと共に本製品を使用し、本製品がシステムの挙動に作用して安全性に影響を与える可能性がある場合は、異常や危険な事態が発生した際にシステムが安全な状態 (緊急停止や緊急運転モードなど) に移行できるようになっていることを、ユーザーの責任において確認しておく必要があります。
- 本製品を使用する際には、その運用に適用されるすべての規制や法令を厳密に順守しなければなりません。
- ETAS 製品、または関連するすべてのプログラムコードやバッチジョブ等は、前もって安全性を試験し検証することなく公道 (公道など) において使用することはできません。これらのものについては、部外者の立ち入れない特定の試験環境内においてのみ使用することを推奨します。



本製品をご使用になる前に、必ず取扱説明書をお読みください。

### ユーザーに対する要件および使用者の義務

本製品の取付け、操作、メンテナンスは、必ず本製品に必要な資格と経験を持つ方が行ってください。正しくない使用あるいは必要な資格のないユーザーによる使用は、生命または健康を損なう危険、あるいは物財の損傷の危険があります。

## AC800MM1-DS

### 作業安全に関する一般事項

作業安全および事故防止に関する既存の規則を遵守してください。本製品を使用する際は、運転に関するすべての効力のある規則および法令に従う必要があります。

### 使用目的

#### 本製品の使用範囲

本製品は、自動車産業用途向けに開発・リリースされています。このモジュールは室内での使用に適しています。その他の用途でのご使用については、ETAS お問い合わせ窓口までご相談ください。

#### 本製品の技術的狀態に関する要件

本製品は最新の技術水準および承認されている安全技術規則に適合しています。本製品は、必ず技術的に問題がない状態で規定に従い、安全性と危険性について理解し、本製品の付属文書に注意して運転しなければなりません。本製品を規定に従って使用しなかった場合、本製品の保護機能が影響を受ける可能性があります。

### 作動要件

- 本製品は、必ず付属の取扱説明書に記載されている仕様に従って使用してください。仕様に従わずに使用した場合、本製品の安全性は保証されません。
- 環境条件に関する要件に注意してください。
- 本製品は、水に濡れた場所や湿気のある環境では使用しないでください。
- 本製品は、爆発の危険性のある領域では使用しないでください。

### 電気保安および電源供給

- 使用場所に適用されている電気保安に関する規則、ならびに作業安全性に関する法令および規則に従ってください。
- モジュールの接続部に接続できるのは、EN 61140(保護等級 III)に規定された安全低電圧の電気回路だけです。
- 接続負荷および設定値(「テクニカルデータ」を参照)を遵守してください。
- モジュールの接続部にそれぞれの接続部の仕様と異なる電圧をかけないでください。

### 電源供給

- モジュールの電源供給は外部電源から行われます。
- USB 1.x インターフェースによるモジュールの稼働はサポートされていません。
- 付属の USB ケーブル以外の使用はサポートされていません。
- USB 延長ケーブルの使用はサポートされていません。



### **注意!**

付属の電源のみ使用してください。

### モジュールの無通電化

本モジュールには電源スイッチはありません。無通電状態にするには以下のようにしてください:

- モジュールの電源ボックスから電源プラグを取り外す
- または
- 電源から接続解除する

### 許可されたケーブル

- モジュールの接続部には必ず ETAS ケーブルを使用してください。
- ケーブルの最大許容長さを遵守してください。
- 損傷したケーブルは使用しないでください。ケーブルの修理は必ず ETAS に依頼してください。
- プラグを接続部に差し込むときに、決して無理な力を加えないでください。接続部やその内部に汚れがないこと、プラグと接続部が適合していること、またプラグが接続部に対し正しい位置関係にあることを確認してください。

### 設置場所に関する要件

モジュールは、滑らかで平坦なしっかりした土台の上に設置してください。

## AC800MM1-DS

換気に関する要件

モジュールは熱源から遠ざけ、また直射日光から保護してください。

搬送

モジュールは、モジュールのケーブルあるいはその他のケーブルを掴んで搬送しないでください。

メンテナンス

本製品はメンテナンスフリーです。

修理

ETAS のハードウェア製品の修理が必要となった場合には、その製品を ETAS へお送りください。

モジュールハウジングの清掃

- モジュールハウジングの清掃には、乾いたあるいは軽く湿らせた、柔らかいケバのない布を使用してください。
- ハウジングを損傷する危険のあるスプレー、溶剤あるいは研磨剤は使用しないでください。
- ハウジングに水分が浸入しないように注意してください。洗剤は決して直接モジュールにスプレーしないでください。

モジュールを開く**注意！**

モジュールの損傷と保護等級 IP2X に該当する特性の喪失！  
モジュールハウジングを開いたりあるいは変更を加えたりしないでください。  
モジュールハウジングでの作業は、必ず ETAS が行うものとします。

等電位化**注意！**

モジュールの接続ケーブルのシールドによる車両内の等電位化が可能です。  
モジュールは必ず電位が同じ場所に取り付けるか、あるいはモジュールを取付け場所から絶縁してください。

配線

配線に関する詳細情報は、モジュールの取扱説明書をご覧ください。

環境条件

作動温度範囲		+5 ° C ~ +40 ° C / -40 ° F ~ +105 ° F
保管温度範囲 (モジュールの梱包なし)		+5 ° C ~ +55 ° C / -40 ° F ~ +130 ° F
相対湿度 (結露がないこと)		15% ~ 95%
使用高度		最高 2000 m / 6560 フィート
汚染度		2
保護等級		IP2X

製品データ

寸法 (H x B x T)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1.38 in x 4.72 in x 6.14 in
重量 (USB ケーブル除く)		約 300 g / 10.58 オンス 約 410 g / 14.46 オンス (格納モジュール含む)



## AC800MM1-DS

## 電源

作動電圧		5 V DC +/- 5%
消費電流		最大 1500 mA
		標準 300 mA

## 注意事項:

ETAS GmbH の一部の製品 (モジュール、ボード、ケーブルなど) では、REACH 規則 (EG) Nr.1907/2006 で定められた申告義務のある物質を含む部品を使用しています。詳しくは、ETAS ダウンロードセンターのカスタマー情報「REACH Declaration」 [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)] でご覧いただけます。これらの情報は常時更新されます。

ETAS へのお問い合わせ

ETAS 本社

ETAS GmbH

Borsigstraße 24      Telefon: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Telefax: +49 711 3423-2106  
Deutschland          WWW:      www.etas.com

**警告!** この安全上のご注意をお守りいただかない場合は、死亡や重傷などの人的被害や財物の損壊が生じる危険があります。

ETAS グループ各社とその代理店は、ETAS 製品の不適切な使用により生じた人的・物的損害について一切の責任を負いません。なお ETAS は、製品を適切にご使用いただくためのユーザートレーニングを提供いたします。



AC800MM1-DS



## 安全建议 ( Chinese )

**警告！** 阅读并遵守本安全建议、包含技术数据的产品说明以及相关技术文件至关重要，您可十分方便地在 ETAS 网站上查看或下载这些资料，网址为 <[www.etas.com](http://www.etas.com)>（通过直接产品通道/选择产品）。如果无法阅读和/或理解安全操作信息，不得使用该产品。如果您对安全操作有任何疑问，请拨打您所在地区的 ETAS 热线 <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>。

该 ETAS 产品使用户能够控制实现安全功能的各种系统（例如汽车、汽车零部件和测试设备），以更改安全相关数据，或分配这些数据进一步的处理。因此，使用该产品有一定危险性。如果没有充足的指导和处理此类产品的经验，不当使用和不熟练应用可能对生命和身体状况造成威胁并造成财产损失。

我们的产品专为产品说明中规定的用途而开发和发售。

对于任何超出已发售的产品使用范围（例如不同的应力/张力或技术条件）的预期用途是否适用于该产品，需要由用户通过采取适当的行动和措施（例如通过测试）自行验证。

- 作为**测试版**固件、硬件和软件提供的 ETAS 产品仅用于测试和评估。这些产品可能未配备充足的技术文件，并且不符合已投放市场批产产品的所有质量和精度的相关要求。因此，产品性能可能会与产品说明和您的期望有所不同。此类产品应仅用于受控的测试环境。未经事先单独验证和确认，禁止使用**测试版**的数据和结果，并且未经事先实验，不得将其传递给第三方。
- 如果不具备使用该产品的适当经验且未接受过相关培训，不得使用该产品。
- 为了便于正确处理 ETAS 产品，ETAS 在其网站上发布了已知问题报告（Known Issue Reports、KIR）。已知问题报告提供已知的实质性产品问题，包括它们的技术影响，并对可用解决方案提供指导。初次操作产品前，必须确认是否有用于当前产品版本的 KIR，并遵守 KIR 中的可用信息。已知问题报告（KIR）可查看 ETAS 网站 <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)>（KIR 区域的密码：KETASIR）。
- 已经开发或改进的程序代码和/或程序控制措施，以及已经通过使用 ETAS 产品识别的各种数据，必须在使用或分发前对其可靠性、质量和适用性进行验证。
- 当将产品用于实现安全功能的系统（例如汽车、汽车零部件和测试设备），而这些安全功能又会影响系统的状态和安全操作时，必须确保在发生故障或危险时该系统可转换到安全状态（例如紧急停机或应急操作模式）。
- 使用该产品时，必须严格遵守所有与操作相关的适用法规和条例。
- 未经事先测试并确认安全，不得在公共区域（例如公共道路）使用该 ETAS 产品或任何程序代码、程序控制步骤。因此，建议只在封闭和指定的测试环境中使用该产品。



在产品投入使用前，务必阅读用户手册！

## AC800MM1-DS

### 对用户的要求和运营方的义务

只有在您具备针对该产品所必需的资质和经验时才能对其进行安装、操作和保养。错误使用或由不具备资质的用户使用，可能危及生命或健康或导致财产损失。

### 一般操作安全

必须遵守现有操作安全和事故防护的规定。使用该产品时，必须遵守与运行有关的所有适用规定和法律。

### 按规定使用

### 产品的使用范围

该产品为汽车领域使用而开发并许可。该模块适合室内使用。如要在其他应用领域使用，请联系您的 ETAS 联系人。

### 对于产品技术状态的要求

产品符合最新技术以及公认的安全技术规定。只允许在技术上无瑕疵的状态下以及按照规定、遵守产品相应文档的安全要求的情况下运行产品。如不按规定使用产品，可能对产品保护不利。

### 对运行的要求

- 仅按相应用户手册的相关规定使用该产品。如果不按规定使用，则不保证产品的安全性。
- 请注意对环境条件的要求。
- 请勿在潮湿环境中使用本产品。
- 请勿在易爆环境中使用本产品。

### 电气安全和电源

- 请遵守当地现行的电气安全法规以及有关操作安全的法律法规！
- 根据 EN 61140（保护等级 III）将带安全低电压的电路连接至模块接口。
- 确保遵守连接和设定值（参见“技术数据”章节中的信息）。
- 不得为不符合相应接口规定的模块通电。

### 供电

- 通过外部电源部件为模块供电。
- 不支持通过 USB 1.x 接口运行模块。
- 除了所附的 USB 电缆外，不允许使用其他电缆。
- 不支持使用 USB 加长线缆。



### **注意！**

请仅使用所附的电源部件。

### 切断模块电压

模块没有工作电压开关。可以按如下方式切断模块的电压：

- 将电源部件的插头从模块电源槽口断开

或

- 将电源件从电源上断开。

## AC800MM1-DS

### 允许的电缆

- 在模块接口上仅使用 ETAS 电缆！
- 保持所允许的最长电缆长度！
- 使用未受损的电缆！只允许由 ETAS 维修电缆！
- 请勿用力强行将插头插入接口。注意接口中和接口上不要有脏污，插头和接口匹配且插头正确对准接口。

### 对安装地点的要求

请将模块放置在平坦的坚固表面上。

### 对通风的要求

保持模块远离热源，避免其受阳光直射。

### 运输

不得用模块电缆或其他电缆搬运模块。

### 保养

本产品无须保养。

### 维修

如果 ETAS 硬件产品需要修理，请将产品寄至 ETAS。

### 清洁模块壳体

- 使用干燥或微湿、柔软、不掉毛的布清洁模块壳体。
- 不得使用可能会损坏外壳的气雾喷剂、溶剂或研磨剂。
- 请确保没有水气渗入外壳。不得在模块上直接喷洒清洁剂。

### 打开模块



**注意！**

根据防护等级 IP2X 而定的模块损坏和特性损失！

不要打开或改变模块壳体！

仅允许由 ETAS 执行模块上的操作。

### 电位补偿



**注意！**

可以通过模块连接电缆的屏蔽层在车内进行电位补偿！

仅允许将模块安装在电位相同的地点上或将模块与安装地点绝缘处理。

### 电缆铺设

有关电缆铺设的详细信息请见本模块的用户手册。

## AC800MM1-DS

环境条件

运行温度范围		+5 °C 至+40 °C/ -40 °F 至+105 °F
存放温度范围 (无包装模块)		+5 °C 至+55 °C/ -40 °F 至+130 °F
相对湿度 (不冷凝)		15%至 95%
使用高度		最高 2000 m / 6560 ft
脏污程度		2
防护等级		IP2X

机械数据

尺寸 (高 x 宽 x 深)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1.38 in x 4.72 in x 6.14 in
重量 (不含 USB 电缆)		约 300 g / 10.58 盎司 约 410 g / 14.46 盎司, 包括存储器模块

供电

工作电压		5 V DC +/- 5%
电流消耗		最大值 1500 mA
		典型值 300 mA

## 提示：

ETAS GmbH 一些产品 (比如模块、电路板、电缆) 所使用的部件含有根据 1907/2006 号 REACH 法令 (EG) 有申报义务的物质。详细信息请见 ETAS 下载中心客户信息 “REACH Declaration” 中的 [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]。该信息将持续更新。

ETAS 联系方式

ETAS 总部

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 电话： +49 711 3423-0

70469 Stuttgart 传真： +49 711 3423-2106

德国

WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**警告！**如果您未能遵守该安全建议，则存在导致死亡、重伤或财产损失的风险。

ETAS 集团及其代表/代理对于因产品使用不当而造成的任何损失或伤害不承担责任。ETAS 提供有关该产品的正确使用和预期用途的培训。

AC800MM1-DS



## 안전 지침 (Korean)

**경고!** 본 안전 지침, 기술 데이터를 포함한 제품 설명 및 관련 기술 문서(ETAS 웹 사이트 <[www.etas.com](http://www.etas.com)>에서 다운로드 가능(직접 제품 액세스/제품 선택))를 반드시 읽고 숙지해야 합니다. 안전 작동 정보를 읽지 않았거나 이해할 수 없으면 본 제품을 사용하지 마십시오. 안전한 작동을 위한 질문이 있을 경우, 해당 지역의 ETAS 연락처 <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>로 문의하시기 바랍니다.

본 ETAS 제품을 사용하면 자동차, 자동차 부품, 테스트 설비 등에서 안전 기능을 수행하는 시스템을 제어해 안전 관련 데이터를 변경하거나 추가 처리를 위해 할당할 수 있습니다. 따라서 본 제품을 사용할 때 위험이 발생할 수 있습니다. 이러한 제품의 취급과 관련된 적절한 지침과 경험 없이 부적절하게 사용하거나 미숙하게 적용하면 부상, 사망 및 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

ETAS 제품은 제품 설명에 명시된 용도로만 사용하도록 개발 및 출시되었습니다.

출시 목적을 벗어나는 용도로 사용할 경우(예: 다른 응력/변형률 또는 기술적 조건) 사용자가 적절한 조치(예: 테스트)를 취해 독자적으로 제품의 적절성과 적합성을 검증해야 합니다.

- 펌웨어, 하드웨어 및 소프트웨어의 **베타 버전**으로 제공된 ETAS 제품은 테스트 및 평가 목적으로만 사용되어야 합니다. 이러한 제품은 충분한 기술 문서가 제공되지 않을 수 있고 시장 출시 제품에서 요구하는 모든 품질 및 정확도 요건을 충족하지 않을 수 있습니다. 따라서 제품 성능이 제품 설명과 다르거나 사용자의 기대치에 못 미칠 수 있습니다. 이러한 제품은 통제된 테스트 환경에서만 사용되어야 합니다. **베타 버전**의 데이터와 결과를 별도의 사전 확인 및 검증 절차 없이 사용하거나 사전 검사 없이 제 3 자에게 전달하지 마십시오.
- 사용 경험이 없거나 적절한 교육을 받지 않은 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- ETAS 제품의 적절한 취급을 위해 ETAS 는 웹 사이트에 알려진 문제 보고서(Known Issue Reports, KIR)를 게시해 놓았습니다. KIR 은 기술적 영향을 포함해 관련성이 높은 알려진 제품 문제에 관한 정보를 제공하고 가능한 해결책을 제시합니다. 제품을 최초로 작동하기 전에 현재 제품 버전을 위한 KIR 이 있는지 확인하고 관련 KIR 정보를 준수해야 합니다. KIR 은 ETAS 웹 사이트 <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)>에서 확인하실 수 있습니다(KIR 영역 비밀번호: KETASIR).
- 개발 또는 변경된 프로그램 코드 및/또는 프로그램의 제어 동작과 ETAS 제품의 사용과 관련된 모든 종류의 데이터는 사용 또는 배포 전에 신뢰성, 품질 및 적합성을 검증해야 합니다.
- 본 제품을 자동차, 자동차 부품, 테스트 설비 등에서 시스템 동작과 안전한 시스템 작동에 영향을 줄 수 있는 안전 기능을 수행하는 시스템과 함께 사용할 경우, 오작동이나 위험이 발생하면 시스템이 안전 조건(예: 비상 정지 또는 비상 작동 모드)으로 전환할 수 있게 해야 합니다.
- 본 제품의 사용 시 제품 작동과 관련된 모든 관련 규정과 법규를 준수해야 합니다.

**AC800MM1-DS**

- 미리 안전한 것으로 테스트 및 검증되지 않았을 경우에는 공공부문(예: 공공도로)에서 본 ETAS 제품이나 프로그램 코드 또는 프로그램 제어 절차를 사용해서는 안 됩니다. 따라서 본 제품을 지정된 테스트 환경에서만 사용할 것을 권장합니다.



제품을 가동하기 전에 반드시 본 사용자 설명서를 숙지하십시오!

사용자에 대한 요건 및 작동자의 의무사항

필요한 자격 요건을 갖추고 본 제품을 다루본 경우에만 본 제품의 조립, 조작 및 유지보수 작업을 진행할 수 있습니다. 생명 및 건강 또는 재산상의 피해를 유발할 수 있습니다.

일반 작업 안전

작업 안전 및 사고 방지와 관련된 기존의 규정 사항을 준수해야 합니다. 본 제품 사용 시 작동과 관련된 통용되는 모든 규정 및 법률에 유의해야 합니다.

규정에 맞는 사용본 제품의 사용 범위

본 제품은 자동차 분야용으로 개발 및 승인되었습니다. 이 모듈은 실내에서 사용하기에 적합합니다. 다른 분야에 사용하고자 하는 경우 해당 ETAS 담당자에게 문의해 주시기 바랍니다.

제품의 기술적 상태에 대한 요건

본 제품은 선행 기술 및 공인된 안전기술 관련 규칙을 따릅니다. 본 제품은 기술적 하자가 없는 상태에서 그리고 규정에 따라 안전 및 위험 요소를 사전에 인지한 상태에서 해당 제품 문서에 기술되어 있는 사항에 유의하여 작동해야 합니다. 제품을 규정에 맞게 사용하지 않을 경우, 제품이 손상될 수 있습니다.

작동에 대한 요건

- 본 제품은 해당 사용자 설명서에 제시된 규정에 맞게 사용하십시오. 규정에 맞게 사용하지 않을 경우 제품 안전성이 보장되지 않습니다.
- 환경 조건에 대한 요건에 유의하십시오.
- 본 제품은 습기가 많거나 물기가 있는 환경에서 사용하지 마십시오.
- 본 제품은 폭발 위험이 있는 곳에서 사용하지 마십시오.

전기 안전 및 전원 공급

- 사용하는 현지에서 통용되는 전기 안전 관련 규정과 작업 안전 관련 법률 및 규정에 유의하십시오.
- 모듈의 연결부에는 EN 61140 (보호 등급 III)에 따른 낮은 전압이 흐르는 안전한 회로만 연결하십시오.
- 연결값 및 조정값을 준수하십시오("기술자료" 단원의 해당 정보 참조).
- 해당 연결부의 제원에 일치하지 않는 모듈의 연결부에는 전압이 생성되지 않도록 하십시오.

**AC800MM1-DS**전원 공급

- 모듈 전원은 외부 전원 장치를 통해 공급됩니다.
- USB 1.x 인터페이스에서의 모듈 작동은 지원되지 않습니다.
- 함께 공급된 USB 케이블 외 다른 케이블 사용은 지원되지 않습니다.
- USB 연장 케이블 사용은 지원되지 않습니다.

**주의!**

함께 공급된 전원 장치만 사용하십시오.

모듈을 무전압 상태로 전환

모듈에는 작동 전압 스위치가 없습니다. 모듈은 다음과 같이 주 전원에서 분리할 수 있습니다.

- 모듈 전원 소켓에서 전원 플러그 분리
- 또는
- 전원 공급 장치에서 전원 장치 분리.

허용되는 케이블

- 모듈 연결부에는 ETAS 케이블만 사용하십시오!
- 허용되는 최대 케이블 길이를 준수하십시오!
- 손상된 케이블은 사용하지 마십시오! 케이블 수리는 ETAS 에서만 진행할 수 있습니다.
- 커넥터를 연결부에 연결할 때 절대 무력을 가하지 마십시오. 연결부에 불순물이 없는지, 커넥터가 연결부에 잘 맞는지 및 커넥터가 연결부에 맞춰 제대로 정렬되어 있는지 확인하십시오.

설치 장소에 대한 요건

모듈을 매끄럽고 평평하며 단단한 바닥에 세우십시오.

환기에 대한 요건

모듈을 열원에 가까이 두지 말고 직사광선으로부터 보호하십시오.

운반

모듈의 케이블 또는 다른 케이블에서 모듈을 운반하지 마십시오.

유지보수

본 제품은 유지보수가 필요하지 않습니다.

수리

ETAS 하드웨어 제품의 수리가 필요한 경우, 해당 제품을 ETAS 로 보내주십시오.

모듈 하우징 청소

- 마른 상태 또는 약간 축축하고 부드러운 보푸라기가 없는 천을 사용하여 모듈 하우징을 닦으십시오.
- 하우징을 손상시킬 수 있는 스프레이, 용제 또는 마모제를 사용하지 마십시오.
- 하우징에 습기가 유입되지 않도록 유의하십시오. 모듈에 절대 클리너를 직접 도포하지 마십시오.

## AC800MM1-DS

모듈 열기**주의!**

모듈이 손상되고 보호 등급 IP2X 에 따른 특성이 사라질 수 있습니다!

모듈 하우징을 열거나 개조하지 마십시오!

모듈 하우징 작업은 ETAS 에서만 진행할 수 있습니다.

전압 등화**주의!**

모듈 연결 케이블의 쉴드를 통해 차량 내에서 전압 등화를 실행할 수 있습니다!

본 모듈을 전위가 동일한 곳에만 설치하거나 또는 설치 장소에서 모듈을 절연 처리하십시오.

배선

배선 관련 상세 정보는 모듈의 사용자 설명서에서 확인할 수 있습니다.

환경 조건

작동 온도 영역		+5 °C ~ +40 °C/ -40 °F ~ +105 °F
보관 온도 영역 (포장재 없는 모듈)		+5 °C ~ +55 °C/ -40 °F ~ +130 °F
상대 습도(응축되지 않음)		15 ~ 95%
사용 높이		최대 2000 m/ 6560 ft
오염도		2
보호 등급		IP2X

기계식 데이터

치수 (높이 x 너비 x 깊이)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1.38 in x 4.72 in x 6.14 in
무게 (USB 케이블 미포함)		약 300 g / 10.58 oz 약 410 g / 14.46 oz (메모리 모듈 포함)

전원

작동 전압		5 V DC +/- 5%
전력 소비		최대 1500 mA
		표준 300 mA



**AC800MM1-DS****지침:**

ETAS GmbH의 일부 제품(예: 모듈, 보드, 케이블)은 REACH-규정(EC) No.1907/2006에 따라 신고 의무가 있는 재질이 포함된 부품을 사용하고 있습니다. 세부적인 정보는 고객 정보 "REACH Declaration"에 위치한 ETAS의 다운로드 센터에서 확인할 수 있습니다[[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. 상기 정보는 지속적으로 업데이트됩니다.

**ETAS 연락처 정보****ETAS 본사**

ETAS GmbH  
Borsigstraße 24      전화: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      팩스: +49 711 3423-2106  
Germany              WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**경고!** 본 안전 지침을 따르지 않으면 부상, 사망 또는 재산 피해가 발생할 수 있습니다.

ETAS 그룹과 대표자들은 부적절한 제품 사용에 의한 부상이나 재산 피해를 책임지지 않습니다. ETAS는 본 제품의 적절하고 용도에 맞는 사용을 위해 교육을 제공하고 있습니다.

AC800MM1-DS



## INDICACIONES DE SEGURIDAD (Spanish)

**¡Atención!** Es de suma importancia que lea y siga estas indicaciones de seguridad y la descripción del producto, incluyendo los datos técnicos y la documentación técnica asociada que podrá descargar desde el sitio web de ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (a través del acceso directo al producto/selección del producto). No use el producto si no ha leído o entendido la información relativa al funcionamiento seguro. Si tiene cualquier pregunta relativa al funcionamiento seguro, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de ETAS de su región <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Este producto de ETAS permite a los usuarios controlar los sistemas que cumplen funciones de seguridad (por ejemplo, en automóviles, componentes de automóviles e instalaciones de prueba), modificar datos relevantes para la seguridad o asignarlos para su posterior procesamiento. Por lo tanto, la aplicación de este producto puede entrañar riesgos. El uso indebido y la aplicación no cualificada, sin una instrucción adecuada y experiencia en el manejo de este tipo de productos, pueden constituir un riesgo para la vida y las condiciones físicas, así como producir daños materiales.

Nuestros productos han sido desarrollados y puestos a la venta exclusivamente para ser usados en aplicaciones definidas en la descripción del producto.

Es necesario que el usuario compruebe por iniciativa propia el diseño y la idoneidad de los productos para cualquier uso previsto más allá de aquel para el que ha sido creado (por ejemplo, diferentes presiones/deformaciones o condiciones técnicas) por medio de acciones y medidas apropiadas (por ejemplo, mediante pruebas).

- Los productos de ETAS disponibles como **versión beta** del *firmware*, el *hardware* y el *software* deben ser utilizados exclusivamente para pruebas y evaluación. Estos productos pueden no poseer la suficiente documentación técnica y no cumplir con todos los requisitos relativos a la calidad y la precisión que requieren los productos de series sacados a la venta en el mercado. Por lo tanto, el rendimiento del producto puede diferir de la descripción del producto y de sus expectativas. El producto debe usarse exclusivamente en entornos de pruebas controladas. No utilice datos y resultados de las **versiones beta** sin comprobación y validación previas e independientes y no transfiera estos datos a terceros sin comprobación previa.
- No utilice este producto si usted no tiene la experiencia y formación adecuadas en el uso del producto.
- Para permitir el manejo adecuado de los productos de ETAS, ETAS ha publicado los informes sobre temas conocidos (Known Issue Reports, KIR) en su sitio web. Los informes sobre temas conocidos proporcionan información sobre problemas conocidos de productos de relevancia considerable, incluyendo su impacto técnico, y aportan instrucciones sobre las soluciones disponibles. Antes de la puesta en servicio del producto tiene la obligación de comprobar si existe un KIR para la versión actual del producto y si cumple con la información disponible en el KIR. Puede consultar los informes sobre temas conocidos en el sitio web de ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (contraseña en el área de KIR: KETASIR).
- El código del programa o las acciones de control de los programas que se han desarrollado o modificado, así como cualquier tipo de datos que hayan sido identificados al usar productos de ETAS, tendrán que ser verificados en relación a la fiabilidad, la calidad y adecuación antes de cualquier uso o difusión.
- Al utilizar este producto con sistemas que cumplen funciones de seguridad (por ejemplo, en automóviles, componentes de automóviles e instalaciones de prueba) que influyan en el comportamiento del sistema y puedan afectar al funcionamiento seguro del sistema, debe asegurarse de que el sistema pueda pasar a un estado seguro (por ejemplo: parada de emergencia o modo de funcionamiento de emergencia) si se diera un mal funcionamiento o un incidente peligroso.
- Todos los reglamentos aplicables y los estatutos relativos al funcionamiento deben seguirse estrictamente al usar este producto.
- No se debe usar este producto de ETAS, cualquier código de programa o procedimientos de control del programa de dominio público (por ejemplo, en la vía pública) a menos que hayan sido probados y verificados previamente como seguros. Por tanto, se recomienda el uso de los productos solo en un entorno de prueba cerrado y designado a tal efecto.



Antes de poner el producto en funcionamiento, debe leer el manual del usuario.

## AC800MM1-DS

### Requisitos que debe cumplir el usuario y obligaciones del explotador

Solo podrá montar, manejar y realizar el mantenimiento del producto en caso de contar con la cualificación y la experiencia necesarias para este producto. El uso incorrecto o por parte de usuarios que carezcan de cualificación suficiente puede causar daños personales y materiales.

### Seguridad general en el trabajo

Deben seguirse las normas existentes relativas a la seguridad en el trabajo y la prevención de accidentes. Durante el uso de este producto deben seguirse todas las normas y leyes vigentes relativas al funcionamiento.

### Uso previsto

### Ámbito de uso del producto

Este producto se ha desarrollado y aprobado para aplicaciones en el sector automovilístico. El módulo es apto para su uso en cabinas. Si desea utilizarlo para otros campos de aplicación, póngase en contacto con su representante de ETAS.

### Requisitos relativos al estado técnico del producto

El producto se corresponde con los avances técnicos más recientes y las normas reconocidas de seguridad técnica. El producto solo puede utilizarse en perfecto estado técnico, conforme al uso previsto y teniendo en cuenta la seguridad y los peligros; asimismo, deberá observarse la documentación perteneciente al producto. Si el producto se utiliza de forma distinta al uso previsto, puede ser perjudicial para la protección del producto.

### Requisitos de funcionamiento

- Utilice el producto únicamente conforme a las especificaciones recogidas en el manual del usuario correspondiente. Si se utiliza de otra forma, no está garantizada la seguridad del producto.
- Tenga en cuenta los requisitos relativos a las condiciones ambientales.
- No utilice el producto en agua o en condiciones húmedas.
- No utilice el producto en atmósferas potencialmente explosivas.

### Seguridad y alimentación eléctricas

- Siga las normas vigentes relativas a la seguridad eléctrica en el lugar de uso, así como las leyes y normas relativas a la seguridad en el trabajo.
- En las conexiones del módulo, conecte únicamente circuitos eléctricos con baja tensión de seguridad de conformidad con la norma EN 61140 (clase de protección III).
- Asegúrese de que se respetan los valores de conexión y ajuste (véase la información en el capítulo «Datos técnicos»).
- No aplique tensiones en las conexiones del módulo que no correspondan a las especificaciones de la conexión en cuestión.

### Alimentación eléctrica

- La alimentación eléctrica al módulo se efectúa a través de una fuente de alimentación externa.
- No es compatible el funcionamiento del módulo en interfaces USB 1.x.
- No es compatible el uso de cables USB distintos de los suministrados.
- No es compatible el uso de cables de extensión USB.



### **PRECAUCIÓN**

Utilice únicamente la fuente de alimentación suministrada.

### Dejar el módulo sin tensión

El módulo no tiene interruptor de tensión de funcionamiento. Puede dejarse sin tensión de las siguientes maneras:

- o desenchufando el módulo del conector de la fuente de alimentación
- o desconectando la fuente de alimentación de la alimentación eléctrica.

### Cables autorizados

- Utilice exclusivamente cables de ETAS en las conexiones del módulo.
- Respete las longitudes de cable máximas permitidas.
- No utilice cables dañados. Únicamente ETAS puede encargarse de reparar los cables.
- No fuerce nunca un conector para conectarlo a una conexión. Compruebe que no haya suciedad en la conexión ni alrededor de esta, que el conector sea el adecuado para la conexión y que esté alineado correctamente con esta.

**AC800MM1-DS**Requisitos del lugar de instalación

Coloque el módulo sobre una base lisa, llana y firme.

Requisitos de ventilación

Mantenga el módulo alejado de fuentes de calor y protéjalo de la radiación solar directa.

Transporte

No transporte el módulo agarrándolo del cable del módulo ni de otros cables.

Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

Reparación

Si fuera necesario reparar un producto de hardware de ETAS, envíelo a ETAS.

Limpieza de la carcasa del módulo

- Utilice un paño suave y que no deje pelusas, seco o ligeramente humedecido, para limpiar la carcasa del módulo.
- No utilice aerosoles, disolventes o abrasivos que pudieran dañar la carcasa.
- Compruebe que no entre humedad en la carcasa. No pulverice nunca el producto de limpieza directamente sobre el módulo.

Apertura del módulo**PRECAUCIÓN**

Los daños en el módulo y la pérdida de las propiedades de protección obedecen a la clase de protección IP2X.

No abra ni modifique la carcasa del módulo.

Únicamente ETAS puede encargarse de realizar trabajos en la carcasa.

Conexión equipotencial**PRECAUCIÓN**

Posible conexión equipotencial en el vehículo a través de la pantalla de los cables de conexión de los módulos.

Monte los módulos solo en lugares con el mismo potencial eléctrico o bien aislelos del lugar de instalación.

Cableado

Encontrará información más detallada sobre el cableado en el manual del usuario del módulo.

Condiciones ambientales

Rango de temperatura de funcionamiento		entre +5 °C y +40 °C / entre -40 °F y +105 °F
Rango de temperatura de almacenamiento (módulo sin embalaje)		entre +5 °C y +55 °C / entre -40 °F y +130 °F
Humedad relativa (sin condensación)		entre el 15 % y el 95 %
Altitud de funcionamiento		máx. 2000 m / 6560 ft
Grado de contaminación		2
Clase de protección		IP2X

Datos mecánicos

Dimensiones (Al x An x P)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Peso (sin el cable USB)		aprox. 300 g / 10,58 oz aprox. 410 g / 14,46 oz incluyendo el módulo de memoria

**AC800MM1-DS**Alimentación de tensión

Tensión de funcionamiento		5 V CC +/- 5 %
Consumo de corriente		máx. 1500 mA
		típicamente 300 mA

**Aviso:**

Algunos productos de ETAS GmbH (p. ej., módulos, placas, cables) utilizan componentes con sustancias declarables de conformidad con el reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006. Encontrará información detallada en el centro de descargas, en la información para clientes «REACH Declaration» [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Esta información se actualiza constantemente.

Datos de contacto de ETAS

Sede de ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24

Teléfono: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart

Fax: +49 711 3423-2106

Alemania

WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**¡Atención!** Si no sigue estas recomendaciones de seguridad, puede existir riesgo de muerte, lesiones graves o daños materiales. El Grupo ETAS y sus representantes no asumirán responsabilidad alguna ante cualquier daño o perjuicio causado por el uso inadecuado de este producto. ETAS ofrece formaciones relativas al uso adecuado y destinado a este producto.

AC800MM1-DS



## AVVERTENZE DI SICUREZZA (Italian)

**Attenzione!** Sarà fondamentale leggere e rispettare le presenti Avvertenze di sicurezza, la descrizione del prodotto, dati tecnici inclusi, e la relativa documentazione tecnica, disponibili e scaricabili al sito Internet ETAS <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (percorso: Accesso diretto ai prodotti/Selezione prodotto). Non utilizzare il prodotto qualora non sia possibile leggere e/o comprendere le presenti Informazioni per un funzionamento sicuro. In caso di domande riguardo al funzionamento sicuro, si prega di contattare il Servizio Assistenza Telefonica ETAS per il proprio Paese <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Il presente prodotto ETAS consente agli utenti di comandare sistemi destinati a funzioni di sicurezza (ad es. su automobili, componenti per automobili o apparecchiature di prova) per modificare dati significativi relativi alla sicurezza, o per allocarli per futura elaborazione. Per tale ragione, l'applicazione del presente prodotto può comportare rischi. Un utilizzo improprio o un'applicazione in assenza di qualifiche, istruzioni ed esperienze adeguate nell'impiego di tali prodotti può comportare rischi per la vita e per le condizioni fisiche, nonché danni materiali.

I nostri prodotti sono stati progettati ed autorizzati esclusivamente per l'utilizzo in applicazioni definite nella descrizione del prodotto.

L'idoneità e l'adeguatezza dei prodotti per qualsiasi utilizzo oltre a quello per il quale i prodotti siano stati autorizzati (ad es. sforzi o sollecitazioni differenti, oppure condizioni tecniche diverse) andranno verificate dall'utente sotto la sua responsabilità, con misure e provvedimenti appositi (ad es. mediante test).

- I prodotti ETAS forniti come **versioni beta** di firmware, hardware e software andranno utilizzati esclusivamente a scopo di verifica e di valutazione. Tali prodotti potrebbero non essere corredati da sufficiente documentazione tecnica e non adempiere a tutti i requisiti di qualità ed accuratezza necessari per i prodotti di serie autorizzati alla commercializzazione. Per tale ragione, le prestazioni del prodotto potrebbero differire dalla descrizione dello stesso e dalle aspettative dell'utente. Il prodotto andrà utilizzato esclusivamente in ambienti di test controllati. Non utilizzare dati e risultati ottenuti da **versioni beta** senza previa e separata verifica e convalida e non trasmetterli a terzi senza previo esame.
- Non utilizzare il presente prodotto qualora non si disponga di esperienza e preparazione adeguate nell'utilizzo del prodotto.
- Al fine di consentire un corretto impiego dei prodotti ETAS, l'azienda ha pubblicato sul proprio sito Internet le Relazioni sui problemi noti (Known Issue Reports, KIR). Le Relazioni sui problemi noti forniscono informazioni circa problemi di prodotto noti di rilevanza sostanziale, compresi gli impatti a livello tecnico, e forniscono istruzioni sulle soluzioni disponibili. Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto, occorrerà verificare se una KIR sia disponibile per la versione attuale del prodotto stesso ed attenersi alle informazioni disponibili nella KIR. Le Relazioni sui problemi noti sono disponibili al sito Internet ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (password per l'area KIR: KETASIR).
- Codici di programma e/o azioni di comando di programmi sviluppati o modificati, nonché dati di qualsiasi tipo identificati nell'utilizzo di prodotti ETAS, andranno verificati riguardo ad affidabilità, qualità e idoneità prima di qualsiasi utilizzo o diffusione.
- Qualora il presente prodotto venga utilizzato in sistemi destinati a funzioni di sicurezza (ad es. su automobili, componenti per automobili o apparecchiature di prova), che influenzino il comportamento del sistema e possano influire sulla sicurezza del suo funzionamento, occorrerà accertarsi che il sistema sia commutabile in una condizione di sicurezza (ad es. disattivazione d'emergenza, oppure modalità funzionamento d'emergenza), qualora dovesse verificarsi un malfunzionamento o un evento rischioso.
- Tutti i regolamenti e gli statuti applicabili riguardo al funzionamento andranno strettamente rispettati nell'utilizzo del presente prodotto.
- L'utilizzo del presente prodotto ETAS, o di qualsiasi codice di programma o procedura di comando programma in ambito pubblico (ad es. su strade aperte al traffico) non è consentito in assenza di previa verifica della loro sicurezza. Si raccomanda, pertanto, di utilizzare i prodotti esclusivamente in ambienti di test chiusi e dedicati.



Prima di mettere in servizio il prodotto, è fondamentale leggere il Manuale utente!

## AC800MM1-DS

### Requisiti degli utenti ed obblighi del gestore

Il prodotto potrà essere montato, utilizzato e sottoposto a manutenzione esclusivamente da personale in possesso delle necessarie qualifiche e della necessaria esperienza riguardo al prodotto stesso. Un utilizzo errato, o da parte di utenti privi di adeguate qualifiche, può comportare lesioni, anche mortali, o danni materiali.

### Aspetti generali di sicurezza sul lavoro

Andranno rispettate le vigenti prescrizioni di sicurezza sul lavoro e antinfortunistiche. Nell'impiego del presente prodotto andranno rispettate tutte le prescrizioni e tutte le leggi in vigore concernenti l'esercizio.

### Utilizzo conforme

#### Settore di impiego del prodotto

Il presente prodotto è stato sviluppato ed omologato per applicazioni in ambito automotive. Il modulo è idoneo all'impiego in ambienti interni. Per l'utilizzo in altri ambiti, si prega di contattare il proprio referente ETAS.

#### Requisiti per le condizioni tecniche del prodotto

Il prodotto risponde agli attuali standard tecnici e alle regole relative alla tecnologia di sicurezza riconosciute. Il prodotto andrà utilizzato esclusivamente in condizioni tecniche a regola d'arte e in modo conforme, rispettando le norme di sicurezza e considerando i possibili pericoli, attenendosi alla documentazione relativa al prodotto stesso. Un utilizzo non conforme del prodotto può comprometterne la sicurezza.

#### Requisiti per l'esercizio

- Utilizzare il prodotto attenendosi strettamente alle specifiche del relativo Manuale utente. In caso di utilizzi diversi, la sicurezza del prodotto non è garantita.
- Rispettare i requisiti inerenti alle condizioni ambientali.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi.
- Non utilizzare il prodotto in zone a rischio di esplosione.

#### Sicurezza elettrica e alimentazione elettrica

- Attenersi alle prescrizioni di sicurezza elettrica vigenti nel luogo d'impiego e alle leggi e prescrizioni di sicurezza sul lavoro.
- Allacciare ai collegamenti del modulo esclusivamente circuiti con basse tensioni di sicurezza conformi a EN 61140 (classe di protezione III).
- Accertarsi che vengano rispettati i valori di collegamento e regolazione (v. informazioni al capitolo "Dati tecnici").
- Non applicare ai collegamenti del modulo tensioni non corrispondenti alle specifiche del collegamento stesso.

#### Alimentazione elettrica

- L'alimentazione elettrica del modulo avviene per mezzo di un alimentatore esterno.
- Un funzionamento del modulo mediante eventuali interfacce USB 1.x non è supportato.
- L'impiego di cavi USB diversi da quelli forniti in dotazione non è consentito.
- L'impiego di cavi prolunga USB non è consentito.



### **ATTENZIONE!**

Si prega di utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione.

#### Togliere tensione al modulo

Il modulo è privo di interruttore per la tensione d'esercizio. È possibile togliere tensione al modulo come di seguito specificato:

- scollegare il connettore dell'alimentatore dalla presa di rete del modulo
- oppure
- scollegare l'alimentatore dall'alimentazione elettrica.

**AC800MM1-DS**Cavi autorizzati

- Sui collegamenti del modulo andranno utilizzati esclusivamente cavi ETAS.
- Mantenere le lunghezze massime consentite per i cavi.
- Non utilizzare cavi danneggiati. I cavi andranno riparati esclusivamente da ETAS.
- Non esercitare forza in alcun caso nell'innestare un connettore in un collegamento. Accertarsi che sul collegamento e al suo interno non si trovino impurità, che il connettore sia idoneo al tipo di collegamento e sia stato allineato correttamente al connettore stesso.

Requisiti per il punto d'installazione

Posizionare il modulo su di una superficie liscia, piana e stabile.

Requisiti per l'aerazione

Tenere lontano il modulo da fonti di calore e proteggerlo dall'irraggiamento solare diretto.

Trasporto

Non trasportare il modulo afferrandolo per il cavo del modulo stesso o altri cavi.

Manutenzione

Il prodotto è esente da manutenzione.

Riparazione

Qualora fosse necessaria la riparazione di un prodotto hardware ETAS, inviare il prodotto ad ETAS.

Pulizia dell'alloggiamento del modulo

- Per pulire l'alloggiamento del modulo, utilizzare un panno morbido e privo di filamenti, leggermente inumidito.
- Non utilizzare spray, solventi o prodotti abrasivi che possano danneggiare l'alloggiamento.
- Accertarsi che non penetri umidità nell'alloggiamento. Non applicare in alcun caso detergente a spruzzo direttamente sul modulo.

Apertura del modulo**ATTENZIONE!**

Danni al modulo e perdita delle caratteristiche in conformità alla classe di protezione IP2X!

Non aprire, né modificare l'alloggiamento del modulo.

Gli interventi sull'alloggiamento del modulo andranno eseguiti esclusivamente da ETAS.

Compensazione di potenziale**ATTENZIONE!**

Possibile compensazione del potenziale nel veicolo tramite la schermatura dei cavi di collegamento dei moduli.

Montare i moduli esclusivamente in luoghi con identico potenziale elettrico oppure isolare i moduli dal luogo di montaggio.

Cablaggio

Per esaurienti informazioni sul cablaggio, consultare il Manuale utente del modulo.

Condizioni ambientali

Campo di temperatura d'esercizio		Da +5°C a +40°C / Da -40°F a +105°F
Campo di temperatura magazzino (modulo senza imballaggio)		Da +5°C a +55°C / Da -40°F a +130°F
Umidità atmosferica relativa (senza condensa)		Da 15% fino a 95%
Altitudine d'esercizio		max. 2000 m / 6560 ft
Grado di contaminazione		2
Classe di protezione		IP2X



**AC800MM1-DS**Dati meccanici

Dimensioni (H x L x P)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Peso (senza cavo USB)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz con il modulo di memoria

Alimentazione di tensione

Tensione d'esercizio		5 V DC +/- 5%
Assorbimento di corrente		max. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Avvertenza:

Alcuni prodotti di ETAS GmbH (ad es. moduli, schede, cavi) utilizzano componenti con materiali soggetti all'obbligo di dichiarazione ai sensi del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006. Informazioni dettagliate sono disponibili nel Download Center ETAS nelle informazioni per i Clienti "REACH Declaration" [[www.etas.com/reach](http://www.etas.com/reach)]. Queste informazioni sono costantemente aggiornate.

Informazioni di contatto ETAS

Sede centrale ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24      Tel.:            +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Fax:             +49 711 3423-2106  
Germania             Sito Internet: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Attenzione!** La mancata osservanza delle presenti Avvertenze di sicurezza può comportare il pericolo di morte, lesioni gravi o danni materiali. Il Gruppo ETAS e i relativi rappresentanti non risponderanno di alcun danno o lesione causati da utilizzi impropri del prodotto. ETAS fornisce appositi training finalizzati al corretto ed appropriato utilizzo del presente prodotto.

AC800MM1-DS



## AVISO DE SEGURANÇA (Portuguese)

**Atenção!** É importante que você leia e siga este aviso de segurança, a descrição do produto, incluindo dados técnicos e a documentação técnica associada, as quais estão disponíveis para download no website da ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (em Direct Product Access/select Product). Não utilize o produto se não puder ler e/ou entender as informações para realizar a operação de maneira segura. Se houver dúvidas quanto à operação segura, entre em contato com a hotline da ETAS em sua região <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Esse produto da ETAS permite aos usuários controlar sistemas que realizam funções de segurança (por exemplo, em automóveis, componentes de automóveis e instalações de teste) a fim de alterar dados relevantes de segurança ou para aloca-los para processamento posterior. Por esse motivo, a aplicação desse produto pode ser perigosa. A utilização inadequada e aplicação não qualificada, sem instrução correta e experiência no manuseio de tais produtos, podem oferecer riscos à vida e às condições físicas, assim como danos materiais.

Nossos produtos foram desenvolvidos e lançados exclusivamente para utilização em aplicações definidas na descrição do produto.

A aptidão e a adequação dos produtos a quaisquer utilizações pretendidas, além dos usos para os quais os produtos foram lançados (por exemplo, diferentes tensões/deformações ou condições técnicas) devem ser verificadas pelo usuário, sob responsabilidade própria, ao tomar medidas e ações apropriadas (por exemplo, através de testes).

- Produtos ETAS disponibilizados como **versões beta** de firmware, hardware e software devem ser utilizados exclusivamente em teste e avaliação. Esses produtos podem não ter documentação técnica suficiente e não cumprir todas as exigências relativas à qualidade e precisão para produtos em série lançados no mercado. Portanto, o desempenho do produto pode ser diferente da descrição e de suas expectativas. O produto deve ser usado apenas em ambientes de teste controlado. Não utilize dados com base nas **versões beta** sem verificação e validação prévia e separada e não as passe a terceiros sem análise prévia.
- Não utilize esse produto, caso não tenha experiência adequada e treinamento para utilizá-lo.
- A fim de permitir manuseio adequado de produtos ETAS, a ETAS divulgou Relatório de problemas conhecidos (Known Issue Reports, KIR) em seu website. O Relatório de problemas conhecidos fornece informações de suma importância sobre problemas conhecidos em produtos, incluindo seus impactos técnicos, bem como as soluções disponíveis. Antes de iniciar a operação do produto, verifique se há um KIR disponível para a versão atual do produto e aceite as informações disponíveis no KIR. Os Relatórios de problemas conhecidos podem ser encontrados no website da ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (Senha na área do KIR: KETASIR).
- O código do programa e/ou as ações de controle dos programas, as desenvolvidas ou modificadas, assim como dados de qualquer tipo identificados por meio da utilização dos produtos ETAS, deverão ser verificados com relação à confiabilidade, qualidade e adequabilidade antes de qualquer utilização ou divulgação.
- Ao utilizar esse produto com sistemas que realizam funções de segurança (por exemplo, em automóveis, componentes de automóveis e instalações teste), que influenciem o comportamento do sistema e possam afetar a operação segura do sistema, você deve se assegurar de que o sistema possa ser transferido para uma condição segura (por exemplo, desligamento de emergência ou modo de operação de emergência) se ocorrer mau funcionamento ou incidentes perigosos.
- Todas as regulamentações aplicáveis e estatutos relativas à operação devem ser estritamente seguidos durante a utilização desse produto.
- A utilização dos produtos da ETAS ou de qualquer código de programa, procedimentos de controle de programa em domínio público (por exemplo, em vias públicas) não deve ocorrer, a menos que tenham sido testados e verificados antecipadamente como sendo seguros. Portanto, recomenda-se a utilização desse produto apenas em ambientes de teste designados e fechados.



Antes da colocação em funcionamento do produto, é imprescindível que o manual do usuário seja lido!

## AC800MM1-DS

### Requisitos do usuário e obrigações do operador

É indispensável estar qualificado e familiarizado com os procedimentos de montagem, operação e manutenção do produto. A utilização inadequada ou feita por usuário sem a qualificação necessária pode causar riscos à vida e à saúde ou danos materiais.

### Segurança geral do trabalho

É necessário observar as instruções sobre segurança e prevenção de acidentes. Para a utilização deste produto, todos os regulamentos e a legislação aplicável relacionadas à operação devem ser observadas.

### Utilização prevista

#### Área de utilização do produto

Este produto foi desenvolvido e liberado para as aplicações no setor automobilístico. O módulo é adequado para a utilização em ambientes internos. Para uma utilização em outros campos de aplicação, entre em contato com seu parceiro de contato da ETAS.

#### Exigências em relação ao estado técnico do produto

O produto corresponde ao padrão técnico, assim como às regras técnicas de segurança reconhecidas. O produto deve ser operado apenas em estado técnico impecável, assim como em conformidade com a finalidade e com consciência em relação à segurança e aos riscos, levando-se em consideração a documentação pertinente ao produto. Se o produto não for utilizado conforme a finalidade, a proteção deste poderá ser prejudicada.

#### Requisitos com relação à operação

- Utilize o produto somente de acordo com as especificações no manual do usuário pertinente. No caso de uma utilização divergente, a segurança do produto não é mais garantida.
- Observe os requisitos em relação às condições ambientais.
- Não utilize o produto em ambientes molhados ou úmidos.
- Não utilize o produto em áreas sob risco de explosão.

#### Segurança elétrica e suprimento de energia

- No local da instalação, respeite os regulamentos referentes à segurança elétrica, assim como a legislação e os regulamentos referentes à segurança no trabalho!
- Ligue as conexões do módulo somente em circuitos com baixa tensão de segurança de acordo com EN 61140 (classe de proteção III).
- Garanta a conformidade com os valores de conexão e de ajuste (consultar as informações no capítulo "Dados técnicos").
- Não submeta as conexões do módulo à tensão que não corresponda às especificações da respectiva conexão.

#### Alimentação elétrica

- A alimentação elétrica do módulo ocorre por uma fonte de energia externa.
- Uma operação do módulo na interface USB 1.x não é suportada.
- A utilização de cabos USB que não os fornecidos não é suportada.
- A utilização de cabos de extensão USB não é suportada.



### **ATENÇÃO!**

Favor utilizar apenas fonte de energia fornecida.

#### Alternar módulo para modo livre de tensão

O módulo não tem interruptor da tensão de operação. Ele pode ser comutado para o modo livre de tensão da seguinte forma:

- Separe o conector da fonte de energia do encaixe da fonte de energia do módulo
- ou
- Separe a fonte de energia da alimentação elétrica.

#### Cabos autorizados

- Nas conexões do módulo utilize exclusivamente os cabos ETAS!
- Respeite os comprimentos máximos permitidos dos cabos!
- Não utilize cabos danificados! Os cabos devem ser reparados apenas pela ETAS!
- Nunca faça força para ligar um conector a uma conexão. Certifique-se de que nenhuma impureza se encontre na conexão, que o conector encaixe na conexão e que você tenha alinhado o conector à conexão.

**AC800MM1-DS**Requisitos com relação ao local de instalação

Coloque o módulo numa base lisa, plana e sólida.

Requisitos com relação à ventilação

Mantenha o módulo afastado das fontes de calor e proteja-o de irradiação direta do sol.

Transporte

Não transporte o módulo no cabo do módulo ou em outros cabos.

Manutenção

O produto não requer manutenção.

Reparo

Se um reparo de um produto de hardware ETAS for necessário, envie o produto para a ETAS.

Limpeza da carcaça do módulo

- Utilize um pano seco ou ligeiramente úmido, macio, sem fiapos para a limpeza da carcaça do módulo.
- Não utilize nenhum aerossol, solvente ou produto abrasivo que possa danificar a carcaça.
- Certifique-se de que não haja umidade na carcaça. Nunca pulverize o produto de limpeza diretamente sobre o módulo.

Abertura do módulo**ATENÇÃO!**

Danos do módulo e perda de propriedades referentes à classe de proteção IP2X!

Não abra ou altere a carcaça do módulo!

Os trabalhos na carcaça do módulo somente devem ser executados pela ETAS.

Compensação de potencial**ATENÇÃO!**

A compensação de potencial no veículo é possível através da blindagem do cabo de conexão dos módulos!

Monte os módulos somente em locais com o mesmo potencial elétrico ou isole os módulos no local de montagem.

Cablagem

As informações detalhadas sobre a cablagem podem ser encontradas no manual do usuário do módulo.

Condições do ambiente

Faixa de temperatura operacional		+5 °C até +40 °C / -40 °F até +105 °F
Faixa de temperatura de armazenamento (módulo sem embalagem)		+5 °C até +55 °C / -40 °F até +130 °F
Umidade relativa do ar (não sujeita a condensação)		15% até 95%
Altitude		máx. 2000 m / 6560 ft
Grau de poluição		2
Classe de proteção		IP2X

**AC800MM1-DS**Dados mecânicos

Dimensões (A x L x P)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 em x 4,72 em x 6,14 em
Peso (sem cabo USB)		aprox. 300 g / 10,58 oz aprox. 410 g / 14,46 oz incluindo módulo de memória

Alimentação de tensão

Tensão de operação		5 V DC +/- 5%
Consumo de corrente		máx. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Nota:

Alguns produtos da ETAS GmbH (p. ex. módulos, placas, cabos) utilizam peças com materiais com obrigação de declaração conforme a resolução REACH da UE nº 1907/2006. Maiores informações você encontra no Centro de Downloads da ETAS na Informação ao cliente "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Essas informações são atualizadas constantemente.

Informações de contato ETAS

ETAS matriz  
ETAS GmbH  
Borsigstraße 24      Telefone: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart      Fax:      +49 711 3423-2106  
Alemanha              WWW:      www.etas.com

**Atenção!** Se você não seguir este aviso de segurança, poderá haver risco de morte, ferimentos graves ou danos materiais. O Grupo ETAS e seus representantes não serão responsabilizados por quaisquer danos ou ferimentos causados em função da utilização inadequada do produto. A ETAS provê treinamentos que abordam a utilização adequada e pretendida desse produto.

AC800MM1-DS



## INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ (Romanian)

**Avertisment!** Este esențial să citiți și să respectați aceste informații de siguranță, descrierea produsului, inclusiv datele tehnice și documentația tehnică asociată, care vă sunt puse la dispoziție și care se vor descărca de pe site-ul Web ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (prin Direct Product Access (Acces direct produs)/select Product (Selectare produs)). Nu utilizați produsul dacă nu puteți citi și/sau înțelege informațiile pentru o funcționare în siguranță. Dacă aveți întrebări referitoare la funcționarea în siguranță, contactați linia telefonică de urgență ETAS din regiunea dumneavoastră. <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Acest produs ETAS permite utilizatorilor să controleze sisteme care îndeplinesc funcții de siguranță (de ex.: în automobile, componente de automobile și unități de testare), să modifice datele relevante pentru siguranță sau să le aloce pe acestea pentru procesări ulterioare. În consecință, aplicarea acestui produs poate fi periculoasă. Utilizarea inadecvată și aplicarea incorectă, fără instrucțiuni adecvate și experiență în manipularea unor astfel de produse, pot duce la pericole de deces și vătămări corporale, precum și la daune materiale.

Produsele noastre au fost realizate și lansate exclusiv pentru utilizare în aplicații definite în descrierea produsului.

Caracterul potrivit și adecvat al produselor pentru orice utilizare scontată în afara utilizării pentru care produsele au fost lansate (de ex.: alte tensiuni/solicitări sau condiții tehnice) trebuie verificat personal de către utilizator prin luarea de măsuri și întreprinderea de acțiuni corespunzătoare (de ex.: prin intermediul unor teste).

- Produsele ETAS puse la dispoziție ca **versiuni beta** de firmware, hardware și software se vor utiliza exclusiv pentru testare și evaluare. Este posibil ca aceste produse să nu dispună de documentație tehnică suficientă și să nu îndeplinească toate cerințele cu privire la calitate și acuratețe specifice pentru produsele de serie existente pe piață. Ca atare, randamentul produsului poate fi diferit de descrierea produsului și de așteptările dumneavoastră. Produsul trebuie utilizat numai în medii de testare controlate. Nu utilizați datele și rezultatele din **versiunile beta** fără verificare și validare prealabile și separate și nu le transmiteți unor terți fără examinare prealabilă.
- Nu utilizați acest produs dacă nu dispuneți de experiență și instruire corespunzătoare în materie de utilizare a produsului.
- Pentru a asigura manipularea corespunzătoare a produselor sale, ETAS a lansat secțiunea Rapoarte de probleme cunoscute (Known Issue Reports, KIR) pe site-ul său. Această secțiune furnizează informații cu privire la probleme cunoscute ale produselor de relevanță substanțială, inclusiv impactul tehnic al acestora, și furnizează instrucțiuni privind soluțiile disponibile. Anterior punerii în funcțiune inițiale a produsului, sunteți rugat să verificați dacă este disponibil un KIR pentru versiunea curentă a produsului și să respectați informațiile disponibile din KIR. Rapoartele de probleme cunoscute pot fi găsite pe site-ul web ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (Parola din zona KIR: KETASIR).
- Codul de program și/sau acțiunile de control ale programelor, realizate sau modificate, precum și datele de orice fel, care au fost identificate utilizând produse ETAS, vor trebui verificate în ceea ce privește fiabilitatea, calitatea și caracterul adecvat, anterior oricărei utilizări sau diseminări.
- La utilizarea acestui produs în sisteme care îndeplinesc funcții de siguranță (de ex.: la automobile, componente de automobile și unități de testare) care influențează comportamentul sistemului și pot afecta funcționarea în siguranță a sistemului, trebuie să vă asigurați că sistemul poate fi trecut într-o stare sigură (de ex.: oprire de urgență sau mod de operare de urgență) în cazul producerii unei defecțiuni sau a unui incident periculos.
- La utilizarea acestui produs se vor respecta cu strictețe toate reglementările și normele aplicabile cu privire la funcționare.
- Utilizarea acestui produs ETAS sau a oricărui cod de program sau procedură de control a programului în domeniul public (de ex.: pe drumurile publice) nu va avea loc decât dacă acestea au fost testate și verificate în prealabil, pentru a vedea dacă prezintă siguranță. Ca atare, se recomandă utilizarea produselor numai într-un mediu de testare închis, special desemnat.



Înainte de punerea în funcțiune a produsului, citiți obligatoriu manualul utilizatorului!

**AC800MM1-DS**Cerințe pentru utilizator și obligațiile operatorului

Montați, deserviți și efectuați întreținerea acestui produs numai dacă dispuneți de calificarea necesară și de experiență în privința acestui produs. Utilizarea incorectă sau utilizarea de către utilizatori care nu dispun de o calificare suficientă poate duce la vătămarea persoanelor, respectiv a sănătății sau a proprietății.

Siguranța generală în muncă

Trebuie respectate reglementările existente cu privire la siguranța în muncă și prevenirea accidentelor. La utilizarea acestui produs trebuie respectate toate reglementările și legile în vigoare referitoare la exploatare.

Utilizarea conform destinațieiDomeniul de utilizare a produsului

Acest produs a fost proiectat și autorizat pentru aplicații din domeniul autovehiculelor. Modulul este adecvat pentru utilizarea în spații interioare. Pentru o utilizare în alte domenii de aplicație, vă rugăm să vă adresați partenerului dvs. de contact ETAS.

Cerințe privind starea tehnică a produsului

Produsul corespunde stadiului tehnicii, precum și regulilor tehnice de siguranță recunoscute. Nu este permisă folosirea produsului decât în stare tehnică impecabilă, precum și numai conform destinației, cu conștientizarea măsurilor de siguranță și a riscurilor și în condițiile respectării documentației aferente produsului. În cazul în care produsul nu este utilizat conform destinației, poate fi prejudiciată protecția produsului.

Cerințe pentru funcționare

- Utilizați produsul numai corespunzător specificațiilor din manualul aferent. În cazul unei utilizări diferite, nu este garantată siguranța produsului.
- Respectați cerințele privind condițiile de mediu ambiant.
- Nu utilizați produsul într-un mediu ambiant ud sau umed.
- Nu utilizați produsul în zone cu pericol de explozie.

Securitatea electrică și alimentarea cu energie electrică

- Respectați reglementările în vigoare la locul de utilizare cu privire la securitatea electrică, precum și legile și reglementările privind siguranța în muncă!
- Racordați la contactele modulului numai circuite electrice cu tensiune joasă de siguranță conform EN 61140 (clasa de protecție III).
- Asigurați-vă că sunt respectate valorile de racordare și de reglaj (a se vedea informațiile din capitolul „Date tehnice”).
- Nu aplicați la contactele modulului tensiuni care nu corespund specificațiilor pentru respectivul contact.

Alimentarea cu energie electrică

- Alimentarea cu energie electrică a modulului se realizează cu ajutorul unei componente de rețea externă.
- Nu este compatibilă funcționarea modulului prin interfețe cu 1x USB.
- Nu este compatibilă utilizarea cu alte cabluri USB decât cele furnizate.
- Nu este compatibilă utilizarea cablurilor prelungitoare USB.

**ATENȚIE!**

Vă rugăm să utilizați numai componente de rețea furnizate.

Scoaterea de sub tensiune a modulului

Modulul nu dispune de un comutator pentru tensiunea de lucru. Acesta poate fi scos de sub tensiune după cum urmează:

- o Deconectați fișa de rețea de la mufa de rețea a modulului
- sau
- o Deconectați componenta de rețea de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Cabluri omologate

- La contactele modulului, utilizați exclusiv cabluri ETAS!
- Respectați lungimile maxim admisibile ale cablurilor!
- Nu folosiți cabluri deteriorate! Cablurile pot fi reparate numai de către ETAS!
- Nu racordați niciodată o fișă prin forță la un contact. Aveți grijă să nu se găsească niciun fel de impurități în și pe contact, ca fișa să se potrivească la contact și să fi aliniat corect fișa cu contactul.

**AC800MM1-DS**Cerințe privind locul de instalare

Așezați modulul pe o bază netedă, plană și solidă.

Cerințe privind ventilația

Păstrați modulul departe de surse de căldură și protejați-l de acțiunea directă a razelor solare.

Transportul

Nu transportați modulul de cablul modulului sau de alte cabluri.

Întreținere

Produsul nu necesită întreținere.

Reparații

În cazul în care este necesară o reparație a unui produs hardware ETAS, trimiteți produsul firmei ETAS.

Curățarea carcasei modulului

- Pentru curățarea carcasei modulului, utilizați o lavetă moale, uscată sau ușor umezită, care nu lasă scame.
- Nu utilizați spray-uri, solvenți sau produse abrazive care ar putea deteriora carcasa.
- Aveți grijă să nu pătrundă umezeală în carcasă. Nu pulverizați niciodată produse de curățare direct pe modul.

Deschiderea modulului**ATENȚIE!**

Deteriorare a modulului și pierdere a proprietăților conform tipului de protecție IP2X!

Nu deschideți și nu efectuați modificări la carcasa modulului!

Numai ETAS are permisiunea să efectueze lucrări la carcasa modulului.

Echilibrarea potențialului**ATENȚIE!**

Este posibilă o echilibrare de potențial în autovehicul prin ecranul cablurilor de racordare ale modulelor!

Montați modulele numai în locuri cu potențial electric identic sau izolați modulele de locul de montaj.

Cablajul

Informații detaliate cu privire la cablare găsiți în manualul utilizatorului modulului.

Condiții de mediu ambiant

Domeniul de temperaturi de funcționare		+5 °C până la +40 °C / -40 °F până la +105 °F
Domeniul de temperaturi de depozitare (modul fără ambalaj)		+5 °C până la +55 °C / -40 °F până la +130 °F
Umiditatea relativă a aerului (fără condensare)		15% până la 95%
Altitudinea de utilizare		max. 2000 m / 6560 ft
Gradul de poluare		2
Clasa de protecție		IP2X

Date mecanice

Dimensiuni (H x L x A)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Masă (fără cablu USB)		aprox. 300 g / 10,58 oz aprox. 410 g / 14,46 oz cu modul de memorie



**AC800MM1-DS**Alimentarea cu tensiune

Tensiunea de lucru		5 V CC +/- 5%
Consumul de curent		max. 1500 mA
		tip 300 mA

**Indicație:**

Anumite produse ale firmei ETAS GmbH (de ex. module, board-uri, cabluri) utilizează componente cu substanțe obligatoriu de declarat corespunzător ordonanței REACH (CE) nr.1907/2006. Informații detaliate găsiți în centrul de descărcare ETAS la informațiile pentru clienți „REACH Declaration” [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Aceste informații sunt actualizate în permanență.

Informații de contact ETAS

Sediul principal ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24      Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart      Fax:      +49 711 3423-2106

Germania      WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Avertisment!** Dacă nu respectați aceste informații de siguranță, există pericol grav de deces, vătămări corporale grave sau daune materiale. Grupul ETAS și reprezentanții săi nu vor fi responsabili pentru nicio daună sau vătămare corporală cauzată de utilizarea inadecvată a produsului. ETAS oferă sesiuni de instruire privind utilizarea corespunzătoare a produsului, conform intențiilor proiectantului.

AC800MM1-DS



## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFT (Dutch)

**Waarschuwing!** Neem de volgende veiligheidsvoorschriften, de productbeschrijving inclusief technische gegevens en de technische documentatie in acht, die als download op de ETAS-website, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Direct Product Access (snelle start product)/product selecteren) ter beschikking worden gesteld. Gebruik het product niet als u de informatie voor het veilige gebruik niet kunt lezen en/of verstaan. Als u vragen hebt over het veilige gebruik, neem dan contact op met de ETAS-hotline in uw regio <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Met dit ETAS-product kunt u systemen die veiligheidsfuncties uitvoeren (bijv. in motorvoertuigen, voertuigcomponenten en testbanken) sturen, veiligheidsrelevante gegevens veranderen of deze voor verdere verwerking ter beschikking stellen. Daarom kan het gebruik van dit product gevaarlijk zijn. Ondeskundig gebruik of gebruik door personeel zonder voldoende instructie en ervaring bij de omgang met dergelijke producten kan tot lichamelijk letsel of materiële schade leiden.

Onze producten werden uitsluitend voor de in de productbeschrijving beschreven toepassingen ontworpen en vrijgegeven.

De geschiktheid voor de toepassing buiten het vrijgegeven gebruik (vooral onder andere belastingen of technische omstandigheden) moet op eigen verantwoordelijkheid van de gebruiker door geschikte maatregelen (vooral tests) worden vastgesteld.

- ETAS-producten die als **betaversies** van firmware, hardware en software worden afgegeven, dienen uitsluitend als test en voor de evaluatie. Deze producten beschikken eventueel nog niet over een technische documentatie en voldoen slechts beperkt aan de eisen aan vrijgegeven serieproducten m.b.t. foutloosheid en kwaliteit. Het productgedrag kan daarom van de productbeschrijving en uw verwachtingen afwijken. Het gebruik mag daarom alleen onder gecontroleerde testomstandigheden plaatsvinden. Gebruik gegevens en resultaten uit **betaversies** niet zonder afzonderlijke verificatie en validatie en geef deze niet zonder voorafgaande controle aan derden door.
- Gebruik dit product niet als u niet over de nodige ervaring en scholing voor dit product beschikt.
- Voor de deskundige omgang met ETAS-producten zijn voor productproblemen van groter belang Known Issue Reports (KIR) via het internet beschikbaar. Deze informeren u over technische gevolgen en geven aanwijzingen m.b.t. mogelijke oplossingen. Vóór de ingebruikneming van dit product moet u daarom controleren of voor deze productversie een KIR voorhanden is en moet u eventueel de daar gegeven informatie in acht nemen. De Known Issue Reports vindt u op de ETAS-website <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (paswoord KIR-sectie: KETASIR).
- Programmacode of programmabesturingsprocessen die met ETAS-producten opgemaakt of veranderd worden alsook allerhande gegevens die door het gebruik van ETAS-producten werden bepaald, moeten voor het gebruik ervan of het doorgeven op betrouwbaarheid, kwaliteit en geschiktheid worden gecontroleerd.
- Als u dit product samen met systemen met veiligheidsfuncties gebruikt (bijv. in motorvoertuigen, voertuigcomponenten en testbanken), die invloed hebben op het systeemgedrag en die de veiligheid beïnvloeden, moet u garanderen dat het systeem in het geval van een storing of gevaarlijke situatie in een veilige toestand (bijv. noodstop- of noodloopbedrijf) kan worden gebracht.
- Bij het gebruik van dit product moet alle geldende voorschriften en wetten met betrekking tot het gebruik in acht worden genomen.
- U mag dit ETAS-product alsook de hiermee aangemaakte programmacode, de programmabesturingsprocessen op openbare domeinen (zoals bijv. in het wegverkeer) alleen gebruiken als deze voordien werd getest en hierdoor werd vastgesteld dat de toepassing en productinstellingen veilig zijn. We raden daarom het gebruik alleen op afgesloten en gemarkeerde testomgevingen en -trajecten aan.



Lees vóór de ingebruikneming van het product absoluut de gebruiksaanwijzing!

## AC800MM1-DS

### Eisen aan de gebruikers en plichten van de exploitant

Monteer, bedien en onderhoud het product alleen als u over de nodige kwalificatie en ervaring voor dit product beschikt. Fout gebruik of gebruik door gebruikers zonder voldoende kwalificatie kan lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

### Algemene arbeidsveiligheid

De bestaande voorschriften m.b.t. de arbeidsveiligheid en de ongevallenpreventie moeten in acht worden genomen. Bij het gebruik van dit product moet alle geldende voorschriften en wetten met betrekking tot het gebruik in acht worden genomen.

### Reglementair gebruik

### Toepassingsgebied van het product

Dit product werd voor automotieve-toepassingen ontwikkeld en vrijgegeven. De module is geschikt voor het gebruik in binnenruimtes. Voor een gebruik in andere toepassingsdomeinen kunt u zich tot uw ETAS-contactpartner richten.

### Eisen aan de technische toestand van het product

Het product is conform de stand van de techniek alsook de erkende veiligheidstechnische regels. Het product mag alleen in een technisch perfecte staat alsook reglementair, op een veilige manier en conform de bij het product behorende documentatie worden gebruikt. Hierbij dient u zich bewust te zijn van de mogelijke gevaren. Wordt het product niet reglementair ingezet, dan kan de bescherming van het product gevaar lopen.

### Eisen aan het gebruik

- Gebruik het product alleen conform de specificaties in de bijbehorende gebruiksaanwijzing. Bij afwijkend gebruik is de productveiligheid niet gegarandeerd.
- Neem de eisen aan de omgevingsvoorwaarden in acht.
- Gebruik het product niet in een natte of vochtige omgeving.
- Gebruik het product niet in explosieve omgevingen.

### Elektroveiligheid en stroomvoorziening

- Neem de op de plaats van gebruik geldende voorschriften m.b.t. de elektroveiligheid alsook de wetten en voorschriften m.b.t. de arbeidsveiligheid in acht!
- Sluit op de aansluitingen van de module alleen stroomcircuits met veiligheidslaagspanning conform EN 61140 (veiligheidsklasse III) aan.
- Zorg voor de naleving van de aansluitings- en instelwaarden (zie informatie in het hoofdstuk "Technische gegevens").
- Breng geen spanningen op de aansluitingen van de module aan die niet aan de specificaties van de desbetreffende aansluiting voldoen.

### Stroomvoorziening

- De stroomvoorziening van de module gebeurt via een externe voeding.
- Het gebruik van de module op USB 1.x-interfaces wordt niet ondersteund.
- Het gebruik van andere dan de meegeleverde USB-kabels wordt niet ondersteund.
- Het gebruik van USB-verlengkabels wordt niet ondersteund.



### **VOORZICHTIG!**

Gebruik alleen de meegeleverde voeding.

### Module spanningsvrij schakelen

De module heeft geen bedrijfsspanningsschakelaar. De module kan als volgt spanningsvrij worden geschakeld:

- Trek de netstekker van de voedingsbus van de module
- of
- Scheid van de voeding van de stroomvoorziening.

## AC800MM1-DS

### Toegestane kabels

- Gebruik aan de aansluitingen van de module uitsluitend ETAS-kabels!
- Neem de maximaal toegestane kabellengtes in acht!
- Gebruik geen beschadigde kabels! Kabels mogen alleen door ETAS worden gerepareerd!
- Verbind een stekker nooit met geweld met een aansluiting. Zorg ervoor dat zich geen verontreinigingen in en aan de aansluiting bevinden, dat de stekker bij de aansluiting past en dat u de stekkers correct met de aansluiting hebt aangebracht.

### Eisen aan de opstellingsplaats

Plaats de module op een gladde, effen en vaste ondergrond.

### Eisen aan de ventilatie

Houd de module uit de omgeving van warmtebronnen en bescherm deze tegen direct zonlicht.

### Transport

Transporteer de module niet aan de kabel van de module of aan andere kabels.

### Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

### Reparatie

Als een reparatie van een ETAS-hardwareproduct vereist is, stuur het product dan naar ETAS.

### Reiniging van de modulebehuizing

- Gebruik een droge of licht bevochtigde, zachte, pluisvrije doek om de modulebehuizing te reinigen.
- Gebruik geen sprays, oplosmiddelen of schuurmiddelen die de behuizing zouden kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat er geen vocht in de behuizing dringt. Spuit nooit direct reiniger op de module.

### Openen van de module



#### **VOORZICHTIG!**

Beschadiging van de module en verlies van de eigenschappen conform de beschermingsklasse IP2X!

Open of verander de modulebehuizing niet!

Werkzaamheden aan de modulebehuizing mogen alleen door ETAS worden uitgevoerd.

### Potentiaalvereffening



#### **VOORZICHTIG!**

Potentiaalvereffening in het voertuig via de afscherming van de aansluitkabels van de modules mogelijk!

Monteer de modules alleen op plaatsen met hetzelfde elektrische potentiaal of isoleer de modules van de montageplaats.

### Bekabeling

Uitvoerige informatie over de bekabeling vindt u in de gebruiksaanwijzing van de module.

### Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuurbereik		+5 °C tot +40 °C / -40 °F tot +105 °F
Opslagtemperatuurbereik (module zonder verpakking)		+5 °C tot +55 °C / -40 °F tot +130 °F
Relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend)		15 % tot 95 %
Gebruikshoogte		max. 2000 m / 6560 ft
Vervuilingsgraad		2
Beschermingsklasse		IP2X

**AC800MM1-DS**Mechanische gegevens

Afmetingen (h x b x d)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Gewicht (zonder USB-kabel)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz met geheugenmodule

Voedingsspanning

Bedrijfsspanning		5 V DC +/- 5%
Stroomverbruik		max. 1500 mA
		typ. 300 mA

Aanwijzing:

Sommige producten van ETAS GmbH (bijv. modules, boards, kabels) gebruiken componenten met declaratieplichtige stoffen conform de REACH-verordening (EG) nr.1907/2006. Gedetailleerde informatie vindt u in het ETAS download-center in de klantinformatie "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Deze informatie wordt permanent geactualiseerd.

ETAS contactinformatie

ETAS hoofdzetel  
ETAS GmbH  
Borsigstraße 24    Telefoon: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart    Fax:        +49 711 3423-2106  
Duitsland        WWW:     [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Waarschuwing!** Als deze veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan er gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade bestaan. Voor schade door ondeskundige bediening of niet reglementair gebruik kunnen de maatschappijen van de ETAS-groep of hun vertegenwoordigers niet aansprakelijk worden gesteld. ETAS biedt trainings voor de deskundige bediening van dit product aan.

AC800MM1-DS



## УКАЗАНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (Bulgarian)

**Предупреждение!** Моля, обърнете внимание на следните указания за безопасност, на продуктовото описание, вкл. техническите данни и техническата документация, които са на разположение за изтегляне на уебсайта на ETAS <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (през Direct Product Access (Бърз старт на продукт)/Избор на продукт). Не използвайте продукта, ако не можете да прочетете и/или разберете информацията за безопасната експлоатация. Ако имате въпроси относно безопасното използване, моля, обръщайте се към горещата линия на ETAS във Вашия регион <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

С този продукт на ETAS е възможно да управлявате системи, които извършват функции за безопасност (напр. в автомобили, компоненти на автомобили и тестови стендове), да променят данни, свързани с безопасността или да ги подготвят за по-нататъшна обработка. Ето защо използването на този продукт може да е опасно. Неправилното използване или използването от персонал без достатъчно добро инструктиране и опит при боравенето с подобни продукти може да доведе до опасност за здравето и живота или до материални щети.

Нашите продукти са проектирани и одобрени изключително и само за описаните в продуктовото описание приложения.

Пригодността за целта на използване, различна от одобрената употреба (по-специално при други натоварвания или технически условия) трябва да се установи на собствена отговорност на използващия чрез подходящи мерки (по-специално опити).

- Продуктите на ETAS, които се предават като **бета версии** на фърмуер, хардуер и софтуер, служат изключително и само за тестване и оценяване. Тези продукти е възможно още да не разполагат със съответната техническа документация и да изпълняват само при определени условия изискванията към одобрените серийни продукти относно липсата на дефекти и качеството. Ето защо продуктовото поведение може да се отличава от продуктовото описание и Вашите очаквания. Използването следователно трябва да става само при контролирани тестови условия. Не използвайте данни и резултати от **бета версиите** без специално потвърждаване и валидиране и не ги предавайте на трети лица без предварителна проверка.
- Не използвайте този продукт, ако не разполагате с необходимия опит и обучение за него.
- За правилното боравене с продуктите на Etas в Интернет са налице доклади за известни проблеми (Known Issue Reports, KIR) относно продуктовите проблеми от по-голямо значение. Те ще Ви информират за техническите влияния и ще Ви дадат указания за наличните решения. Преди въвеждането в експлоатация на този продукт следователно трябва да проверите дали за наличната продуктова версия има KIR и респективно да спазвате съдържащата се там информация. Докладите за известни проблеми ще откриете на уебсайта на ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (парола за KIR зоната: KETASIR).
- Програмният код или програмните процеси за управление, които са изготвени или променени посредством продуктите на ETAS, както и данните от всякакъв вид, които са установени с използването на продуктите на ETAS, трябва да се проверят преди използването или предаването си за надеждност, качество и пригодност.
- Ако използвате този продукт във връзка със системите с функции за безопасност (напр. в автомобили, автомобилни компоненти и тестови стендове), които имат влияние върху системното поведение и върху безопасността, трябва да се уверите, че в случай на погрешно функциониране или опасна ситуация системат може да се въведе в безопасно състояние (напр. режим на аварийно спиране или аварийен ход).
- При използването на този продукт трябва да се съблюдават всички валидни предписания и закони по отношение на работата.
- Трябва да използвате този продукт на ETAS, както и изготвените с него програмни кодове, програмни процеси на управление в публични области (като напр. движение по пътищата) само ако преди това са извършени тестове и е било установено, че приложението и продуктовите настройки са безопасни. Ето защо препоръчваме използване само в изолирани и обозначени тестови среди, респ. отсечки.



Непременно прочетете преди въвеждане в експлоатация на продукта наръчника на потребителя!

**AC800MM1-DS**Изисквания към потребителите и задължения на оператора

Монтирайте, използвайте и поддържайте продукта само ако разполагате с необходимите квалификации и опит за този продукт. Погрешното използване или използването от потребители без достатъчна квалификация може да доведе до опасност за живота, здравето и до имуществени щети.

Обща работна безопасност

Наличните предписания за работна безопасност и превенция на инциденти трябва да се спазват. При използването на този продукт трябва да се съблюдават всички валидни предписания и закони по отношение на работата.

Употреба по предназначениеОбласт на употреба на продукта

Настоящият продукт е разработен и одобрен за приложения в автомобилната област. Модулът е подходящ за употреба на закрито. За използване в други области на приложение, моля, обърнете се към Вашия партньор за контакт на ETAS.

Изисквания към техническото състояние на продукта

Продуктът отговаря на най-новото в техниката и на признатите технически правила за безопасност. Продуктът може да се използва само в технически безупречно състояние, както и съгласно предназначението и при съблюдаване на правилата за безопасност и за избягване на опасности при спазване на посоченото в прилежащата към продукта документация. Ако продуктът не се използва според предназначението, защитата на продукта може да се наруши.

Изисквания към работата

- Използвайте продукта само съгласно спецификациите в съответния наръчник на потребителя. При различно използване продуктовата сигурност не се гарантира.
- Спазвайте изискванията към условията на околната среда.
- Не използвайте продукта в мокра или влажна среда.
- Не използвайте продукта в експлозивно опасни области.

Електробезопасност и електрозахранване

- Спазвайте валидните на мястото на използване предписания за електробезопасност, както и законите и предписанията за работна безопасност!
- Свързвайте към портовете на модула само електрически кръгове с безопасно ниско напрежение съгласно EN 61140 (клас на защита III).
- Погрижете се за спазването на стойностите на свързване и настройка (вж. информацията в глава "Технически данни").
- Не поставяйте напрежения върху свързванията на модула, които не отговарят на спецификациите на съответното свързване.

Електрозахранване

- Електрозахранването на модула става през външен адаптер.
- Работа на модула при USB 1.x интерфейси не се подпомага.
- Използването на други, различни от доставените USB кабели, не се поддържа.
- Използването на USB удължителни кабели не се подпомага.

**ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

Моля, използвайте само доставения мрежови адаптер.

Изключване на напрежението в модула

Модулът няма прекъсвач за работно напрежение. Той може да се изключи от напрежение чрез следното:

- Разкачете мрежовия щекер от мрежовата букса на модула
- или
- Изключете мрежовия адаптер от захранващата мрежа.

## AC800MM1-DS

### Разрешени кабели

- Използвайте единствено ETAS кабели за свързванията на модула!
- Спазвайте максимално разрешените дължини на кабелите!
- Не използвайте повредени кабели! Кабелите могат да се ремонтират само от ETAS!
- Никога не поставяйте към свързването щекер със сила. Следете за това, да няма замърсявания в и по свързването, щекерът да пасва на свързването и щекерите да са правилно подравнени със свързването.

### Изисквания към мястото на монтажа

Поставете модула върху гладка, равна и здрава повърхност.

### Изискване към проветрението

Дръжте модула далеч от източници на топлина и го пазете от пряка слънчева светлина.

### Транспортиране

Не транспортирайте модула за кабела на модула или за други кабели.

### Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

### Ремонт

Ако има нужда от ремонт на хардуерен продукт на ETAS, изпратете продукта на ETAS.

### Почистване на модулния корпус

- За почистването на модулния корпус използвайте суха или леко навлажнена, мека кърпа, която не пуска влакна.
- Не използвайте спрейове, разтворители или абразивни вещества, които биха могли да повредят корпуса.
- Следете за това, в корпуса да не прониква влага. Никога не пръскайте почистващ препарат директно върху модула.

### Отваряне на модула



#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

Повреда на модула и загуба на свойства съгласно клас на защита IP2X!

Не отваряйте и не променяйте модулния корпус!

Дейностите по модулния корпус могат да се извършват само от ETAS.

### Изравняване на потенциала



#### **ПРЕДПАЗЛИВОСТ!**

Изравняване на потенциалите в автомобила е възможно през ширмовката на присъединителния кабел на модулите!

Монтирайте модулите само на места с еднакъв електрически потенциал или изолирайте модулите от мястото на монтаж.

### Окабеляване

Изчерпателна информация за окабеляването ще откриете в потребителския наръчник на модула.



## AC800MM1-DS

Условия на околната среда

Диапазон на работните температури		+5 °C до +40 °C / -40 °F до +105 °F
Диапазон на температурите на съхранение (модул без опаковка)		+5 °C до +55 °C / -40 °F до +130 °F
Относителна влажност на въздуха (без конденз)		15% до 95%
Височина на употреба		макс. 2000 m / 6560 ft
Степен на замърсяване		2
Клас на защита		IP2X

Механични данни

Размери (В x Ш x Д)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Тегло (без USB кабел)		ок. 300 g / 10,58 oz ок. 410 g / 14,46 oz с модула на паметта

Захранващо напрежение

Работно напрежение		5 V DC +/- 5%
Консумирана мощност		макс. 1500 mA
		тип. 300 mA

## Упътване:

Някои продукти на ETAS GmbH (напр. модули, табла, кабели) използват компоненти с вещества, подлежащи на задължително деклариране съгласно Регламента REACH (EO) № 1907/2006. Подробна информация ще откриете в Центъра за изтегляния на ETAS в клиентската информация "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Тази информация постоянно се актуализира.

ETAS информация за контакт

Седалище на ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Телефон: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart Факс: +49 711 3423-2106  
Германия WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Предупреждение!** Ако тези указания за безопасност не бъдат спазени, може да възникне опасност за здравето и живота или за материални щети. За щети, предизвикани от неправилно управление или употреба, която не е според предназначението, дружествата от групата на ETAS или техните представители не поемат отговорност. ETAS предлага обучения за правилно използване на настоящия продукт.

AC800MM1-DS



## SIGURNOSNA NAPOMENA (Croatian)

**Upozorenje!** Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena, opisa proizvoda uključujući tehničke podatke i tehničku dokumentaciju koju možete preuzeti na ETAS internetskoj stranici <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (putem Direct Product Access (brzog pristupa do proizvoda)/odabir proizvoda). Nemojte rabiti proizvod ako ne možete pročitati i/ili razumjeti informacije o sigurnom radu. Ako imate pitanja o sigurnoj uporabi, nazovite ETAS telefon u svojoj regiji <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Ovaj ETAS proizvod omogućuje korisnicima upravljanje sustavima koji obavljaju sigurnosne funkcije (npr. u motornim vozilima, komponentama vozila i uređajima za ispitivanje), promjenu podataka važnih za sigurnost ili njihovu pripremu za daljnju obradu. Stoga uporaba ovog proizvoda može biti opasna. Nenamjenska uporaba ili uporaba od strane osoblja bez dovoljne obuke i iskustva u rukovanju takvim proizvodima može prouzročiti tjelesne ozljede ili materijalne štete.

Naši su proizvodi dizajnirani i odobreni isključivo za primjene navedene u opisu proizvoda.

Korisnik na vlastitu odgovornost mora ustanoviti prikladnost proizvoda za svrhu uporabe izvan odobrene primjene (posebno pod drugim opterećenjima ili tehničkim uvjetima) poduzimanjem odgovarajućih mjera (posebno ispitivanjima).

- ETAS proizvodi, koji su dostupni kao **beta verzije** firmvera, hardvera i softvera, služe isključivo za ispitivanje i evaluaciju. Ovi proizvodi možda nemaju odgovarajuću tehničku dokumentaciju i samo uvjetno zadovoljavaju zahtjeve za odobrene serijske proizvode u pogledu besprijekornosti i kvalitete. Stoga se ponašanje proizvoda može razlikovati od opisa proizvoda i vaših očekivanja. Iz tog razloga proizvod treba rabiti samo u kontroliranim uvjetima ispitivanja. Ne upotrebljavajte podatke i rezultate iz **beta verzija** bez posebne verifikacije i validacije te ih nemojte prosljeđivati trećim osobama bez prethodne provjere.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako nemate potrebno iskustvo i znanje za uporabu proizvoda.
- Za pravilno rukovanje ETAS proizvodima, izvješća o poznatim problemima (Known Issue Reports, KIR) dostupna su na internetu za probleme proizvoda od veće važnosti. Ona vas obavještavaju o tehničkim učincima i pružaju informacije o postojećim rješenjima. Stoga prije stavljanja ovog proizvoda u pogon trebate provjeriti postoji li KIR za ovu verziju proizvoda i eventualno se pridržavajte informacija koje se tamo nalaze. Izvješća o poznatim problemima možete naći na ETAS internetskoj stranici <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (lozinka za KIR područje: KETASIR).
- Potrebno je provjeriti pouzdanost, kvalitetu i prikladnost programskog koda ili tokova programskog upravljanja, koji se izrađuju ili mijenjaju pomoću ETAS proizvoda, kao i podataka bilo koje vrste dobivenih uporabom ETAS proizvoda prije njihove uporabe ili distribucije.
- Ako ovaj proizvod upotrebljavate zajedno sa sustavima sa sigurnosnim funkcijama (npr. u motornim vozilima, komponentama vozila i uređajima za ispitivanje), koji utječu na ponašanje sustava i sigurnost, u slučaju kvara ili opasne situacije morate osigurati da se sustav može dovesti u sigurno stanje (npr. isključivanje u nuždi ili način rada u nuždi).
- Pri uporabi ovog proizvoda trebate se pridržavati svih važećih propisa i zakona u pogledu rada.
- Ovaj ETAS proizvod kao i njime izrađen programski kod, tokove programskog upravljanja u javnim prostorima (npr. u cestovnom prometu) trebate upotrebljavati samo ako su prethodno ispitani i ako se time utvrdilo da su primjena i postavke proizvoda sigurne. Stoga preporučujemo uporabu samo u zatvorenim i označenim ispitnim okruženjima odnosno dionicama.



Prije uporabe proizvoda obavezno pročitajte korisnički priručnik!

### Zahtjevi za korisnika i obveze operatera

Montirajte, upravljajte i održavajte proizvod samo ako imate potrebnu kvalifikaciju i potrebno iskustvo za uporabu proizvoda. Nepravilna uporaba ili uporaba od strane korisnika bez dovoljne kvalifikacije može prouzročiti tjelesne ozljede ili materijalne štete.

## AC800MM1-DS

### Opća sigurnost na radu

Potrebno je pridržavati se postojećih propisa za sigurnost na radu i sprječavanja nesreća. Pri uporabi ovog proizvoda trebate se pridržavati svih važećih propisa i zakona u pogledu rada.

### Namjenska uporaba

#### Područje primjene proizvoda

Ovaj je proizvod razvijen i odobren za primjene u automobilskoj branši. Modul je namijenjen za uporabu u unutarnjim prostorima. Za uporabu u drugim područjima primjene obratite se svom ETAS kontakt partneru.

#### Zahtjevi za tehničko stanje proizvoda

Proizvod odgovara stanju tehnike kao i priznatim sigurnosno-tehničkim propisima. Proizvodom smijete raditi samo u tehnički besprijekornom stanju te namjenski i svjesni sigurnosti i opasnosti uz pridržavanje dokumentacije isporučene s proizvodom. Ako se proizvod upotrebljava nenamjenski, to može utjecati na zaštitu proizvoda.

#### Zahtjevi za rad

- Proizvod upotrebljavajte samo prema specifikacijama u pripadajućem korisničkom priručniku. U slučaju drugačije uporabe sigurnost proizvoda nije zajamčena.
- Pridržavajte se zahtjeva za okolne uvjete.
- Proizvod ne upotrebljavajte u mokrom ili vlažnom okruženju.
- Proizvod ne upotrebljavajte u područjima ugroženim eksplozijom.

#### Električna sigurnost i napajanje

- Pridržavajte se propisa za električnu sigurnost važećih na mjestu primjene te zakona i propisa za sigurnost na radu!
- Na priključke modula priključite samo strujne krugove sa sigurnosnim malim naponom sukladno normi EN 61140 (klasa zaštite III).
- Pobrinite se za pridržavanje vrijednosti za priključivanje i namještanje (pogledajte informacije u poglavlju „Tehnički podaci“).
- Ne priključujte napone na priključke modula koji ne odgovaraju specifikacijama odgovarajućeg priključka.

#### Napajanje

- Napajanje modula vrši se putem vanjske napajачke jedinice.
- Nije podržan rad modula na sučeljima USB 1.x.
- Nije podržana uporaba drugih USB kabela od onih ispučenih.
- Nije podržana uporaba USB produžnih kabela.



#### **OPREZ!**

Upotrebljavajte samo isporučenu napajачku jedinicu.

#### Isključivanje modula iz napona

Modul nema naponsku sklopku. Može se isključiti iz napona na sljedeći način:

- Odvojite utikač napajачke jedinice od utičnice napajачke jedinice modula
- ili
- Odvojite napajачku jedinicu od napajanja.

#### Dopušteni kabe

- Na priključcima modula upotrebljavajte isključivo ETAS kabele!
- Pridržavajte se maksimalno dopuštenih duljina kabela!
- Nemojte upotrebljavati oštećene kabele! Kabele smije popraviti samo tvrtka ETAS!
- Nikada na silu nemojte spajati utikač s priključkom. Pazite da nema nečistoće u ili na priključku, da utikač odgovara priključku i da ste utikače ispravno izravnali s priključkom.

#### Zahtjevi za mjesto postavljanja

Stavite modul na glatku, ravnu i čvrstu podlogu.

#### Zahtjev za ventilaciju

Modul držite dalje od izvora topline i zaštitite ga od izravnog sunčevog zračenja.

**AC800MM1-DS**Transport

Ne transportirajte modul držeći kabel modula ili druge kabele.

Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

Popravak

Ako je potreban popravak nekog ETAS hardverskog proizvoda, pošaljite proizvod tvrtki ETAS.

Čišćenje kućišta modula

- Za čišćenje kućišta modula upotrebljavajte suhu ili lagano navlaženu, meku krpu koja ne pušta vlakna.
- Ne upotrebljavajte sprejeve, otapala ili abrazivna sredstva koja bi mogla oštetiti kućište.
- Pazite da tekućina ne dospije u kućište. Nikada nemojte izravno prskati sredstvo za čišćenje na modul.

Otvaranje modula**OPREZI!**

Oštećenje modula i gubitak svojstava prema klasi zaštite IP2X!

Ne otvarajte i ne mijenjajte kućište modula!

Radove na kućištu modula smije izvoditi samo tvrtka ETAS.

Izjednačenje potencijala**OPREZI!**

Moguće je izjednačenje potencijala u vozilu pomoću zakriljenja priključnih kabela modula!

Montirajte module samo na mjesta s istim električnim potencijalom ili izolirajte module od mjesta montaže.

Kabliranje

Detaljne informacije o kabliranju možete naći u korisničkom priručniku modula.

Okolni uvjeti

Raspon radne temperature		+5 °C do +40 °C / -40 °F do +105 °F
Raspon temperature skladištenja (modul bez ambalaže)		+5 °C do +55 °C / -40 °F do +130 °F
Relativna vlažnost zraka (nekondenzirajuća)		15 % do 95 %
Radna visina		maks. 2000 m / 6560 ft
Stupanj onečišćenja		2
Klasa zaštite		IP2X

Mehanički podaci

Dimenzije (V x Š x D)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Težina (bez USB kabela)		cca. 300 g / 10,58 oz cca. 410 g / 14,46 oz s memorijskim modulom

**AC800MM1-DS**Napajanje

Radni napon		5 V DC +/- 5%
Potrošnja struje		maks. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Napomena:

U nekim proizvodima tvrtke ETAS GmbH (npr. moduli, ploče, kabeli) upotrebljavaju se komponente s deklariranim tvarima u skladu s Uredbom REACH (EZ) br.1907/2006. Detaljne informacije naći ćete u ETAS centru za preuzimanje pod Korisničke informacije „REACH Declaration“ [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Ove se informacije stalno ažuriraju.

ETAS korisničke informacije

ETAS glavno sjedište

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Telefaks: +49 711 3423-2106

Njemačka WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Upozorenje!** U slučaju nepridržavanja ovih sigurnosnih napomena postoji opasnost od tjelesnih ozljeda ili materijalnih šteta. Tvrtke ETAS grupe ili njihovi zastupnici ne preuzimaju odgovornost za štete nastale nepravilnim rukovanjem ili nenamjenskom uporabom. Tvrtka ETAS nudi obuku za pravilno rukovanje ovom proizvodom.

AC800MM1-DS



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (Czech)

**Varování!** Řiďte se prosím následujícími bezpečnostními pokyny, popisem produktu včetně technických údajů a technickou dokumentací, které jsou k dispozici ke stažení na webové stránce ETAS <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (přes Direct Product Access (rychlý přístup k výrobku)/výběr produktu). Produkt nepoužívejte, pokud si nemůžete přečíst informace ohledně bezpečného provozu a/nebo jim nemůžete porozumět. Pokud máte otázky k bezpečnému použití, obraťte se prosím na horkou linku společnosti ETAS ve svém regionu <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Tento produkt ETAS vám umožňuje ovládat systémy, které provádějí bezpečnostní funkce (např. v motorových vozidlech, automobilových součástech a zkušebních zařízeních), měnit údaje relevantní z hlediska bezpečnosti nebo je poskytovat pro další zpracování. Proto může být používání tohoto produktu nebezpečné. Nesprávné použití nebo použití personálem bez dostatečné instruktáže a dostatečných zkušeností se zacházením s takovými produkty může mít za následek poškození zdraví nebo majetku.

Naše produkty byly navrženy a schváleny výhradně pro použití uvedená v popisu produktu.

Vhodnost použití pro jiný účel než je schválené použití (zejména s jiným zatížením nebo za jiných technických podmínek) se musí určit na vlastní odpovědnost uživatele pomocí vhodných opatření (zejména zkouškami).

- Produkty ETAS, které jsou přenechány jako **beta verze** firmwaru, hardwaru a softwaru, slouží výhradně k testování a evaluaci. Tyto produkty případně nemusí mít příslušnou technickou dokumentaci a jen částečně splňují požadavky pro schválené sériové produkty ohledně nezávadnosti a kvality. Chování produktů se proto může lišit od popisu produktu a vašeho očekávání. Proto by se měly používat pouze v kontrolovaných testovacích podmínkách. Data a výsledky **beta verzí** nepoužívejte bez zvláštní verifikace a validace a nepředávejte je bez předchozí kontroly třetím osobám.
- Tento produkt nepoužívejte, pokud pro něj nemáte potřebné zkušenosti a školení.
- Pro správné zacházení s produkty ETAS jsou pro problémy většího významu na internetu k dispozici protokoly známých problémů (Known Issue Reports, KIR). Ty vás informují o technických důsledcích a poskytují vám pokyny ohledně existujících řešení. Před zprovozněním tohoto produktu proto musíte zkontrolovat, zda pro příslušnou verzi produktu existuje protokol známých problémů a případně se řídit zde uvedenými informacemi. Protokoly známých problémů najdete na webové stránce ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (heslo pro oblast protokolů známých problémů: KETASIR).
- Programový kód nebo programové řídicí procesy, které jsou vytvářeny nebo měněny pomocí produktů ETAS, a dále data jakéhokoli druhu, která byla zjištěna na základě používání produktů ETAS, se musí před použitím nebo předáním zkontrolovat ohledně spolehlivosti, kvality a vhodnosti.
- Pokud používáte tento produkt v souvislosti se systémy s bezpečnostními funkcemi (např. v motorových vozidlech, automobilových součástech a kontrolních zařízeních), které mají vliv na chování systému a ovlivňují bezpečnost, musíte zajistit, aby bylo možné systém v případě nesprávné funkce nebo nebezpečné situace uvést do bezpečného stavu (např. nouzovým režimem).
- Při používání tohoto produktu se musí dodržovat všechny platné předpisy a zákony v souvislosti s provozem.
- Tento produkt ETAS a dále programový kód a programové řídicí procesy vytvářené pomocí něj byste měli používat ve veřejných oblastech (např. v silničním provozu) pouze tehdy, pokud byly předem otestovány a bylo tak zjištěno, že použití a nastavení produktu jsou bezpečné. Proto doporučujeme použití pouze v uzavřených a vyčleněných testovacích prostředích, resp. trasách.



Před zprovozněním produktu si bezpodmínečně přečtěte uživatelskou příručku!

### Požadavky na uživatele a povinnosti provozovatele

Provádějte montáž, ovládání a údržbu produktu pouze v případě, že máte odpovídající kvalifikaci a zkušenosti nezbytné pro produkt. Chybné používání nebo používání uživateli bez dostatečné kvalifikace může způsobit ohrožení života nebo škody na zdraví či majetku.

## AC800MM1-DS

### Všeobecná bezpečnost práce

Musí se dodržovat předpisy k bezpečnosti práce a prevenci úrazů. Při používání tohoto produktu se musí dodržovat všechny platné předpisy a zákony v souvislosti s provozem.

### Použití v souladu s určením

#### Oblast použití produktu

Tento produkt byl vyvinut a schválen pro použití v automobilovém průmyslu. Tento modul je vhodný pro nasazení ve vnitřních prostorech. Pro použití v jiných aplikačních oblastech se obraťte na kontaktní osobu ve společnosti ETAS.

#### Požadavky na technický stav produktu

Výrobek odpovídá stavu techniky a uznávaným bezpečnostním pravidlům. Produkt se smí provozovat pouze v technicky bezvadném stavu a v souladu s určením. Při jeho používání si musí být uživatel vědom bezpečnostních pokynů a možných nebezpečí a dodržovat dokumentaci patřící k produktu. Je-li produkt používán v rozporu s určením, může být negativně ovlivněna ochrana produktu.

#### Požadavky na provoz

- Používejte produkt pouze podle specifikací v příslušné uživatelské příručce. Při jiném použití není zaručena bezpečnost a spolehlivost produktu.
- Dodržujte požadavky na okolní podmínky.
- Produkt nepoužívejte v mokrém nebo vlhkém prostředí.
- Produkt nepoužívejte v oblastech ohrožených výbuchem.

#### Elektrická bezpečnost a napájení

- Dodržujte předpisy k elektrické bezpečnosti i zákony a předpisy k bezpečnosti práce platné v místě nasazení!
- K přípojkám modulu připojujte pouze proudové obvody s bezpečným malým napětím podle EN 61140 (třída ochrany III).
- Zajistěte dodržování hodnot připojení a nastavení (viz informace v kapitole „Technické údaje“).
- K přípojkám modulu nepřivádějte napětí, která neodpovídají specifikacím dané přípojky.

#### Napájení

- Modul napájí externí síťový zdroj.
- Provoz modulu na rozhraní USB 1.x není podporován.
- Použití jiných kabelů než dodaných USB kabelů není podporováno.
- Použití USB prodlužovacích kabelů není podporováno.



#### **POZOR!**

Použijte pouze dodaný síťový zdroj.

#### Odpojení modulu od napájení

Modul nemá vypínač provozního napětí. Můžete ho odpojit od zdroje napájení následujícím způsobem:

- Odpojte konektor síťového zdroje ze zástrčky síťového zdroje modulu
- nebo
- odpojte síťový zdroj od napájení.

#### Schválené kabely

- U přípojek modulu používejte výlučně kabely dodané firmou ETAS!
- Dodržujte maximální přípustné délky kabelů!
- Nepoužívejte poškozené kabely! Kabely smí opravit pouze firma ETAS!
- Při zapojování konektoru do přípojky nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu. Dbejte na to, aby se v přípojce a u přípojky nenacházely nečistoty, aby byl konektor vhodný pro přípojku a aby byly konektory správně vyrovnány s přípojkou.

#### Požadavky na místo instalace

Postavte modul na hladký, rovný a pevný podklad.

#### Požadavky na ventilaci

Neumísťujte modul do blízkosti zdrojů tepla a chraňte jej před přímým slunečním zářením.

**AC800MM1-DS**Přeprava

Nepřenášejte modul za kabel modulu nebo za jiné kabely.

Údržba

Produkt je bezúdržbový.

Oprava

Pokud bude nutná oprava hardwaru produktu, zašlete produkt firmě ETAS.

Čištění krytu modulu

- K čištění krytu modulu používejte suchou nebo mírně navlhčenou měkkou utěrku neuvolňující vlákna.
- Nepoužívejte spreje, rozpouštědla nebo abrazivní prostředky, které by mohly kryt poškodit.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala vlhkost. Čisticí prostředek nikdy nestříkejte přímo na modul.

Otevření modulu**POZOR!**

Poškození modulu a ztráta vlastností podle třídy ochrany IP2X!

Neotvírejte ani neupravujte kryt modulu!

Práce na krytu modulu smí provádět pouze firma ETAS.

Vyrovnaní potenciálu**POZOR!**

Možné vyrovnávání potenciálů ve vozidle přes stínění připojovacího kabelu modulů!

Moduly montujte pouze na místa se stejným elektrickým potenciálem, nebo izolujte moduly od místa montáže.

Zapojení kabelů

Podrobné informace k zapojení kabelů najdete v uživatelské příručce modulu.

Okolní podmínky

Rozsah provozní teploty		+5 °C až +40 °C / -40 °F až +105 °F
Rozsah skladovací teploty (modul bez obalu)		+5 °C až +55 °C / -40 °F až +130 °F
Relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující)		15 % až 95 %
Nadmořská výška nasazení		max. 2 000 m / 6 560 ft
Stupeň znečištění		2
Stupeň krytí		IP2X

Mechanické údaje

Rozměry (V × Š × H)		35 mm × 120 mm × 156 mm / 1,38 in × 4,72 in × 6,14 in
Hmotnost (bez USB kabelu)		cca 300 g / 10,58 oz cca 410 g / 14,46 oz včetně paměťového modulu

Napájení

Provozní napětí		5 V DC +/- 5 %
Odběr proudu		max. 1 500 mA
		typ. 300 mA



**AC800MM1-DS****Upozornění:**

Některé produkty společnosti ETAS GmbH (např. moduly, desky, kabely) používají součástky s látkami, na které se vztahuje povinnost deklaráce v souladu s nařízením REACH (ES) č. 1907/2006. Podrobné informace najdete v centru stahování ETAS v části informace pro zákazníky „REACH Declaration“ [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Tyto informace se neustále aktualizují.

**Kontaktní informace společnosti ETAS**

Hlavní sídlo ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Tel.: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106

Německo WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Varování!** V případě nedodržení těchto bezpečnostních pokynů může hrozit nebezpečí poškození zdraví nebo majetku. Společnosti skupiny ETAS a její zástupci neodpovídají za škody vzniklé nesprávnou obsluhou nebo použitím k nesprávnému účelu. ETAS nabízí školení pro správnou obsluhu tohoto produktu.

AC800MM1-DS



## ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (Greek)

**Προειδοποίηση!** Προσέξτε παρακαλώ τις επόμενες υποδείξεις ασφαλείας, την περιγραφή του προϊόντος συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών στοιχείων και την τεχνική τεκμηρίωση, που διατίθενται για κατέβασμα (download) στην ιστοσελίδα της ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (μέσω Direct Product Access (Γρήγορη εισαγωγή προϊόντος) / Επιλογή προϊόντος). Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν, όταν δεν μπορείτε να διαβάσετε και/ή να κατανοήσετε τις πληροφορίες για την ασφαλή λειτουργία. Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ασφαλή χρήση, απευθυνθείτε παρακαλώ στη γραμμή επικοινωνίας (Hotline) της ETAS στην περιοχή σας <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Με αυτό το προϊόν ETAS μπορείτε να ελέγξετε συστήματα, τα οποία εκτελούν λειτουργίες ασφαλείας (π.χ. σε μηχανοκίνητα οχήματα, σε εξαρτήματα οχημάτων και σε πάγκους δοκιμών), να τροποποιήσετε σχετικά με την ασφάλεια δεδομένα ή να τα διαθέσετε για περαιτέρω επεξεργασία. Για αυτό η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να καταστεί επικίνδυνη. Η ακατάλληλη χρήση ή η χρήση από προσωπικό χωρίς επαρκή ενημέρωση και εμπειρία στον χειρισμό τέτοιων προϊόντων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ακόμη και σε θάνατο ή σε υλικές ζημιές.

Τα προϊόντα μας σχεδιάστηκαν και εγκρίθηκαν για χρήση αποκλειστικά για τις εφαρμογές που περιγράφονται στην περιγραφή του προϊόντος.

Η καταλληλότητα για τον σκοπό χρήσης εκτός της εγκεκριμένης εφαρμογής (ιδιαίτερα κάτω από άλλα φορτία ή άλλες τεχνικές προϋποθέσεις) πρέπει να καθορίζεται με ίδια ευθύνη του χρήστη με κατάλληλα μέτρα (ιδίως δοκιμές).

- Τα προϊόντα της ETAS, τα οποία παρέχονται ως **εκδόσεις beta** υλικολογισμικού, υλισμικού και λογισμικού, χρησιμεύουν αποκλειστικά για δοκιμές και για σκοπούς αξιολόγησης. Αυτά τα προϊόντα ενδεχομένως να μη διαθέτουν ακόμη μια αντίστοιχη τεχνική τεκμηρίωση και πληρούν μόνο μερικώς τις απαιτήσεις για εγκεκριμένα προϊόντα σειράς όσον αφορά την ακρίβεια και την ποιότητα. Για αυτό η συμπεριφορά του προϊόντος μπορεί να διαφέρει από την περιγραφή του προϊόντος και τις προσδοκίες σας. Επομένως η χρήση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο κάτω από ελεγχόμενες συνθήκες δοκιμής. Μη χρησιμοποιείτε τα δεδομένα και τα αποτελέσματα από τις **εκδόσεις beta** χωρίς ξεχωριστή επαλήθευση και επικύρωση και μην τα προωθείτε σε τρίτους χωρίς προηγούμενο έλεγχο.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν, όταν δε διαθέτετε την απαραίτητη εμπειρία και εκπαίδευση για αυτό το προϊόν.
- Για την ενδεδειγμένη χρήση των προϊόντων ETAS είναι διαθέσιμες μέσω του διαδικτύου αναφορές γνωστών ζητημάτων (Known Issue Reports, KIR) για τα προβλήματα προϊόντος μεγαλύτερης σημασίας. Αυτές σας ενημερώνουν για τις τεχνικές επιπτώσεις και παρέχουν πληροφορίες για τις υπάρχουσες λύσεις. Πριν τη θέση σε λειτουργία αυτού του προϊόντος πρέπει για αυτό να ελέγξετε, εάν για την υπάρχουσα έκδοση προϊόντος υπάρχει μια αναφορά KIR και ενδεχομένως να προσέξετε τις περιλαμβανόμενες εκεί πληροφορίες. Τις αναφορές γνωστών ζητημάτων (KIR) θα τις βρείτε στην ιστοσελίδα της ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (κωδικός περιοχής KIR: KETASIR).
- Οι κώδικες προγραμμάτων ή οι διαδικασίες ελέγχου προγραμμάτων, που δημιουργούνται ή τροποποιούνται, χρησιμοποιώντας προϊόντα της ETAS καθώς και κάθε είδους δεδομένα, που έχουν διαπιστωθεί μέσω της χρήσης των προϊόντων ETAS, πρέπει να ελέγχονται για αξιοπιστία, ποιότητα και καταλληλότητα πριν από τη χρήση ή την περαιτέρω μεταβίβασή τους.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε συνδυασμό με συστήματα με λειτουργίες ασφαλείας (π.χ. σε μηχανοκίνητα οχήματα, εξαρτήματα οχημάτων και πάγκους δοκιμών), τα οποία έχουν επιρροή στη συμπεριφορά του συστήματος και επηρεάζουν την ασφάλεια, πρέπει να εξασφαλίσετε, ότι το σύστημα σε περίπτωση μιας δυσλειτουργίας ή επικίνδυνης κατάστασης μπορεί να περάσει σε μια ασφαλή κατάσταση (π.χ. διακοπή ανάγκης ή λειτουργία έκτακτης ανάγκης).
- Σε περίπτωση χρήσης αυτού του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες κανονισμοί και νόμοι, που αφορούν τη λειτουργία.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ETAS καθώς και τους κώδικες προγραμμάτων και τις διαδικασίες ελέγχου προγραμμάτων, που δημιουργήθηκαν με αυτό, σε δημόσιες περιοχές (όπως π.χ. στην οδική κυκλοφορία) μόνο, όταν αυτό προηγουμένως δοκιμάστηκε και έτσι διαπιστώθηκε, ότι η εφαρμογή και οι ρυθμίσεις του προϊόντων είναι ασφαλείς. Εμείς συνιστούμε για αυτό τη χρήση μόνο σε κλειστά και καθορισμένα περιβάλλοντα ή διαδρομές δοκιμών.



Πριν τη θέση σε λειτουργία του προϊόντος διαβάστε οπωσδήποτε το εγχειρίδιο χειρισμού!

**AC800MM1-DS**Απαιτήσεις στον χρήστη και υποχρεώσεις του ιδιοκτήτη/εκμεταλλεύμενου

Συναρμολογήστε, χειριστείτε και συντηρήστε το προϊόν μόνο, όταν διαθέτετε την απαραίτητη εμπειρία και εκπαίδευση για αυτό το προϊόν. Εσφαλμένη χρήση ή χρήση από χρήστες χωρίς επαρκή προσόντα μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ζωής, βλάβη στην υγεία ή υλικές ζημιές.

Γενική ασφάλεια εργασίας

Οι υφισταμένες προδιαγραφές για την ασφάλεια εργασίας και πρόληψη ατυχημάτων πρέπει να τηρούνται. Σε περίπτωση χρήσης αυτού του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες κανονισμοί και νόμοι, που αφορούν τη λειτουργία.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμούΠεδίο χρήσης του προϊόντος

Αυτό το προϊόν σχεδιάστηκε και κυκλοφόρησε για εφαρμογές στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Η μονάδα είναι κατάλληλη για τη χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Για μια χρήση σε άλλα πεδία εφαρμογής απευθυνθείτε παρακαλώ στον συνεργάτη επικοινωνίας της ETAS.

Απαιτήσεις στην τεχνική κατάσταση του προϊόντος

Το προϊόν ανταποκρίνεται στο επίπεδο της τεχνολογίας και συμμορφώνεται με τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφαλείας. Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε τεχνική άψογη κατάσταση και σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού, με επίγνωση της ασφαλείας και των κινδύνων, λαμβάνοντας υπόψη την αντίστοιχη τεκμηρίωση του προϊόντος. Σε περίπτωση που το προϊόν δε χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο η προστασία του προϊόντος.

Απαιτήσεις στη λειτουργία

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές στο αντίστοιχο εγχειρίδιο χειρισμού. Σε περίπτωση αποκλίουσας χρήσης δεν εξασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
- Προσέξτε τις απαιτήσεις για τις συνθήκες περιβάλλοντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βρεγμένο ή υγρό περιβάλλον.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε επικίνδυνες για έκρηξη περιοχές.

Ηλεκτρική ασφάλεια και παροχή ρεύματος

- Προσέξτε τους ισχύοντες στον τόπο χρήσης κανονισμούς για την ηλεκτρική ασφάλεια καθώς και τους νόμους και τους κανονισμούς για την ασφάλεια εργασίας!
- Συνδέστε στις συνδέσεις της μονάδας μόνο ηλεκτρικά κυκλώματα με χαμηλή τάση ασφαλείας σύμφωνα με το πρότυπο EN 61140 (βαθμός προστασίας III).
- Φροντίστε για την τήρηση των τιμών σύνδεσης και ρύθμισης (βλέπε τις πληροφορίες στο κεφάλαιο "Τεχνικά στοιχεία").
- Μην εφαρμόζετε τάσεις στις συνδέσεις της μονάδας, οι οποίες δεν αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της αντίστοιχης σύνδεσης.

Παροχή ρεύματος

- Η παροχή ρεύματος της μονάδας πραγματοποιείται μέσω ενός εξωτερικού τροφοδοτικού.
- Μια λειτουργία της μονάδας σε θύρες διεπαφής USB 1.x δεν υποστηρίζεται.
- Η χρήση διαφορετικών από τα συμπαραδιδόμενα καλώδια USB δεν υποστηρίζεται.
- Η χρήση καλωδίων επέκτασης USB δεν υποστηρίζεται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Χρησιμοποιείτε παρακαλώ μόνο το συμπαραδιδόμενο τροφοδοτικό.

Θέση της μονάδας εκτός τάσης

Η μονάδα δε διαθέτει διακόπτη τάσης λειτουργίας. Η μονάδα μπορεί να τεθεί εκτός τάσης ως ακολούθως:

- Αποσυνδέστε το φισ του τροφοδοτικού από την υποδοχή του τροφοδοτικού της μονάδας

ή

- Αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την παροχή ρεύματος.

**AC800MM1-DS**Εγκεκριμένα καλώδια

- Χρησιμοποιείτε στις συνδέσεις της μονάδας αποκλειστικά καλώδια ETAS!
- Διατηρείτε το μέγιστο επιτρεπτό μήκος καλωδίου!
- Μη χρησιμοποιήσετε κανένα κατεστραμμένο καλώδιο! Τα καλώδια επιτρέπεται να επισκευαστούν μόνο από την ETAS!
- Μη συνδέσετε ποτέ ένα φως με τη βία σε μια σύνδεση. Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν ακαθαρσίες μέσα και πάνω στη σύνδεση, ότι το φως ταιριάζει στη σύνδεση και ότι έχετε ευθυγραμμίσει σωστά το φως με τη σύνδεση.

Απαιτήσεις στη θέση τοποθέτησης

Τοποθετήστε τη μονάδα πάνω σε μια λεία, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Απαίτηση στον αερισμό

Κρατήστε τη μονάδα μακριά από πηγές θερμότητας και προστατεύστε την από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μεταφορά

Μη μεταφέρετε τη μονάδα από το καλώδια της μονάδας ή από άλλα καλώδια.

Συντήρηση

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση.

Επισκευή

Σε περίπτωση που μια επισκευή ενός προϊόντος υλισμικού της ETAS είναι απαραίτητη, στείλετε το προϊόν στην ETAS.

Καθαρισμός του περιβλήματος της μονάδας

- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος της μονάδας χρησιμοποιείτε ένα στεγνό ή ελαφρά υγρό, μαλακό, χωρίς χνούδια πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε καθόλου σπρέι, διαλύτες ή υλικά τριψίματος, που μπορεί να προξενήσουν ζημιά στο περίβλημα.
- Προσέξτε, να μην εισχωρήσει καθόλου υγρασία μέσα στο περίβλημα. Μην ψεκάζετε ποτέ καθαριστικό απευθείας πάνω στη μονάδα.

Άνοιγμα της μονάδας**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ζημιά στη μονάδα και απώλεια των ιδιοτήτων σύμφωνα με τον βαθμό προστασίας IP2X!

Μην ανοίξετε ή μη μετατρέψετε το περίβλημα της μονάδας!

Οι εργασίες στο περίβλημα της μονάδας επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από την ETAS.

Εξίσωση δυναμικού**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Δυνατότητα εξίσωσης δυναμικού στο αυτοκίνητο μέσω της θωράκισης των καλωδίων σύνδεσης της μονάδας!

Συναρμολογήστε τις μονάδες μόνο σε θέσεις με ίδιο ηλεκτρικό δυναμικό ή μονώστε τις μονάδες από τη θέση συναρμολόγησης.

Καλωδίωση

Διεξοδικές πληροφορίες για την καλωδίωση θα βρείτε στο εγχειρίδιο χειρισμού της μονάδας.

## AC800MM1-DS

Συνθήκες περιβάλλοντος

Περιοχή θερμοκρασίας λειτουργίας		+5 °C έως +40 °C / -40 °F έως +105 °F
Περιοχή θερμοκρασίας αποθήκευσης (μονάδα χωρίς συσκευασία)		+5 °C έως +55 °C / -40 °F έως +130 °F
Σχετική υγρασία αέρα (χωρίς δημιουργία δρόσου)		15% έως 95%
Ύψος χρήσης		μέγ. 2.000 m / 6.560 ft
Βαθμός ρύπανσης		2
Βαθμός προστασίας		IP2X

Μηχανικά δεδομένα

Διαστάσεις (Υ x Π x Β)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 ίντσες x 4,72 ίντσες x 6,14 ίντσες
Βάρος (χωρίς καλώδιο USB)		περίπου 300 g / 10,58 oz περίπου 410 g / 14,46 oz μαζί με τη μονάδα μνήμης

Τροφοδοσία τάσης

Τάση λειτουργίας		5 V DC +/- 5%
Κατανάλωση ρεύματος		μέγ. 1.500 mA
		τυπική 300 mA

## Υπόδειξη:

Ορισμένα προϊόντα της ETAS GmbH (π.χ. μονάδες, πίνακες, καλώδια) χρησιμοποιούν εξαρτήματα με υποχρεωτικά δηλωσιμες ουσίες σύμφωνα με τον κανονισμό REACH (ΕΚ) αριθ.1907/2006. Λεπτομερείς πληροφορίες θα βρείτε στο Downloadcenter (Κέντρο λήψεων) ETAS στις Πληροφορίες πελατών "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Αυτές οι πληροφορίες ενημερώνονται συνεχώς.

Πληροφορίες επικοινωνίας ETAS

Έδρα ETAS  
ETAS GmbH  
Borsigstraße 24 Τηλέφωνο: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart Φαξ: +49 711 3423-2106  
Γερμανία WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Προειδοποίηση!** Σε περίπτωση που αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας δεν τηρηθούν, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος τραυματισμού ακόμη και θανάτου ή υλικών ζημιών. Για ζημιές από ακατάλληλο χειρισμό ή από μη ενδεδειγμένη χρήση οι εταιρείες του Ομίλου ETAS ή οι εκπρόσωποί τους δεν αναλαμβάνουν καμία ευθύνη. Η ETAS προσφέρει εκπαίδευση για τον ενδεδειγμένο χειρισμό αυτού του προϊόντος.

AC800MM1-DS



## SIKKERHEDSANVISNING (Danish)

**Advarsel!** Bemærk venligst følgende sikkerhedsanvisninger, produktbeskrivelsen inklusive tekniske data og den tekniske dokumentation, der kan downloades fra ETAS-hjemmesiden, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Direct Product Access (Produkt-Hurtig adgang)/Vælg produkt). Benyt ikke produktet, hvis du ikke kan læse og/eller forstå informationerne om sikker drift. Skulle du have spørgsmål om sikker anvendelse, bedes du kontakte vores ETAS-hotline i dit område <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Med dette ETAS-produkt kan du styre systemer, der udfører sikkerhedsfunktioner (f.eks. i motorkøretøjer, køretøjskomponenter og prøvestande), ændre sikkerhedsrelevante data eller sende disse data til viderebehandling. Derfor kan det være farligt at anvende produktet. Hvis det anvendes ukorrekt eller anvendes af personale uden tilstrækkelig instruktion og erfaring med håndteringen af sådanne produkter, er der risiko for skader på liv og legeme eller ejendom.

Vores produkter er udelukkende designet og frigivet til de anvendelser, der er anført i produktbeskrivelsen.

Egnetheden til anvendelsesformål uden for den frigivne anvendelse (især under andre belastninger eller tekniske betingelser) skal undersøges på brugerens eget ansvar ved hjælp af egnede foranstaltninger (især forsøg).

- ETAS-produkter, der overdrages som **betaversioner** af firmware, hardware og software, tjener udelukkende til test og evaluering. Disse produkter er eventuelt endnu ikke forsynet med den nødvendige tekniske dokumentation og opfylder kun betinget kravene til frigivne serieprodukter, hvad angår fejlfrihed og kvalitet. Produktegenskaberne kan derfor afvige fra produktbeskrivelsen og dine forventninger. Anvendelse bør derfor kun ske under kontrollerede testbetingelser. Brug ikke data og resultater fra **betaversioner** uden særskilt verificering og validering, og giv dem ikke videre til tredjemænd uden forudgående kontrol.
- Benyt ikke dette produkt, hvis du ikke har den nødvendige erfaring og uddannelse til produktet.
- For korrekt håndtering af ETAS-produkter findes der til produktproblemer af større betydning såkaldte Known Issue Reports (KIR), som er tilgængelige via internettet. De kan informere dig om tekniske virkninger og give oplysninger om eksisterende løsninger. Før ibrugtagning af dette produkt skal du derfor undersøge, om der findes en KIR til den foreliggende produktversion og i givet fald være opmærksom på de indeholdte informationer. Known Issue Reports finder du på ETAS-hjemmesiden <<http://www.etas.com/kir>> (adgangskode til KIR-område: KETASIR).
- Programkode eller program-styringsprocesser, der oprettes eller ændres ved hjælp af ETAS-produkter, samt enhver form for data, der er bestemt ved anvendelse af ETAS-produkter, skal før anvendelse eller videregivelse kontrolleres for deres pålidelighed, kvalitet og egnethed.
- Hvis du benytter dette produkt i forbindelse med systemer med sikkerhedsfunktioner (f.eks. i motorkøretøjer, køretøjskomponenter og prøvestande), som har indflydelse på systemadfærden og påvirker sikkerheden, skal du sikre, at systemet i tilfælde af en fejlfunktion eller faresituation kan bringes i en sikker tilstand (f.eks. nødstop- eller nøddrift).
- Ved anvendelse af dette produkt skal alle gældende forskrifter og love i relation til driften iagttages.
- Du bør kun benytte dette ETAS-produkt samt dermed oprettet programkode og program-styringsprocesser i offentlige områder (f.eks. i trafikken), hvis disse forinden er testet, og det i den forbindelse er konstateret, at anvendelsen og produktindstillingerne er sikre. Vi anbefaler derfor, at anvendelse kun sker på afsluttede og udpegede testomgivelser/-strækninger.



Læs altid brugerhåndbogen før idrifttagning af produktet!

### Krav til brugerne og operatørens pligter

Du må kun montere, betjene og vedligeholde produktet, hvis du har den nødvendige kvalifikation og erfaring til dette produkt. Hvis produktet anvendes forkert eller anvendes af brugere uden tilstrækkelig kvalifikation, er der risiko for skader på liv og legeme eller ejendom.

## AC800MM1-DS

### Generel arbejdssikkerhed

De eksisterende forskrifter vedrørende arbejdssikkerhed og forebyggelse af ulykker skal overholdes. Ved anvendelse af dette produkt skal alle gældende forskrifter og love i relation til driften iagttages.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse

#### Anvendelsesområde for produktet

Dette produkt er udviklet og frigivet til anvendelser inden for automotive-området. Modul er beregnet til anvendelse indendørs. Vedrørende brug inden for andre anvendelsesområder bedes du henvende dig til din ETAS-kontaktpartner.

#### Krav til produktets tekniske tilstand

Produktet svarer til det aktuelle tekniske niveau og overholder de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Produktet må kun benyttes i teknisk fejlfri tilstand samt bestemmelsesmæssigt, sikkerheds- og risikobevist under iagttagelse af den til produktet hørende dokumentation. Hvis produktet ikke benyttes bestemmelsesmæssigt, kan produktets beskyttelse forringes.

#### Krav til driften

- Brug kun produktet i overensstemmelse med specifikationerne i den tilhørende brugerhåndbog. Ved afvigende brug er produktsikkerheden ikke garanteret.
- Vær opmærksom på kravene til omgivelsesbetingelserne.
- Brug ikke produktet i et vådt eller fugtigt miljø.
- Brug ikke produktet inden for eksplosionsfarlige områder.

#### Elektrisk sikkerhed og strømforsyning

- Overhold de på anvendelsesstedet gældende forskrifter om elektrisk sikkerhed samt love og forskrifter om arbejdssikkerhed!
- Tilslut kun strømkredse med sikkerhedslavspænding i henhold til EN 61140 (beskyttelsesklasse III) til modulets tilslutninger.
- Sørg for, at tilslutnings- og indstillingsværdierne overholdes (se informationer i kapitlet "Tekniske data").
- Påfør ikke modulets tilslutninger spændinger, der ikke modsvarer specifikationerne for den pågældende tilslutning.

#### Strømforsyning

- Modulet strømforsynes via en ekstern netdel.
- Drift af modulet på USB 1.x interfaces understøttes ikke.
- Anvendelse af andre USB-kabler end det medfølgende understøttes ikke.
- Anvendelse af USB-forlænger kabler understøttes ikke.



#### **FORSIGTIG!**

Brug kun den medfølgende netdel.

#### Afbrydelse af spænding til modul

Modulet har ingen driftsspændingsafbryder. Det kan gøres spændingsfrit på følgende måder:

- Afbryd netdelsstikket fra netdelsbøsningen på modulet
- eller
- Afbryd netdelen fra strømforsyningen.

#### Godkendte kabler

- Brug udelukkende ETAS-kabler på modulets tilslutninger!
- Overhold de maksimalt tilladte kabellængder!
- Brug ikke beskadigede kabler! Kabler må kun repareres af ETAS!
- Brug aldrig vold for at forbinde et stik med en tilslutning. Sørg for, at der ikke er snavs i og på tilslutningen, at stikket passer til tilslutningen, og at du har positioneret stikkene korrekt i forhold til tilslutningen.

#### Krav til opstillingsstedet

Stil modulet på et glat, jævnt og fast underlag.

#### Krav til ventilationen

Lad ikke modulet komme i nærheden af varmekilder, og beskyt det mod direkte sollys.

## AC800MM1-DS

### Transport

Transporter ikke modulet i modulets kabel eller i andre kabler.

### Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

### Reparation

Skulle en reparation af et ETAS hardwareprodukt være nødvendig, bedes du sende produktet til ETAS.

### Rengøring af modulhuset

- Brug en tør eller let fugtet, blød, fnugfri klud til rengøring af modulhuset.
- Brug ikke spray, opløsningsmiddel eller skuremiddel, der kan beskadige huset.
- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i huset. Spray aldrig rengøringsmiddel direkte på modulet.

### Åbning af modulet



#### **FORSIGTIG!**

Beskadigelse af modulet og tab af egenskaberne i henhold til beskyttelsesklasse IP2X!

Modulhuset må ikke åbnes eller ændres!

Arbejde på modulhuset må kun udføres af ETAS.

### Potentialudligning



#### **FORSIGTIG!**

Potentialudligning i køretøjet via modulets tilslutningskablers afskærmning mulig!

Monter kun modulerne på steder med samme elektriske potential, eller isoler modulerne fra monteringsstedet.

### Ledningsføring

Udførlige oplysninger om ledningsføringen finder du i brugerhåndbogen til modulet.

### Omgivelsesbetingelser

Driftstemperaturområde		+5 °C til +40 °C / -40 °F til +105 °F
Lagertemperaturområde (modul uden emballage)		+5 °C til +55 °C / -40 °F til +130 °F
Relativ luftfugtighed (ikke kondenserende)		15% til 95%
Anvendeshøjde		maks. 2000 m / 6560 ft
Tilsmudsgrad		2
Beskyttelsesklasse		IP2X

### Mekaniske data

Dimensioner (H x B x D)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Vægt (uden USB-kabel)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz samt lagermodul



**AC800MM1-DS**Spændingsforsyning

Driftsspænding		5 V DC +/- 5%
Strømforbrug		maks. 1500 mA
		typ. 300 mA

## Bemærk:

Til nogle produkter fra ETAS GmbH (f.eks. moduler, boards, kabler) benyttes komponenter med deklarationspligtige stoffer iht. REACH-forordningen (EF) nr.1907/2006. Detaljerede oplysninger finder du i ETAS downloadcenteret i kundeinformationen "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Disse informationer opdateres konstant.

ETAS kontaktinformation

ETAS hovedsæde

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Telefax: +49 711 3423-2106

Tyskland WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Advarsel!** Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke iagttages, kan der være fare for liv og legeme eller ejendom. Selskaberne i ETAS-gruppen eller deres repræsentanter kan ikke gøres ansvarlige for skader, der opstår ved ukorrekt betjening eller ikke-bestemmelsesmæssig brug. ETAS tilbyder træning i korrekt betjening af dette produkt.

AC800MM1-DS



## OHUTUSTEAVE (Estonian)

**Hoiatus!** Järgige järgmisi ohutusnõudeid, tootekirjeldust koos tehniliste andmetega ja tehnilist dokumentatsiooni, mille saab alla laadida ETASi veebilehelt <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (valige lingi Direct Product Access (Kiirjuurdepääs toodetele) / all toode). Ärge kasutage toodet, kui te ei saa ohutut kasutamist puudutavat teavet lugeda ja/või ei saa sellest aru. Kui teil tekib ohutu kasutamise kohta küsimusi, helistage palun ETASi infotelefonile oma regioonis <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

See ETASi toode võimaldab juhtida ohutusfunktsioone täitvaid süsteeme (nt mootorsõidukites, sõidukikomponentides ja katsestendides), ohutusandmeid muuta või edasitöötlemiseks eraldada. Seetõttu võib toote kasutamine olla ohtlik. Vale kasutamine või kasutamine sarnaste toodete käitlemise osas kogenematu ja piisavalt juhendamata personali poolt võib põhjustada kehavigastusi, surma või ainelist kahju.

Meie tooted on ette nähtud ja lubatud ainult tootekirjelduses esitatud kasutusviiside jaoks.

Toote sobivus kasutusviisi jaoks, mis ei kuulu lubatud kasutusviiside hulka (eriti teistsuguste koormuste või tehniliste tingimuste korral), tuleb kasutaja vastutusel sobivate meetmetega (eelkõige katsetega) kindlaks teha.

- ETASi tooted, mis tehakse kättesaadavaks püsivara, riistvara ja tarkvara **beetaversioonidena**, on mõeldud ainult katsetamiseks ja hindamiseks. Neil toodetel ei pruugi veel olla vastavat tehnilist dokumentatsiooni ning nad täidavad õigsuse- ja kvaliteedinõudeid turule lubatud seeriatoodetele ainult tingimisi. Seetõttu võib toote toimimine erineda tootekirjeldusest ja teie ootustest. Seepärast tuleks toodet kasutada ainult kontrollitud katsetingimustes. Ärge kasutage **beetaversioonide** andmeid ja tulemusi ilma täiendava verifitseerimise ja valideerimiseta ning ärge andke neid kolmandatele isikutele edasi ilma eelneva kontrollita.
- Ärge kasutage toodet, kui teil ei ole toote kasutamiseks vajalikke kogemusi ega väljaõpet.
- ETASi toodete korrektseks kasutamiseks on olulisemate tooteprobleemide kohta internetti üles pandud Known Issue Reports (KIR). Need teavitavad tehnilistest mõjudest ja pakuvad olemasolevaid lahendusi. Enne käesoleva toote kasutuselevõttu tuleb seetõttu kontrollida, kas vastaval tooteversioonil on KIR, ja vajaduse korral selle teavet järgida. Known Issue Reports leiab ETASi veebilehelt <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (KIRide ala parool: KETASIR).
- ETASi toodetega genereeritud või muudetud programmikoode ja programmijuhtimisprotsesse ning igasuguseid ETASi toodetega leitud andmeid tuleb enne nende kasutamist või edasiandmist kontrollida usaldusvääruse, kvaliteedi ja sobivuse osas.
- Toote kasutamisel koos ohutusfunktsioone täitvate süsteemidega (nt mootorsõidukites, sõidukikomponentides ja katsestendides), mis mõjutavad süsteemi toimimist ja ohutust, tuleb veenduda, et süsteemi saab tõrke või ohu korral viia turvalisse olekusse (nt avariiväljalülitus- või avariikäitusrežiimi).
- Selle toote kasutamisel tuleb järgida kõiki toote käitamist puudutavaid kehtivaid eeskirju ja seadusi.
- Seda ETASi toodet ja sellega genereeritud programmikoode ning programmijuhtimisprotsesse tuleks avalikes kohtades (nt teeliikluses) kasutada ainult siis, kui neid on eelnevalt katsetatud ja kindlaks tehtud, et kasutamine ning toote seaded on ohutud. Soovitame kasutamist ainult suletud ja vastavaks otstarbeks ette nähtud katsealadel või -teedel.



Enne toote kasutuselevõtmist lugege kindlasti kasutusjuhendit!

### Nõudmised kasutajaile ja käitaja kohustused

Toodet tohivad paigaldada, kasutada ja hooldada ainult selle toote jaoks nõutava kvalifikatsiooni ja kogemustega isikud. Vale kasutamine või kasutamine ilma piisava kvalifikatsioonita võib põhjustada surma, vigastusi või ainelist kahju.

### Üldine tööohutus

Järgida tuleb tööohutuse ja õnnetuste ennetamise eeskirju. Selle toote kasutamisel tuleb järgida kõiki toote käitamist puudutavaid kehtivaid eeskirju ja seadusi.

## AC800MM1-DS

### Otstarbekohane kasutamine

#### Toote kasutusala

Toode on loodud ja ette nähtud kasutamiseks autosektoris. Moodul on ette nähtud kasutamiseks sõidukite sisemuses. Teistel kasutusosaladel kasutamiseks pöörduge palun oma ETASi kontaktisiku poole.

#### Nõuded toote tehnilisele seisundile

Toode vastab tehnika nüüdistasemele ja tunnustatud ohutushoiureeglitele. Toodet tohib kasutada ainult tehniliselt veatus seisundis, vastavalt kasutusotstarbele, teadlikuna ohutusest ja ohtudest ning järgides toote juurde kuuluvat dokumentatsiooni. Kui toodet ei kasutata vastavalt kasutusotstarbele, võib see mõjutada toote kaitset.

#### Kasutusnõuded

- Kasutage toodet ainult vastavalt selle kasutusjuhendis antud spetsifikatsioonidele. Teistsuguse kasutamise korral ei ole tooteohutus tagatud.
- Järgige nõudeid keskkonnatingimustele.
- Ärge kasutage toodet märjas ega niiskes keskkonnas.
- Ärge kasutage toodet plahvatusohtlikus piirkonnas.

#### Elektriohutus ja voolutoide

- Järgige paigalduskohas kehtivaid elektriohutuseeskirju ning tööohutusseadusi ja -eeskirju!
- Ühendage mooduli ühendused ainult standardi EN 61140 (kaitseklass III) kohase kaitsevääkepingega vooluringiga.
- Pidage kinni ühendamis- ja seadeväärtustest (vt peatükki „Tehnilised andmed“).
- Ärge pange ühtegi mooduli ühendust pinge alla, mis ei vasta selle ühenduse spetsifikatsioonile.

#### Voolutoide

- Moodulit varustatakse vooluga välise toiteploki kaudu.
- Moodul ei ole kasutatav USB 1.x-liidestega.
- Moodul on kasutatav ainult kaasapandud USB-kaablitega.
- Moodul ei ole kasutatav USB-pikendusjuhtmetega.



#### **ETTEVAATUST!**

Kasutage ainult mooduliga kaasasolevat toiteploki.

#### Mooduli lülitamine pingeavaks

Moodulil puudub voolulüliti. Mooduli saab pingeavaks lülitada järgmiselt:

- o toiteploki pistiku väljatõmbamisega mooduli toiteploki pesast
- või
- o toiteploki lahutamise voolutoitest.

#### Lubatud kaablid

- Kasutage mooduli ühenduste jaoks ainult ETASi kaableid!
- Ärge ületage kaabli suurimat lubatud pikkust!
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid! Kaableid tohib parandada ainult ETAS!
- Ärge kunagi lükake pistikut jõuga pistikupesasse. Veenduge, et pistikupesa sisemus ja ümbrus ei oleks määratud, et pistik sobiks pesaga ja oleks selle suhtes õiges asendis.

#### Nõuded paigalduskohale

Asetage moodul tasasele, rõhtsale ja kindlale pinnale.

#### Ventilatsiooninõuded

Moodul ei tohi olla soojusallikate lähedal ja seda tuleb kaitsta otsese päikese kiirguse eest.

#### Transportimine

Ärge vedage moodulit mooduli kaabli või teiste kaablite abil.

#### Hooldus

Toode ei vaja hooldust.

**AC800MM1-DS**Parandamine

Saatke parandamist vajav ETASi riistvaratoode ETASile.

Mooduli korpuse puhastamine

- Puhastage mooduli korpust kuiva või kergelt niiske, pehme ja ebemevaba lapiga.
- Ärge kasutage aerosoole, lahusteid ega abrasiivaineid, mis võivad korpust kahjustada.
- Jälgige, et korpusesse ei pääseks niiskust. Ärge pihustage puhastusvahendit kunagi otse moodulile.

Mooduli avamine**ETTEVAATUST!**

Mooduli kahjustumise ja kaitseklassile IP2X vastavate omaduste kaotus!

Ärge avage ega muutke mooduli korpust!

Mooduli korpuse juures tohib töid teha ainult ETAS.

Potentsiaaliühtlustus**ETTEVAATUST!**

Sõidukis võib moodulite ühenduskaablite varje kaudu tekkida potentsiaaliühtlustus!

Paigaldage moodulid ainult sama elektripotentsiaaliga kohta või isoleerige moodulid paigalduskohast.

Kaabeldus

Üksikasjaliku teabe kaabelduse kohta leiate mooduli kasutusjuhendist.

Keskkonningimused

Töotemperatuurivahemik		+5 °C kuni +40 °C / -40 °F kuni +105 °F
Hoiutemperatuurivahemik (moodul ilma pakendita)		+5 °C kuni +55 °C / -40 °F kuni +130 °F
Suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)		15% kuni 95%
Kasutuskõrgus		max 2000 m / 6560 ft
Saasteaste		2
Kaitseklass		IP2X

Mehaanilised andmed

Mõõtmed (K x L x P)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 tolli x 4,72 tolli x 6,14 tolli
Kaal (ilma USB-kaablita)		u 300 g / 10,58 oz u 410 g / 14,46 oz koos mälumooduliga

Pingetoide

Tööpinge		5 V DC +/- 5%
Voolutarbimine		max 1500 mA
		tav. 300 mA

**AC800MM1-DS**

## Suunis

Mõnedes ETAS GmbH toodetes (nt moodulid, trükkplaadid, kaablid) on REACH-määruse (EÜ) nr 1907/2006 järgi deklareeritavaid aineid sisaldavaid komponente. Üksikasjaliku teabe leiata ETASi allalaadimiskeskusest klienditeabe „REACH Declaration“ alt [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Seda teavet uuendatakse pidevalt.

ETASi kontaktteave

ETASi peakontor

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Faks: +49 711 3423-2106

Germany WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Hoiatus!** Nende ohutusnõuete eiramise tagajärjeks võib olla surm, kehavigastused või aineiline kahju. ETAS-kontserni ettevõtted ja esindajad ei vastuta toote valest käitamisest või otstarbele mittevastavast kasutamisest tingitud kahjude eest. ETAS pakub koolitusi toote korrektse kasutamise kohta.

AC800MM1-DS



## TURVALLISUUSOHJE (Finnish)

**Varoitus!** Huomioi seuraavat turvallisuusohjeet, tuotekuvaus, tekniset tiedot ja tekniset asiakirjat, jotka voit ladata ETAS-verkkosivulta, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (Direct Product Access (Tuotteen pikahaku)/Tuotteen valinta kautta). Älä käytä tuotetta, jos et pysty lukemaan ja/tai ymmärtämään turvallisen käytön ohjetietoja. Jos sinulla turvallista käyttöä koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä oman maasi ETAS-Hotlineen <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Tämä ETAS-tuote mahdollistaa järjestelmien ohjauksen, jotka suorittavat turvallisuustoimintoja (esim. autoissa, auton osissa ja testipenkeissä), turvallisuuteen liittyvien tietojen muuttamisen tai niiden valmistelun edelleen käsittelyä varten. Siksi tämän tuotteen käyttö voi olla vaarallista. Jos tuotetta käytetään epäasianmukaisesti tai riittämättömän koulutuksen tai kokemuksen omaavan henkilökunnan taholta, tämä voi aiheuttaa henkilö- ja esinevahinkoja tai jopa kuoleman.

Tuotteemme on tarkoitettu ja hyväksytty vain tuotekuvauksen mukaisiin käyttökohteisiin.

Jos tuotetta halutaan käyttää hyväksytystä käyttötavasta poikkeavalla tavalla (varsinkin muilla kuormilla tai teknisillä vaatimuksilla), tällöin käyttäjän on testattava omalla vastuullaan sopivilla toimenpiteillä (etenkin kokeilla), että tuote soveltuu kyseiseen käyttöön.

- ETAS-tuotteet, jotka annetaan käyttöön kiinteän ohjelmiston, laitteiden ja ohjelmiston **betaversioina**, ovat tarkoitettu yksinomaan testaukseen ja arviointiin. Näille tuotteille ei mahdollisesti ole vielä laadittu kaikkia vastaavia teknisiä asiakirjoja ja ne täyttävät hyväksytyjen sarjatuotteiden virheettömyys- ja laatuvaatimukset vain osittain. Siksi tuotteen toiminta saattaa poiketa tuotteen kuvauksesta ja tuotteelle asettamistasi odotuksista. Tämän takia käytön tulee tapahtua vain kontrolloiduissa testausolosuhteissa. Älä käytä **betaversioista** peräisin olevia tietoja ja tuloksia ilman erillistä tarkistusta ja hyväksyntää äläkä luovuta niitä ennen ennalta tehtyä tarkastusta kolmansille osapuolille.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos sinulla ei ole tuotteen käyttöön tarvittavaa kokemusta ja koulutusta.
- ETAS-tuotteiden asianmukaista käyttöä varten Internetissä on olennaisiin tuoteongelmiin liittyviä Known Issue Reports (KIR) -asiakirjoja. Niissä kerrotaan teknistä vaikutuksista ja annetaan ongelmien ratkaisuehdotuksia. Siksi ennen tuotteen käyttöönottoa sinun tulee tarkastaa, onko kyseiselle tuoteversiolle KIR-raporttia. Huomioi tarvittaessa siinä annetut tiedot. Known Issue Report -asiakirjat ovat ETAS-verkkosivustolla <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (KIR-alueen salasana: KETASIR).
- Ohjelmakoodi tai ohjelman ohjausprosessit, jotka luodaan tai muutetaan ETAS-tuotteilla sekä kaikenlaiset tiedot, jotka määritetään ETAS-tuotteiden käytöllä, täytyy tarkastaa luotettavuuden, laadun ja soveltuvuuden osalta ennen niiden käyttöä tai edelleen luovutusta.
- Jos käytät tätä tuotetta turvallisuustoimintoja sisältävien järjestelmien yhteydessä (esim. autoissa, auton komponenteissa ja testipenkeissä), jotka vaikuttavat järjestelmän toimivuuteen ja turvallisuuteen, tällöin sinun täytyy varmistaa, että järjestelmän saa ohjattua turvalliseen tilaan järjestelmän toimintavirheen tai vaaratilanteen yhteydessä (esim. hätäsammutus tai hätäkäyttö).
- Tämän tuotteen käytössä on noudatettava kaikkia voimassa olevia toimintaan liittyviä määräyksiä ja lakeja.
- Käytä tätä ETAS-tuotetta, sillä luotua ohjelmakoodia ja ohjelman ohjausprosessia yleisillä alueilla (esim. tieliikenteessä) vain, kun olet testannut ne ennalta ja todennut testin perusteella niiden käytön ja tuoteasetukset turvallisiksi. Siksi suosittelemme käyttämään tuotetta vain suljetuissa ja erillisissä testiympäristöissä tai -radoilla.



Lue ennen tuotteen käyttöönottoa ehdottomasti käyttäjän käsikirja!

### Käyttäjään kohdistuvat vaatimukset sekä käyttäjän velvollisuudet

Asenna tämä tuote sekä käytä ja huolla sitä vain, jos sinulla on tuotteen osalta vaadittava pätevyys ja kokemus. Vääränlainen käyttö tai sellaisten käyttäjien suorittama käyttö, jotka eivät ole riittävän päteviä, voi johtaa hengenvaaraan, terveyshaittoihin tai omaisuuden vahinkoihin.

## AC800MM1-DS

### Yleinen työturvallisuus

Vakiintuneita työturvallisuutta ja tapaturmien ehkäisyä koskevia määräyksiä on noudatettava. Tämän tuotteen käytössä on noudatettava kaikkia voimassa olevia toimintaan liittyviä määräyksiä ja lakeja.

### Määräystenmukainen käyttö

#### Tuotteen käyttöalue

Tämä tuote on kehitetty ja hyväksytty autoteollisuuden sovelluksiin. Moduuli soveltuu käytettäväksi sisätiloissa. Ota muilla sovellusalueilla käyttöön liittyen yhteyttä ETAS-yhteyshenkilösi.

#### Tuotteen teknisen kehityksen tilaan kohdistuvat vaatimukset

Tuote vastaa tekniikan viimeisintä kehitystasoa sekä tunnustettuja turvallisuusteknisiä sääntöjä. Tuotetta saa käyttää vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa tilassa sekä määräysten mukaisesti, turvallisuuden ja vaarat huomioon ottaen ja tuotteeseen kuuluvia asiakirjoja noudattaen. Jos tuotetta ei käytetä määräysten mukaisesti, tämä voi heikentää tuotteen suojaa.

#### Käyttöön kohdistuvat vaatimukset

- Käytä tuotetta vain siihen kuuluvan käyttäjän käsikirjan erittelyjen mukaisesti. Poikkeavan käytön tapauksessa tuotteen turvallisuutta ei voida taata.
- Noudata ympäristöolosuhteisiin kohdistuvia vaatimuksia.
- Älä käytä tuotetta märässä tai kosteassa ympäristössä.
- Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisilla alueilla.

#### Sähköturvallisuus ja virtalähde

- Noudata käyttöpaikassa voimassa olevia sähköturvallisuutta koskevia määräyksiä sekä työturvallisuutta koskevia lakeja ja määräyksiä!
- Liitä moduuliin liitäntöihin vain virtapiirejä, joiden suojapienjännite on standardin EN 61140 (suojausluokka III) mukainen.
- Varmista, että liitäntä- ja asetusarvoja noudatetaan (katso tiedot luvusta "Tekniset tiedot").
- Älä altista moduulin liitäntöjä jännitteille, jotka eivät vastaa kulloisenkin liitännän erittelyjä.

#### Virtalähde

- Moduulin virtalähteenä toimii ulkoinen verkkolaite.
- Moduulin käyttöä USB 1.x -liitännöissä ei tueta.
- Muiden kuin toimitukseen sisältyvien USB-kaapeleiden käyttöä ei tueta.
- USB-jatkokaapeleiden käyttöä ei tueta.



#### **VARO!**

Käytä vain mukana toimitettua verkkolaitetta.

#### Moduulin kytkeminen jännitteettömäksi

Moduulilla ei ole käyttöjännitekytkintä. Se voidaan kytkeä jännitteettömäksi seuraavasti:

- o Irrota verkkolaitteen pistoke moduulin verkkolaiteliitännästä
- tai
- o Irrota verkkolaite virtalähteestä.

#### Sallitut kaapelit

- Käytä moduulin liitännöissä ainoastaan ETAS-kaapeleita!
- Noudata kaapeleille sallittuja maksimipituuksia!
- Älä käytä vaurioituneita kaapeleita! Vain ETAS saa korjata kaapelit!
- Älä koskaan liitä pistoketta voimaa käyttäen liitäntään. Varmista, että liitännässä ei ole epäpuhtauksia, että pistoke sopii liitäntään ja että olet kohdistanut pistokkeet oikein liitäntään.

#### Asennuspaikkaan kohdistuvat vaatimukset

Aseta moduuli sileälle, tasaiselle ja kiinteälle alustalle.

#### Tuuletukseen kohdistuva vaatimus

Pidä moduuli etäällä lämmönlähteistä ja suojaa se suoralta auringonvalolta.

**AC800MM1-DS**Kuljetus

Älä kuljeta moduulia moduulin kaapelista tai muista kaapeleista.

Huolto

Tuote on huoltovapaa.

Korjaus

Jos jokin ETASin laitteistotuote on korjattava, lähetä tuote ETASille.

Moduulikotelon puhdistus

- Käytä moduulikotelon puhdistukseen kuivaa tai hieman kostutettua, pehmeää ja nukkaamatonta liinaa.
- Älä käytä suihkeita, liuottimia tai hankausaineita, jotka voivat vaurioittaa koteloa.
- Varmista, että koteloon ei pääse kosteutta. Älä koskaan suihkuta puhdistusaineita suoraan moduulin päälle.

Moduulin avaaminen**VARO!**

Moduulin vaurioituminen ja suojausluokan IP2X mukaisten ominaisuuksien häviö!

Älä avaa tai muuta moduulikoteloa!

Vain ETAS saa suorittaa töitä moduulikotelon parissa.

Potentiaalintasaus**VARO!**

Ajoneuvon potentiaalintasaus mahdollista moduulien liitäntäkaapeleiden suojauksen kautta!

Asenna moduulit vain paikkoihin, joissa on sama sähköinen potentiaali, tai eristä moduulit asennuspaikasta.

Kaapelointi

Kaapelointiin liittyvät yksityiskohtaiset tiedot löytyvät moduulin käyttäjän käsikirjasta.

Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila-alue		+5 °C ... +40 °C / -40 °F ... +105 °F
Varastointilämpötila-alue (moduuli ilman pakkausta)		+5 °C ... +55 °C / -40 °F ... +130 °F
Suhteellinen ilmankosteus (ei tiivistävä)		15 % ... 95 %
Käyttökorkeus		maks. 2000 m / 6560 ft.
Likaantumisaste		2
Suojausluokka		IP2X

Mekaaniset tiedot

Mitat (K x L x S)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Paino (ilman USB-kaapelia)		n. 300 g / 10,58 oz n. 410 g / 14,46 oz muistimoduulin kanssa



**AC800MM1-DS**Jännitelähde

Käyttöjännite		5 V DC +/- 5 %
Virranotto		maks. 1500 mA
		tyyp. 300 mA

## Huomautus:

Joissakin ETAS GmbH:n tuotteissa (esim. moduuleissa, levyissä ja kaapeleissa) käytetään osia, joissa on ilmoitusvelvollisia aineita REACH-asetuksen (EY) nro 1907/2006 mukaisesti. Yksityiskohtaiset tiedot löytyvät ETASin latauskeskuksesta asiakastiedotteesta "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Näitä tietoja päivitetään jatkuvasti.

ETASin yhteystiedot

ETASin pääkonttori

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Puhelin: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Faksi: +49 711 3423-2106

Saksa WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Varoitus!** Jos et noudata näitä turvallisuusohjeita, tämä voi johtaa hengenvaarallisiin tapaturmiin tai omaisuusvahinkoihin. ETAS-ryhmän yritykset ja edustajat eivät vastaa vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tai määrästenvastaisesta käytöstä. ETAS tarjoaa koulutustilaisuuksia tämän tuotteen asianmukaiseen käyttöön.

## AC800MM1-DS

**SÄKERHETSINFORMATION** (Swedish)

**Varning!** Observera nedanstående säkerhetsinformation samt produktbeskrivningen inklusive teknisk information och -dokumentation. Dessa finns att ladda ner på ETAS webbsida <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (välj Direct Product Access (Produkt-snabbintroduktion)/välj produkt). Använd inte produkten om du inte kan läsa och/eller förstå informationen om säker drift. Om du har frågor om användningen, kontakta ETAS servicetelefon i ditt område <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Med denna ETAS-produkt kan du kontrollera system som utför säkerhetsfunktioner (t.ex. i fordon, fordonskomponenter och testbänkar), förändra säkerhetsrelevanta data eller redogöra dessa data för redigering. Användning av denna produkt innebär vissa risker. Ofackmässig hantering eller personal utan tillräcklig utbildning och erfarenhet gällande hantering med sådana produkter innebär risk för liv och hälsa samt materiella skador.

Våra produkter är endast godkända för användning på det sätt som anges i produktbeskrivningen.

Lämplighet för användning utanför den användning som fastställs i produktbeskrivningen (särskilt under andra typer av belastning eller andra tekniska villkor) måste fastställas under eget ansvar och lämpliga åtgärder (i synnerhet praktiska försök).

- ETAS-produkter som är **betaversioner** av firmware, maskinvara och programvara är endast till för test och evaluering. Dessa produkter har kanske ännu inte fullständig teknisk dokumentation och uppfyller kanske kraven på godkända serieprodukter gällande felfrihet och kvalitet endast under vissa villkor. Produktens egenskaper kan därför avvika från produktbeskrivningen och dina förväntningar. Användning får därför endast ske under kontrollerade testvillkor. Använd inte data och resultat från **betaversioner** utan särskild verifiering och validering och lämna dem inte vidare till tredje part utan föregående kontroll.
- Använd inte denna produkt om du inte har tillräcklig utbildning och erfarenhet för detta.
- För fackmässig hantering av ETAS-produkter finns Known Issue Reports (KIR) tillgängliga på nätet vid betydande problem med produkterna. De innehåller information om teknisk påverkan och möjligheter till lösningar. Innan idrifttagning av denna produkt måste du därför kontrollera om det finns en KIR för aktuell produktversion och i sådana fall beakta informationen i den. Known Issue Reports hittar du på ETAS webbsida <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (lösenord för KIR-området: KETASIR).
- Programkod eller programstyrningsprocesser som framställs eller förändras med ETAS-produkter samt data av alla typer som framställs genom användning av ETAS-produkter måste kontrolleras med avseende på tillförlitlighet, kvalitet och lämplighet innan de används eller vidarebefordras till tredje part.
- Om du använder denna produkt i samband med system med säkerhetsfunktioner (t.ex. i fordon, fordonskomponenter och testbänkar), som påverkar systemets egenskaper och därmed säkerheten, måste du säkerställa att systemet kan försättas i ett säkert tillstånd i händelse av felfunktion eller risksituation (t.ex. nödstopp eller nöddrift).
- Vid användning av denna produkt måste gällande lagar och föreskrifter för drift beaktas.
- Denna ETAS-produkt och därmed framställd programkod, programstyrprocesser i offentlig miljö (som t.ex. i trafik) får endast användas om den testats och man har fastställt att användning och produktinställningar är säkra. Vi rekommenderar därför användning av avstängda och tydligt avgränsade testmiljöer/-sträckor.



Läs användarhandboken innan idrifttagning av produkten!

Krav på användaren och driftsansvariges förpliktelser

Montering, användning och underhåll av produkten får endast utföras av personer med tillräckliga kvalifikationer och erfarenhet för detta. Felaktig användning, eller användning av en person utan tillräcklig kvalifikation kan leda till personskadorna eller materiella skador.

## AC800MM1-DS

### Allmän arbets säkerhet

Föreskrifter för arbets säkerhet och olycksförebyggande åtgärder ska hållas. Vid användning av denna produkt måste gällande lagar och föreskrifter för drift beaktas.

### Användning enligt bestämmelserna

#### Produktens användningsområde

Denna produkt har utvecklats och godkänts för användning inom bilindustrin. Modulen är lämplig för användning inomhus. För användning inom andra områden, kontakta din ETAS-kontaktperson.

#### Krav på produktens tekniska tillstånd

Produkten motsvarar den tekniska utvecklingen och erkända säkerhetstekniska regler. Produkten får endast användas i felfritt skick samt enligt bestämmelserna och med hänsyn till säkerhet och risker, under beaktande av den dokumentation som tillhör produkten. Om produkten inte används enligt bestämmelserna kan dess skydd påverkas.

#### Driftskrav

- Använd endast produkten enligt specifikationen i tillhörande användarhandbok. Vid avvikande användning kan produktsäkerheten inte garanteras.
- Beakta kraven på omgivningsvillkor.
- Använd inte produkten i våt eller fuktig miljö.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk.

#### Elsäkerhet och strömförsörjning

- Beakta de föreskrifter för elsäkerhet som gäller på användningsplatsen samt lagstadgade regler och föreskrifter för arbets säkerhet!
- Anslut endast strömkretsar med säkerhetslågspänning enligt EN 61140 (skyddsklass III) till modulens anslutningar.
- Se till att anslutnings- och inställningsvärden hålls (se information i kapitlet "Tekniska data").
- Anslut inga spänningar till modulens anslutningar som inte uppfyller kraven i specifikationen för respektive anslutning.

#### Strömförsörjning

- Modulens strömförsörjning sker via en extern kontakt.
- Drift av modulen i USB 1.x-port stöds inte.
- Användning av andra USB-kablar än den som medföljer är inte tillåtet.
- Användning av USB-förlängningskablar stöds inte.



#### **VAR FÖRSIKTIG!**

Använd endast medföljande kontakt.

#### Göra modulen spänningsfri

Modulen har ingen strömbrytare. Den kan göras spänningsfri enligt följande:

- Koppla från nätkontakten från modulens uttag
- eller
- Koppla kontakten från strömförsörjningen.

#### Tillåtna kablar

- Använd endast ETAS-kablar vid anslutningarna på modulen!
- Se till att maximalt tillåten kabellängd inte överskrids!
- Använd aldrig skadade kablar! Kablar får endast repareras av ETAS!
- Anslut aldrig en kontakt med våld. Se till att ingen smuts finns i och runt anslutningen, att kontakten passar till uttaget och att kontakten sitter korrekt i uttaget.

#### Krav på uppställningsplatsen

Ställ modulen på ett blankt, plant och fast underlag.

#### Krav på ventilation

Håll modulen borta från värmekällor och skydda mot direkt solljus.

**AC800MM1-DS**Transport

Transportera inte modulen i dess kabel eller andra kablar.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Reparation

Om en reparation av en ETAS maskinvaruprodukt krävs, skicka produkten till ETAS.

Rengöring av modulhöljet

- Använd en torr eller lätt fuktad luddfri trasa för att rengöra modulhöljet.
- Använd inte spray, lösningsmedel eller skurmedel som kan skada höljet.
- Se till att ingen fukt tränger in i huset. Spraya aldrig rengöringsmedel direkt på modulen.

Öppna modulen**VAR FÖRSIKTIG!**

Risk för skador på modulen och förlust av egenskaper enligt skyddsklass IP2X!

Öppna eller förändra inte modulhöljet!

Arbeten på modulhöljet får endast utföras av ETAS.

Potentialutjämning**VAR FÖRSIKTIG!**

Risk för potentialutjämning i fordonet via skyddet för modulens anslutningskabel!

Montera endast modulerna på platser med samma elektriska potential eller isolera modulerna från monteringsplatsen.

Kablage

Utförlig information om kablage hittar du i modulens användarhandbok.

Omgivningsvillkor

Driftstemperaturintervall		+5 °C till +40 °C / -40 °F till +105 °F
Lagringstemperaturintervall (modul utan förpackning)		+5 °C till +55 °C / -40 °F till +130 °F
Relativ luftfuktighet (ej kondenserande)		15 % till 95 %
Användningshöjd		max. 2000 m / 6560 ft
Nersmutsningsgrad		2
Skyddsklass		IP2X

Mekaniska data

Mått (H x B x T)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Vikt (utan USB-kabel)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz samt minnesmodul

**AC800MM1-DS**Spänningsförsörjning

Driftspänning		5 V DC +/- 5%
Strömförbrukning		max. 1500 mA
		typ. 300 mA

Observera:

Några produkter från ETAS GmbH (t.ex. moduler, boards, kablar) använder komponenter med deklarationspliktiga ämnen enligt REACH-förordningen (EG) nr.1907/2006. Detaljerad information om detta hittar du i ETAS nerladdningsområde i kundinformationen "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Denna information uppdateras kontinuerligt.

ETAS kontaktinformation

ETAS huvudkontor

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106

Tyskland WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Varning!** Om dessa säkerhetsanvisningar inte beaktas föreligger risk för liv och hälsa samt materiella skador. Företagen inom ETAS-gruppen och dess representanter ansvarar inte för skador som uppstått på grund av ofackmässig hantering eller användning. ETAS erbjuder utbildningar i fackmässig hantering av denna produkt.

AC800MM1-DS



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁS (Hungarian)

**Figyelem!** Kérjük, alaposan tanulmányozza át az alábbi biztonsági előírásokat, a termékleírást (ideértve a műszaki adatokat) és a műszaki dokumentációt, amelyeket az ETAS weboldaláról <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (Direct Product Access (Rövid termékismertető) / Termék kiválasztása) tölthet le. Ne használja a terméket, ha nem tudja elolvasni és / vagy értelmezni a biztonságos üzemeltetéshez szükséges információkat. Ha kérdései vannak a biztonságos használattal kapcsolatban, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot az Ön régiójában található ETAS hotline szolgáltatáson <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)> keresztül.

Ezzel az ETAS termékkel biztonsági funkciókat ellátó rendszereket vezérelhet (például gépjárművekben, járműalkatrészekben és próbapadokon), és módosíthatja vagy továbbfeldolgozás céljából előkészítheti a biztonsági szempontból releváns adatokat. Ezért a termék használata veszélyes lehet. A termék szakszerűtlen, illetve az ilyen termékek kezelésével kapcsolatban kevés tapasztalattal rendelkező vagy nem megfelelően felkészített személyzet által történő használata az emberi életben és az anyagi javakban is kárt okozhat.

Termékeinket kizárólag a termékleírásban leírt felhasználási módokhoz tervezték és engedélyezték.

A termék jóváhagyott alkalmazási területeken kívüli használatra való alkalmasságáról (különösen más terhelési vagy technikai feltételek esetén) a használatnak saját felelősségére megfelelő intézkedésekkel (főleg kísérletekkel) kell megbizonyosodnia.

- A firmware-k, hardverek és szoftverek **bétaverziójaként** rendelkezésre álló ETAS termékek kizárólag tesztelési és értékelési célokat szolgálnak. Előfordulhat, hogy ezek a termékek még nem rendelkeznek megfelelő műszaki dokumentációval, és a hibátlan működés, ill. minőség tekintetében csak feltételesen felelnek meg a jóváhagyott sorozatgyártású termékekkel szembeni követelményeknek. A termék működése ezért eltérhet a termékleírástól és az Ön elvárásaitól, ezért használatára csak ellenőrzött vizsgálati körülmények között kerülhet sor. Ne használja a **bétaverziókból** származó adatokat és eredményeket külön verifikálás és validálás nélkül, és ezeket előzetes ellenőrzés nélkül ne adja át harmadik félnek.
- Ne használja ezt a terméket, ha a termékkel kapcsolatban nem rendelkezik a szükséges tapasztalattal és tudással.
- Az ETAS termékek megfelelő használatához komolyabb termékproblémák esetén érdemes letölteni az internetről a Known Issue (ismert hibák) jelentéseket. (KIR), amelyek a műszaki hatásokról és a meglévő megoldásokról adnak tájékoztatást. A termék üzembe helyezése előtt ezért mindig ellenőrizze, hogy az adott termékverzióhoz van-e KIR, és vegye figyelembe az ebben található információkat. A Known Issue jelentések az ETAS honlapjáról tölthetők le <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (Jelszó a KIR-felülethez: KETASIR).
- Az ETAS termékekkel létrehozott vagy módosított programkódokat vagy programvezérlési folyamatokat, valamint az ETAS termékek használatával nyert adatokat felhasználás vagy továbbítás előtt megbízhatósági, minőségi és alkalmassági vizsgálatnak kell alávetni.
- Ha ezt a terméket olyan biztonsági funkciókkal ellátott rendszerekkel (pl. gépjárművek, járműalkatrészek és próbapadok) kapcsolatban használja, amelyek befolyásolják a rendszer működését, és amelyeknek biztonságra gyakorolt hatásuk van, akkor gondoskodnia kell arról, hogy üzemzavar vagy vészhelyzet esetén lehetőség legyen a rendszer biztonságos állapotba helyezésére (pl. vészleállítás vagy szükségfutási üzemmód).
- A termék használata során a működésére vonatkozó összes hatályos előírást és törvényt be kell tartani.
- Ezt az ETAS terméket és az azokkal létrehozott programkódokat, ill. programvezérlési folyamatokat csak akkor szabad nyilvános helyen (pl. közúti közlekedésben) használni, ha előzetesen sor került az ellenőrzésükre, és bebizonyosodott, hogy a termék használata és a termékbeállítások nem jelentenek biztonsági kockázatot. A használata ezért csak zárt és erre a célra kijelölt tesztkörnyezetben és tesztpályákon javasolt.



A termék üzembe helyezése előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót!

## AC800MM1-DS

### Követelmények a felhasználóval kapcsolatban és az üzemeltető kötelezettségei

A terméket csak akkor szabad összeszerelni, használni és karbantartani, ha Ön rendelkezik a szükséges minősítéssel és tapasztalattal a termékhez. Életveszélyes vagy egészségkárosító hatású lehet, illetve vagyoni károkat okozhat, ha a terméket helytelenül használják, illetve ha megfelelő képzettséggel nem rendelkező felhasználók használják.

### Általános munkavédelem

A meglévő munkavédelmi és balesetvédelmi szabályokat be kell tartani. A termék használata során a működésére vonatkozó összes hatályos előírást és törvényt be kell tartani.

### Rendeltetészerű használat

#### A termék alkalmazási területe

Ezt a terméket autóiipari alkalmazásokhoz fejlesztették ki és engedélyezték. A modul beltéri használatra alkalmas. Más alkalmazási területeken történő felhasználás esetén, kérjük, forduljon az ETAS vállalat kapcsolattartójához.

#### A termék műszaki állapotára vonatkozó követelmények

A termék megfelel a legkorszerűbb technikai színvonalnak, valamint az elismert biztonsági előírásoknak. A terméket csak műszakilag tökéletes állapotban, valamint rendeltetészerűen, a biztonságtechnikai követelmények és a veszélyek tudatában szabad üzemeltetni, figyelembe véve a termékhez tartozó dokumentációt. Ha a terméket nem rendeltetészerűen használják, leromolhat a termék védelme.

#### A működtetésre vonatkozó követelmények

- A terméket csak a mellékelt használati útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően szabad használni. Ettől eltérő felhasználás esetén nem garantálható a termék biztonsága.
- Tartsa be a környezeti feltételekre vonatkozó követelményeket.
- Ne használja a terméket vizes vagy nedves környezetben.
- Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben.

#### Elektromos biztonság és áramellátás

- Tartsa be a termék használati helyén érvényes előírásokat az elektromos biztonsággal kapcsolatban, valamint a munkahelyi biztonságra vonatkozó törvényeket és előírásokat!
- A modul csatlakozóira csak az EN 61140 szabvány (III. védelmi osztály) szerinti biztonsági kifeszültségű áramköröket szabad csatlakoztatni.
- Ellenőrizze a csatlakozási és a beállítási értékek betartását (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetben található információkat).
- Ne kapcsoljon olyan feszültséget a modul csatlakozóra, amely nem felel meg az adott csatlakozó műszaki jellemzőinek.

#### Áramellátás

- A modult egy külső hálózati tápegység táplálja.
- A modul működése nem garantálható USB 1.x interfészről.
- A rendszer nem támogatja a mellékelt USB-kábelektől eltérő kábelek használatát.
- A rendszer nem támogatja az USB-hosszabbítókábelek használatát.



### **VIGYÁZAT!**

Csak a mellékelt hálózati adaptert használja.

#### A modul áramtalanítása

A modulnak nincs üzemi feszültségkapcsolója. A következő módon áramtalanítható:

- o Húzza ki a tápkábel dugóját a modul hálózati tápaljzatából
- vagy
- o Válassza le a hálózati tápegységet az áramellátásról.

#### Jóváhagyott kábelek

- Kizárólag ETAS kábelt használjon a modul csatlakoztatásához!
- Tartsa be a maximálisan megengedett kábelhosszokat!
- Ne használjon sérült kábeleket! A kábeleket kizárólag az ETAS javíthatja!
- Soha ne erőltesse a dugót a csatlakozóba. Ügyeljen arra, hogy ne legyen szennyeződés a csatlakozóban/ csatlakozón, továbbá a dugó illeszkedjen a csatlakozóhoz, és helyesen illessze a dugót a csatlakozóhoz.

**AC800MM1-DS**A telepítési helyre vonatkozó követelmények

A modult sima, lapos és stabil felületre kell helyezni.

Szellőztetési követelmények

Tartsa távol a modult hőforrásoktól, és óvja a közvetlen napfénytől.

Szállítás

Ne szállítsa a modult a modulkábelnél vagy más kábeleknél fogva.

Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

Javítás

Ha valamelyik ETAS hardverterméket javítani kell, kérjük, küldje vissza a terméket az ETAS vállalatnak.

A modul készülékházának tisztítása

- Száraz vagy enyhén nedves, puha, szőszmentes kendővel tisztítsa meg a modul készülékházát.
- Ne használjon sprayt, oldószert vagy súrolószert, mert ezek károsíthatják a készülékházat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékházba. Soha ne permetezze a tisztítószert közvetlenül a modulra.

A modul felnyitása**VIGYÁZAT!**

Károsodhat a modul, és megszűnhet az IP2x védelmi besorolása!

Ne nyissa fel és ne alakítsa át a modul készülékházát!

A modul készülékházán kizárólag az ETAS vállalat szakemberei végezhetnek munkákat!

Potenciálkiegyenlítés**VIGYÁZAT!**

A járműben potenciálkiegyenlítés következhet be a modulok összekötő kábelének árnyékolásán keresztül!

A modulokat kizárólag azonos elektromos potenciálú helyekre szabad felszerelni, vagy pedig el kell szigetelni a modult a beszerelési helytől.

Kábelezés

A részletes bekötési információkat lásd a modul használati utasításában.

Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet-tartomány		+5 °C – +40 °C / -40 °F – +105 °F
Tárolási hőmérséklet-tartomány (csomagolás nélküli modul)		+5 °C – +55 °C / -40 °F – +130 °F
Relatív páratartalom (páralecsapódás nélkül)		15% – 95%
Tengerszint feletti magasság		max. 2000 m / 6560 ft
Szennyezettségi fok		2
Védelmi osztály		IP2X

Mechanikai adatok

Méreték (Ma x Szé x Mé)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Tömeg (USB-kábel nélkül)		kb. 300 g / 10,58 oz kb. 410 g / 14,46 oz



**AC800MM1-DS**Tápfeszültség

Üzemi feszültség		5 V DC +/- 5%
Áramfelvétel		max. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Megjegyzés:

Az ETAS GmbH néhány terméke (pl. modulok, táblák, kábelek) az 1907/2006/EK REACH rendelet szerint jelentésköteles anyagokat tartalmazó alkatrészeket használ. Részletes információk az ETAS letöltőközpontban a vevői információknál a „REACH Declaration” (REACH nyilatkozat) pontban [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)] találhatóak. Ezeket az információkat folyamatosan frissítjük.

Az ETAS elérhetőségei

Az ETAS székhelye

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Telefax: +49 711 3423-2106

Németország WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Figyelem!** A biztonsági utasítások be nem tartása az emberi életben és az anyagi javakban is kárt okozhat. Az ETAS Csoport cégei vagy képviselői nem vállalnak felelősséget a helytelen vagy nem szakszerű használatból eredő károkért. Az ETAS különféle képzésekkel segíti a termék szakszerű használatát.

AC800MM1-DS



## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI (Latvian)

**Brīdinājums!** Lūdzu, ievērojiet sniegtos drošības norādījumus, produkta aprakstu, ieskaitot tehniskos datus un tehnisko dokumentāciju, ko var lejupielādēt ETAS tīmekļa vietnē <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (sadaļā Direct Product Access (tieša piekļuve informācijai par produktiem), kur ir jāatlasa produkts). Neizmantojiet produktu, ja neesat izlasījis un/vai sapratis informāciju par drošu ekspluatāciju. Ja rodas jautājumi par drošu lietošanu, vērsieties sava reģiona ETAS palīdzības dienestā <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Ar šo ETAS produktu var vadīt sistēmas, kas veic drošības funkcijas (piemēram, kravas automobiļos, automobiļa komponentos un pārbaudes stendos), mainīt drošībai būtiskus datus vai sagatavot tos tālākai apstrādei. Tāpēc produkta lietošana var būt bīstama. Ja produktu lieto nepareizi vai to lieto personāls, kas nav pietiekami instruēts un kuram nav pietiekamas pieredzes, lai darbotos ar šādu produktu, produkts var izraisīt miesas bojājumus vai apdraudēt dzīvību, kā arī izraisīt materiālus zaudējumus.

Mūsu produkti ir paredzēti un apstiprināti tikai produkta aprakstā norādītajam lietojumam.

Lai produktu lietotu veidā, kas atšķiras no apstiprinātā lietojuma (it īpaši, ja ir citāda slodze vai tehniskie nosacījumi), lietotājam ar atbilstīgiem pasākumiem (it īpaši izmēģinājumiem) uz savu atbildību ir jānosaka piemērotība šādam lietojumam.

- ETAS produktus, kas ir pieejami kā aparātprogrammatūras, aparatūras un programmatūras **beta versijas**, paredzēts izmantot tikai testēšanā un novērtēšanā. Šiem produktiem attiecīgi vēl nav pieejama atbilstīga tehniskā dokumentācija, un tie tikai nosacīti atbilst sertificētiem sērijuveida produktiem noteiktajām bezklūdības un kvalitātes prasībām. Tāpēc produkta darbība var atšķirties no aprakstītās un gaidītās darbības. Tādējādi produkts būtu jālieto tikai kontrolētos testa apstākļos. Nelietojiet **beta versiju** datus un rezultātus bez atsevišķas verifikācijas un validācijas un nenododiet tos trešajām personām bez iepriekšējas pārbaudes.
- Nelietojiet šo produktu, ja jums nav vajadzīgās pieredzes un neesat apmācīts, lai darbotos ar to.
- Lai nodrošinātu pareizu ETAS produktu lietojumu, internetā ir pieejami KIR (Known Issue Reports – zināmu problēmu ziņojumi), kuros ir apkopotas nozīmīgākās problēmas. Tajos ir informācija par tehniskām izpausmēm un norādījumi par pieejamajiem risinājumiem. Tāpēc pirms produkta ekspluatācijas sākšanas ir jāpārbauda, vai par esošo produkta versiju ir sagatavots KIR, un attiecīgi jāievēro tajā sniegtā informācija. Known Issue Reports skatiet ETAS tīmekļa vietnē <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (ar paroli aizsargāta KIR sadaļa: KETASIR).
- Programmas kods vai programmas kontroles procesi, kas tiek izveidoti vai mainīti, izmantojot ETAS produktus, kā arī jebkādi dati, kas tie iegūti, izmantojot ETAS produktus, pirms lietošanas vai nodošanas ir jāpārbauda, vai tie ir uzticami, kvalitatīvi un piemēroti.
- Ja produktu izmanto kopā ar sistēmām ar drošības funkcijām (piemēram, kravas automobiļos, automobiļa komponentos un pārbaudes stendos), kas ietekmē sistēmas darbību un drošību, ir jāpārlicinās, ka sistēmu var pārslēgt drošā režīmā (piemēram, avārijas aptures režīmā vai atteikumdrošā režīmā), ja darbība ir kļūdaina vai situācija ir bīstama.
- Lietojot šo produktu, ir jāievēro visi spēkā esošie noteikumi un likumi, kas attiecas uz ekspluatāciju.
- Šo ETAS produktu, kā arī ar to izveidotos programmas kodus, programmas kontroles procesus publiskās jomās (piemēram, ceļu satiksmē) izmantojiet tikai tad, ja tie iepriekš ir izmēģināti un tādējādi ir konstatēts, ka produkta izmantošana un tā iestatījumi ir droši. Tāpēc to ir ieteicams lietot tikai noslēgtās un apstiprinātās izmēģinājuma vietās vai posmos.



Pirms produkta ekspluatācijas sākšanas noteikti izlasiet lietotāja rokasgrāmatu!

### Lietotājiem izvirzītās prasības un turētāja pienākumi

Produktu drīkst montēt, lietot un apkopt tikai personas, kam ir attiecīgi vajadzīgā kvalifikācija un pieredze. Ja produktu lieto nepareizi vai to lieto nepietiekami kvalificētas personas, var būt apdraudēta dzīvība, veselība vai īpašums.

## AC800MM1-DS

### Vispārēja darba drošība

Ir jāievēro esošie noteikumi par darba drošību un nelaimes gadījumu novēršanu. Lietojot šo izstrādājumu, ir jāievēro visi spēkā esošie noteikumi un likumi, kas attiecas uz ekspluatāciju.

### Paredzētais lietojums

#### Produkta lietošanas joma

Šis produkts ir konstruēts un apstiprināts, lai to lietotu automobiļu nozarē. Moduli ir paredzēts lietot iekšējās. Ja vēlaties produktu izmantot citās lietošanas jomās, sazinieties ar savu ETAS kontaktpersonu.

#### Produkta tehniskā stāvokļa prasības

Produkts atbilst tehnikas attīstības līmenim un vispārpieņemtajiem drošības noteikumiem. Produktu drīkst darbināt tikai tad, kad tas ir nevainojamā tehniskajā stāvoklī, atbilstīgi paredzētajam lietojumam, ievērojot drošības noteikumus un riskus, kā arī produkta dokumentāciju. Ja produkts netiek izmantots atbilstīgi paredzētajam lietojumam, tas var negatīvi ietekmēt tā aizsardzību.

#### Ekspluatācijas prasības

- Izmantojiet produktu tikai atbilstīgi specifikācijām, kas ir sniegtas komplektācijā iekļautajā lietotāja rokasgrāmatā. Ja lietošana atšķiras no aprakstītās, nav garantēta produkta drošība.
- Ievērojiet prasības par apkārtējiem apstākļiem.
- Neizmantojiet produktu slapjā vai mitrā vidē.
- Neizmantojiet produktu sprādzienbīstamās zonās.

#### Elektrodrošība un elektroapgāde

- Ievērojiet izmantošanas vietā spēkā esošos elektrodrošības noteikumus, kā arī darba drošības likumus un noteikumus!
- Pie moduļa savienojumiem pievienojiet tikai drošības zemsprieguma elektriskās ķēdes saskaņā ar EN 61140 (III aizsardzības klase).
- Gādājiet, lai būtu ievērotas pieslēguma un iestatīšanas vērtības (skatiet informāciju nodaļā "Tehniskie dati").
- Nepadodiet moduļa savienojumiem spriegumu, kas neatbilst attiecīgā savienojuma specifikācijai.

#### Elektroapgāde

- Moduļa elektroapgāde tiek nodrošināta ar ārējo barošanas bloku.
- Nav atbalstīta moduļa ekspluatācija, izmantojot USB 1.x pieslēgvietu.
- Nav atbalstīta tādu USB kabeļu lietošana, kas nav iekļauti komplektā.
- USB pagarinātājkaabeļu lietošana nav atbalstīta.



#### **UZMANĪBU!**

Lūdzu, izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas bloku.

#### Moduļa elektroapgādes atslēgšana

Modulim nav barošanas sprieguma slēdža. Elektroapgādi var atslēgt, kā norādīts tālāk.

- Atvienojiet barošanas bloka spraudni no moduļa barošanas bloka ligzdas.
- vai
- Atvienojiet barošanas bloku no elektroapgādes tīkla.

#### Apstiprinātie vadi

- Pie moduļa savienojumiem drīkst pievienot tikai ETAS vadus!
- Ievērojiet maksimālo atļauto vada garumu!
- Neizmantojiet bojātus vadus! Vadus drīkst remontēt tikai ETAS!
- Nekad ar spēku nesavienojiet spraudni ar savienojumu. Raugieties, lai savienojumā un ap to nebūtu nekādu netīrumu, lai spraudnis atbilstu savienojumam un lai spraudnis būtu pareizi novietots pret savienojumu.

#### Uzstādīšanas vietas prasības

Novietojiet moduli uz gludas, līdzenas un cietas pamatnes.

#### Ventilācijas prasības

Nenovietojiet moduli siltuma avotu tuvumā un sargājiet to no tiešiem saules stariem.

**AC800MM1-DS**Transportēšana

Netransportējiet produktu aiz moduļa kabeļa vai citiem kabeļiem.

Apkope

Produktam nav jāveic apkope.

Remonts

Ja ir jāveic ETAS aparatūras produkta remonts, nosūtiet produktu uzņēmumam ETAS.

Moduļa korpusa tīrīšana

- Tīriet moduļa korpusu ar sausu vai nedaudz samitrinātu mīkstu drānu bez plūksnām.
- Neizmantojiet aerosolus, šķīdinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, kas var bojāt korpusu.
- Raugieties, lai korpusā neiekļūtu mitrums. Nekad nesmidziniet tīrīšanas līdzekli tieši uz moduļa.

Moduļa atvēršana**UZMANĪBU!**

Moduļa bojājumi un aizsardzības klases IP2X īpašību zaudēšana!

Neatveriet un nepārveidojiet moduļa korpusu!

Ar moduļa korpusu saistītos darbus drīkst veikt tikai ETAS.

Potenciālu izlīdzinājums**UZMANĪBU!**

Iespējams potenciālu izlīdzinājums automobili, izmantojot moduļa pieslēguma vadu ekranējumu!

Montējiet moduļus tikai pie elementiem, kam ir tāds pats elektriskais potenciāls, vai izolējiet moduļus no uzstādīšanas vietas.

Vadi

Vairāk informācijas par vadiem skatiet moduļa lietotāja rokasgrāmatā.

Apkārtējie apstākļi

Darba temperatūras diapazons		No +5 °C līdz +40 °C/no -40 °F līdz +105 °F
Glabāšanas temperatūras diapazons (modulis bez iepakojuma)		No +5 °C līdz +55 °C/no -40 °F līdz +130 °F
Relatīvais gaisa mitrums (bez kondensācijas)		15–95 %
Izmantošanas augstums		maks. 2000 m/6560 ft
Piesārņotības pakāpe		2
Aizsardzības klase		IP2X

Mehāniskie dati

Izmēri (augstums x platums x garums)		35 mm x 120 mm x 156 mm/ 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Svars (bez USB kabeļa)		apm. 300 g/10,58 oz apm. 410 g/14,46 oz kopā ar atmiņas moduli

**AC800MM1-DS**Sprieguma nodrošināšana

Darba spriegums		5 V DC +/- 5 %
Elektrības patēriņš		maks. 1500 mA
		stand. 300 mA

**Norādījums:**

Dažos ETAS GmbH produktos (piemēram, moduļos, paneļos, vados) tiek izmantoti komponenti, kas satur deklarējamās vielas saskaņā ar REACH Regulu (EK) Nr. 1907/2006. Detalizētu informāciju skatiet ETAS lejupielādes centra klientiem paredzētās informācijas sadaļā "REACH Declaration" (REACH deklarācija) [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Šī informācija tiek pastāvīgi atjaunināta.

ETAS kontaktinformācija

ETAS galvenā mītne

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Tālrunis: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Telefakss: +49 711 3423-2106

Vācija WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Brīdinājums!** Ja šos drošības norādījumus neievēro, pastāv miesas bojājumu, veselības apdraudējuma un materiālu zaudējumu risks. Par bojājumiem, apdraudējumu vai zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas dēļ, ETAS grupas sabiedrības vai to pārstāvji neuzņemas nekādu atbildību. ETAS piedāvā apmācības par pareizu produkta lietošanu.

AC800MM1-DS



## SAUGOS NUORODA (Lithuanian)

**Įspėjimas!** Vadovaukitės šiomis saugos nuorodomis, gaminio aprašu, įskaitant techninius duomenis ir techninę dokumentaciją, kurią galite atsisiųsti iš ETAS internetinio puslapio, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (per „Direct Product Access“ (Greitoji gaminio paleistis) / gaminio pasirinkimas). Neekspluatuokite gaminio, jeigu neperskaitėte ir (arba) nesupratote informacijos, susijusios su saugiu darbu. Kilus klausimų apie saugų eksploatavimą, kreipkitės ETAS karštąja linija savo regione <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Su šiuo ETAS gaminiu galėsite valdyti saugumo funkcijas atliekančias sistemas (pavyzdžiui, transporto priemonėse, transporto priemonių komponentuose ir bandymo stenduose), keisti saugumui svarbius duomenis arba juos paruošti tolesniam apdorojimui. Šio gaminio naudojimas gali būti pavojingas. Galimi fiziniai ir mirtini sužalojimai bei materialiniai nuostoliai dėl netinkamo naudojimo arba jeigu gaminį naudoja tinkamai neinstrukuotas ir nepakankamai žinių apie darbą su šiuo gaminiu turintis personalas.

Mūsų gaminiai buvo sukurti ir leidžiami naudoti tik taip, kaip aprašyta gaminio apraše.

Kitoks, nei leidžiama (ypač veikiant kitokioms apkrovoms arba kitomis techninėmis sąlygomis), naudojimas nustatomas naudotojo atsakomybe ir tinkamomis priemonėmis (ypač bandymais).

- ETAS gaminiai, kaip įdiegtų programų, aparatinės ir programinės įrangos **Beta versijos**, skirtos tik testams ir vertinimams. Šie gaminiai neturi atitinkamos techninės dokumentacijos ir tik sąlyginai atitinka leidžiamiems serijiniams gaminiams keliamus reikalavimus, susijusius su klaidų nebuvimu ir kokybe. Todėl elgesys su gaminiu gali skirtis nuo nurodyto gaminio apraše ir jūsų lūkesčių. Naudoti galima, tik esant kontroliuojamoms testo sąlygoms. **Beta versijų** duomenų ir rezultatų nenaudokite, jų specialiai neįvertinę ir neišanalizavę, o iš anksto nepatikrinę neperduokite tretiesiems asmenims.
- Nenaudokite šio gaminio, jeigu neturite reikalaujamos patirties ir neišklausę atitinkamų mokymų.
- Kad su ETAS gaminiiais būtų tinkamai dirbama, o susidūrus su didesnės svarbos problemomis, galite per internetą susisiekti su „Known Issue Reports (KIR)“. Jie informuos jus apie techninį poveikį ir pateiks nurodymų dėl esamų sprendimų. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, privalote patikrinti, ar esamai gaminio versijai yra KIR ir, jei reikia, vadovaukitės pateikta informacija. „Known Issue Reports“ ataskaitas rasite ETAS internetinėje svetainėje <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (slaptažodis „KIR-Bereich“ (KIR sritis): KETASIR).
- Programos kodų arba programos valdymo procesų, sukurtų arba pakeistų, naudojant ETAS gaminius, taip pat bet kokio pobūdžio duomenys, apskaičiuoti naudojant ETAS gaminius, prieš jų naudojimą ar tolesnį perdavimą turi būti patikrintas jų patikimumas, kokybė ir tinkamumas.
- Jeigu šį gaminį naudojate kartu su apsaugines funkcijas teikiančiomis sistemomis (pavyzdžiui, transporto priemonėse, transporto priemonių komponentuose ir bandymų stenduose), darančiomis poveikį sistemos charakteristikoms ir saugumui, privalote įsitikinti, kad sistema dėl funkcinio sutrikimo ar susidarius pavojingai situacijai (pavyzdžiui, avarinio išjungimo arba avarinio režimo) bus perjungta į saugią būseną.
- Naudojant šį gaminį, privaloma laikytis visų galiojančių teisės aktų ir įstatymų, susijusių su gaminio eksploatavimu.
- Šį ETAS gaminį bei naudojantis juo sukurtus programos kodus, programos valdymo procesus viešose srityse (pavyzdžiui, kelių eisme) naudoti galima tik tuomet, jei jie bus prieš tai išbandyti ir bus nustatyta, kad gaminio naudojimas ir gaminio nuostatai yra saugūs. Todėl rekomenduojame naudoti tik uždaroje ir patikimose bandymų aplinkose arba ruožuose.



Prieš naudodami gaminį, būtinai perskaitykite vartotojo vadovą!

### Vartotojui keliami reikalavimai ir operatoriaus pareigos

Gaminį montuokite, dirbkite su juo ir jo techninę priežiūrą atlikite tik jei turite tam reikiamą kvalifikaciją ir patirtį. Jei gaminį naudosite neteisingai arba neturėdami tam reikiamos kvalifikacijos, galite sukelti pavojų gyvybei ir sveikatai arba padaryti žalos turtui.

## AC800MM1-DS

### Bendroji darbų sauga

Privaloma laikytis darbų saugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių. Naudojant šį gaminį, privaloma laikytis visų galiojančių teisės aktų ir įstatymų, susijusių su jo eksploatavimu.

### Numatytas naudojimas

#### Gaminio naudojimo sritis

Šis gaminys sukurtas ir patvirtintas naudoti automobilių sektoriuje. Modulis skirtas naudoti vidaus patalpose. Dėl naudojimo kitose taikymo srityse kreipkitės į savo ETAS kontaktinį asmenį.

#### Techninės gaminio būklės reikalavimai

Gaminys atitinka šiuolaikines technologijas ir visuotinai pripažintas saugos taisykles. Gaminį galima eksploatuoti tik kai jo techninė būklė yra nepriekaištinga. Jis privalo būti naudojamas pagal paskirtį, laikantis saugos reikalavimų ir atsižvelgiant į prie gaminio pridėtus dokumentus. Jei gaminys naudojamas ne taip, kaip numatyta, jis gali būti mažiau apsaugotas.

#### Naudojimo reikalavimai

- Gaminį naudokite tik pagal jo vartotojo vadove pateiktas specifikacijas. Jei naudosite kitaip nei numatyta, gaminio saugumo neužtikrinsite.
- Įvertinkite aplinkos sąlygų reikalavimus.
- Nenaudokite gaminio šlapioje ar drėgnoje aplinkoje.
- Nenaudokite gaminio sprogioje aplinkoje.

#### Elektros sauga ir maitinimas

- Laikykitės naudojimo vietoje galiojančių elektros saugos taisyklių ir darbų saugą reglamentuojančių įstatymų ir taisyklių!
- Pagal EN 61140 (III saugos klasė) prie modulio jungčių jungkite tik saugias labai nedidelės įtampos grandines.
- Užtikrinkite, kad būtų laikomasi jungčių ir nustatymo verčių (žr. informaciją skyriuje „Techniniai duomenys“).
- Prie modulio jungčių nejunkite tokios įtampos, kuri neatitinka atitinkamos jungties specifikacijų.

#### Maitinimas

- Elektros maitinimas moduliui tiekiamas per išorinį maitinimo bloką.
- Nepalaikomas modulio veikimas, naudojant USB 1.x sąsają.
- Nepalaikomas USB kabelių naudojimas, kurių nėra komplektacijoje.
- USB ilginamųjų laidų naudojimas nepalaikomas.



### **ATSARGIAI!**

Naudokite tik komplektacijoje esantį maitinimo bloką.

#### Modulio jungimas be įtampos

Modulyje darbinės įtampos jungiklio nėra. Modulį be įtampos galima jungti taip:

- Maitinimo bloko kištuką išimkite iš modulio maitinimo bloko lizdo arba
- Maitinimo bloko atjungimas nuo elektros maitinimo šaltinio.

#### Patvirtinti laidai

- Modulio jungtims naudokite tik ETAS laidus!
- Naudokite ne ilgesnius laidus, nei yra leidžiama!
- Pažeistų laidų nenaudokite! Laidus gali taisyti tik ETAS!
- Niekada kištuko į jungtį nekiškite per prievartą. Įsitinkite, kad jungtyje ir ant jos nėra jokių nešvarumų, kad kištukas jungčiai tinka ir kad su jungtimi jį sujungėte teisingai.

#### Įrengimo vietos reikalavimai

Statykite modulį ant lygaus, tiesaus ir tvirto pagrindo.

#### Reikalavimas vėdinimui

Laikykite modulį atokiau nuo šilumos šaltinių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

**AC800MM1-DS**Transportavimas

Negabenkite modulių laikydami už modulio laido arba kitų laidų.

Techninė priežiūra

Techninė priežiūra gaminiui yra nereikalinga.

Taisymas

Jei prireiktų ETAS aparatinės įrangos gaminio remonto, siųskite gaminį ETAS.

Modulio korpuso valymas

- Modulio korpusui valyti naudokite sausą ar šiek tiek sudrėkintą, minkštą ir pūkelių nepaliekančią šluostę.
- Nenaudokite korpusui pakenkti galinčių purškiklių, tirpiklių ar šveitimo preparatų.
- Stebėkite, kad į korpusą nepatektų drėgmės. Niekada nepurškite valiklio tiesiai ant modulio.

Modulio atidarymas**ATSARGIAI!**

Galimi modulio pažeidimai ir saugos klasės IP2X savybių praradimas!

Neatidarinkite modulio korpuso ir jo nekeiskite!

Darbus, susijusius su modulio korpusu, gali atlikti tik ETAS.

Potencialų išlyginimas**ATSARGIAI!**

Potencialus transporto priemonėje galima išlyginti derinant modulių jungimo laidų ekranus!

Montuokite modulius tik vietose su vienodu elektros potencialu arba prieš montuodami izoliuokite juos.

Laidynai

Išsamiau apie laidų jungimą skaitykite modulio naudojimo vadove.

Aplinkos sąlygos

Eksplotavimo temperatūros diapazonas		nuo +5 °C iki +40 °C / nuo –40 °F iki +105 °F
Sandėlio temperatūros diapazonas (modulis be pakuotės)		nuo +5 °C iki +55 °C / nuo –40 °F iki +130 °F
Santykinis oro drėgnumas (nekondensuojantis)		nuo 15 % iki 95 %
Naudojimo aukštis		daugiausiai 2 000 m / 6 560 pėdų
Taršos lygis		2
Saugos klasė		IP2X

Mechanikos duomenys

Matmenys (A x P x G)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Svoris (be USB laido)		apie 300 g / 10,58 oz apie 410 g / 14,46 oz su atminties moduliu



**AC800MM1-DS**Įtampos tiekimas

Darbinė įtampa		5 V DC +/- 5 %
Srovės naudojimas		maks. 1 500 mA
		tipas 300 mA

Pastaba:

Kai kuriems „ETAS GmbH“ gaminiams (pvz., moduliams, lentelėms, laidams) naudojamos dalys su medžiagomis, kurias pagal REACH reglamentą (EB) Nr.1907/2006 privaloma deklaruoti. Išsamią informaciją rasite ETAS atsisiuntimų centre, prie informacijos klientams „REACH Declaration“ [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Ši informacija nuolat atnaujinama.

ETAS kontaktinė informacija

ETAS pagrindinė buveinė

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefonas: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Faksas: +49 711 3423-2106

Vokietija WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Įspėjimas!** Nesilaikant šių saugos nuorodų, gali kilti fizinių ir mirtinų sužalojimų bei materialinių nuostolių grėsmė. Už žalą dėl netinkamo valdymo arba dėl naudojimo ne pagal paskirtį ETAS grupės bendrovės ar jų atstovybės atsakomybės neprisiima. ETAS siūlo mokymus, susijusius su šio gaminio tinkamu valdymu.

AC800MM1-DS



## SIKKERHETSINFORMASJON (Norwegian)

**Advarsel!** Les disse sikkerhetsanvisningene, produktbeskrivelsen inkludert de tekniske spesifikasjonene og den tekniske dokumentasjonen som kan lastes ned fra nettsiden til ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (via Direct Product Access (Snarvei til produkt) / Velg produkt). Bruk ikke produktet hvis du ikke er i stand til å lese og/eller forstå informasjonen som er nødvendig for sikker drift. Hvis du har spørsmål om sikker bruk, ber vi om at du kontakter ETAS' kundestøtte i din region <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Med dette ETAS-produktet kan du styre systemer som utfører sikkerhetsfunksjoner (f.eks. i motorkjøretøy, kjøretøykomponenter og prøvebenker), endre sikkerhetsrelevante data eller gjøre disse tilgjengelige for videre behandling. Bruken av dette produktet kan derfor medføre fare. Hvis produktet brukes på en ikke-forskriftsmessig måte eller av personer uten tilstrekkelig opplæring og erfaring i bruk av slike produkter, kan det oppstå skader på liv og helse eller materielle skader.

Våre produkter er utelukkende konstruert og godkjent for bruksområdene som er angitt i produktbeskrivelsen.

Egnetheten for bruksområder som ikke omfattes av den godkjente bruken (spesielt med annen belastning eller under andre tekniske forhold) må bestemmes av brukeren ved hjelp av egnede metoder (spesielt forsøk), på brukerens eget ansvar.

- ETAS-produkter som stilles til disposisjon som **betaversjoner** av fastvare, maskinvare og programvare, er utelukkende beregnet brukt for testing og evaluering. For disse produktene foreligger det eventuelt ikke tilstrekkelig teknisk dokumentasjon ennå, og de oppfyller ikke alle krav til godkjente serieproduserte produkter med hensyn til kvalitet og feilfri utførelse. Produktets egenskaper kan derfor avvike fra produktbeskrivelsen og dine forventninger. Det bør av den grunn bare brukes under kontrollerte testbetingelser. Bruk ikke data og resultater fra **betaversjoner** uten separat verifisering og validering, og gi ikke disse videre til tredjepart uten forhåndskontroll.
- Bruk ikke dette produktet hvis du ikke har den nødvendige erfaring og opplæring for produktet.
- For forskriftsmessig håndtering av ETAS-produkter er Known Issue Reports (KIR) tilgjengelige på nettet for produktproblemer av stor betydning. Disse informerer om tekniske konsekvenser og gir opplysninger om eksisterende løsninger. Før dette produktet tas i bruk, må du derfor kontrollere om det finnes en KIR for den aktuelle produktversjonen og i så fall ta informasjonen i denne til følge. Du finner Known Issue Reports på ETAS-nettsiden <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (passord til KIR-området: KETASIR).
- Programkoder eller programstyringsprosesser som opprettes eller endres ved bruk av ETAS-produkter, og alle data som registreres ved bruk av ETAS-produkter, må kontrolleres med hensyn til pålitelighet, kvalitet og egnethet før de brukes eller gis videre.
- Hvis du bruker dette produktet i forbindelse med systemer med sikkerhetsfunksjoner (f.eks. i motorkjøretøy, kjøretøykomponenter eller prøvebenker) som påvirker systemegenskapene og sikkerheten, må du kontrollere at systemet kan settes i en sikker tilstand (f.eks. nødstop- eller nøddriftsmodus) ved en eventuell funksjonsfeil eller faresituasjon.
- Alle gjeldende forskrifter og lover med hensyn til driften må følges ved bruk av dette produktet.
- Du bør bare bruke dette ETAS-produktet og programkoden og programstyringsprosessene som er opprettet med det, på offentlige steder (f.eks. i veitrafikk) hvis disse er testet på forhånd og det dermed er fastslått at bruken og produktinnstillingene er sikre. Vi anbefaler derfor at det bare brukes på lukkede og anviste testområder eller -strekninger.



Les brukerhåndboken før du tar produktet i bruk!

### Krav til brukerne og operatørens forpliktelser

Monter, betjen og vedlikehold produktet bare hvis du har de nødvendige kvalifikasjonene og erfaringen når det gjelder produktet. Ved feil bruk eller hvis produktet brukes av personer uten tilstrekkelige kvalifikasjoner, er det fare for personskader og materielle skader.

## AC800MM1-DS

### Generell arbeidssikkerhet

Eksisterende forskrifter for arbeidssikkerhet og ulykkesforebygging må overholdes. Alle gjeldende forskrifter og lover med hensyn til driften må følges ved bruk av dette produktet.

### Forskriftsmessig bruk

#### Bruksområde for produktet

Dette produktet er utviklet og godkjent for bruksområder i bilsektoren. Modulen er beregnet for innendørs bruk. Ved bruk på andre områder må du kontakte din ETAS-kontaktpartner.

#### Krav til produktets tekniske stand

Produktet er i samsvar med teknikkens stand og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Produktet skal bare brukes i teknisk feilfri stand på en forskriftsmessig, sikkerhets- og farebevisst måte i samsvar med dokumentasjonen som hører til produktet. Hvis produktet ikke brukes forskriftsmessig, kan beskyttelsen av produktet påvirkes negativt.

#### Krav til driften

- Bruk bare produktet i samsvar med spesifikasjonene i den tilhørende brukerhåndboken. Ved avvikende bruk kan produktsikkerheten ikke garanteres.
- Overhold kravene til omgivelsesforholdene.
- Ikke bruk produktet i våte eller fuktige omgivelser.
- Ikke bruk produktet i eksplosjonsfarlige områder.

#### Elektrisk sikkerhet og strømforsyning

- Følg alle gjeldende forskrifter om elektrisk sikkerhet på bruksstedet og dessuten lover og forskrifter om arbeidssikkerhet!
- Koble bare strømkretser med sikkerhetslavspenning iht. EN 61140 (beskyttelsesklasse II) til tilkoblingspunktene på modulen.
- Sørg for at tilkoblings- og innstillingsverdiene overholdes (se informasjon i kapitlet "Tekniske data").
- Ikke legg spenninger som ikke er i samsvar med spesifikasjonene for det aktuelle tilkoblingspunktet, over tilkoblingspunktene på modulen.

#### Strømforsyning

- Strømforsyningen til modulen skjer via en ekstern strømforsyning.
- Bruk av modulen på USB 1.x-grensesnitt støttes ikke.
- Bruk av andre USB-kabler enn de som følger med, støttes ikke.
- Bruk av USB-skjøteledninger støttes ikke.



#### **FORSIKTIG!**

Vennligst bruk bare den medfølgende strømforsyningen.

#### Koble modulen spenningsfri

Modulen har ingen strømbryter. Den kan gjøres spenningsfri på følgende måte:

- Koble pluggen til strømforsyningen fra kontakten til strømforsyningen på modulen
- eller
- Koble strømforsyningen fra strømnettet.

#### Tillatte kabler

- Bruk bare ETAS-kabler på tilkoblingspunktene til modulen!
- Overhold maksimalt tillatte kabellengder!
- Ikke bruk skadde kabler! Kabler skal bare repareres av ETAS!
- Koble aldri en plugg med makt til en kontakt. Pass på at det ikke er forurensninger i eller på kontakten, at pluggen passer i kontakten og at du har tilordnet pluggen riktig til kontakten.

#### Krav til oppstillingsstedet

Plasser modulen på et glatt, jevnt og fast underlag.

#### Krav til ventilasjon

Hold modulen unna varmekilder, og beskytt den mot direkte solskinn.

**AC800MM1-DS**Transport

Ikke transporter modulen etter kabelen til modulen eller andre kabler.

Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

Reparasjon

Hvis det blir nødvendig med reparasjon av et ETAS-maskinvareprodukt, må produktet sendes til ETAS.

Rengjøring av modulkabinettet

- Bruk en tørr eller lett fuktet, myk og lofri klut til rengjøring av modulkabinettet.
- Ikke bruk spray, løsemiddel eller skuremiddel som kan skade kabinettet.
- Pass på at det ikke trenger fuktighet inn i kabinettet. Spray aldri rengjøringsmiddel rett på modulen.

Åpning av modulen**FORSIKTIG!**

Skade på modulen og tap av egenskaper iht. beskyttelsesklassen IP2X!

Ikke åpne eller endre modulkabinettet!

Alt arbeid på modulkabinettet skal utføres av ETAS.

Potensialutjevning**FORSIKTIG!**

Potensialutjevning i kjøretøyet via skjermen til tilkoblingskablene til modulene mulig!

Monter bare modulene på steder med samme elektriske potensiale, eller isoler modulene fra monteringsstedet.

Kabling

Du finner utførlig informasjon om kabling i brukerhåndboken for modulen.

Omgivelsesforhold

Driftstemperaturområde		+5 °C til +40 °C / -40 °F til +105 °F
Lagringstemperaturområde (modul uten emballasje)		+5 °C til +55 °C / -40 °F til +130 °F
Relativ luftfuktighet (ikke-kondenserende)		15 % til 95 %
Brukshøyde		maks. 2000 m / 6560 ft
Tilsmussingsgrad		2
Beskyttelsesklasse		IP2X

Mekaniske data

Mål (H x B x D)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Vekt (uten USB-kabel)		ca. 300 g / 10,58 oz ca. 410 g / 14,46 oz og lagringsmodul

**AC800MM1-DS**Spenningsforsyning

Driftsspenning		5 V DC +/- 5 %
Strømforbruk		maks. 1500 mA
		typ. 300 mA

## Merknad:

Enkelte produkter fra ETAS GmbH (f.eks. moduler, kretskort, kabler) bruker komponenter med deklarasjonspliktige stoffer i henhold til REACH-forordningen (EF) nr.1907/2006. Detaljert informasjon finner du på ETAS nedlastingscenter i kundeinformasjonen "REACH Declaration" [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Denne informasjonen oppdateres kontinuerlig.

ETAS kontaktinformasjon

ETAS hovedkontor

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Telefaks: +49 711 3423-2106

Tyskland WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Advarsel!** Hvis disse sikkerhetsanvisningene ikke følges, kan det medføre fare for skade på liv og helse eller materielle skader. Selskapene i ETAS-gruppen og selskapets representanter frasier seg ethvert ansvar for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig betjening eller bruk. ETAS tilbyr opplæring i forskriftsmessig betjening av dette produktet.

AC800MM1-DS



## WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA (Polish)

**Ostrzeżenie!** Należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, opisu produktu włącznie z danymi technicznymi oraz dokumentacji technicznej, które są dostępne do pobrania na stronie internetowej ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (za pośrednictwem Direct Product Access (szybkie wyszukiwanie produktów) / Wybór produktu). Produktu nie należy używać, jeśli nie jest możliwe przeczytanie oraz/lub zrozumienie informacji dotyczących bezpiecznej eksploatacji. W razie pytań dotyczących bezpiecznego użytkowania, prosimy o skontaktowanie się z infolinią firmy ETAS w Państwa regionie <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

Za pomocą tego produktu firmy ETAS możliwe jest sterowanie systemami, które wykonują funkcje bezpieczeństwa (np. w pojazdach mechanicznych, podzespołach pojazdów oraz na stanowiskach kontrolnych, zmienianie danych istotnych dla bezpieczeństwa lub też udostępnianie ich w celu dalszego przetwarzania. Dlatego też stosowanie tego produktu może być niebezpieczne. Nieprawidłowe użycie lub też użycie przez pracowników bez wystarczającego przeszkolenia i doświadczenia w postępowaniu z tego rodzaju produktami może doprowadzić do zagrożenia dla zdrowia lub życia lub też do szkód materialnych.

Nasze produkty zostały zaprojektowane i dozwolone wyłącznie do opisanych w opisie produktu zastosowań.

Przydatność do celu zastosowania poza zakresem dozwolonego użycia (zwłaszcza w przypadku innych obciążeń lub warunków technicznych) użytkownik musi określić na własną odpowiedzialność za pomocą odpowiednich działań (zwłaszcza testów).

- Produkty firmy ETAS, które są dostępne jako **wersje beta** oprogramowania układowego, sprzętu oraz oprogramowania, służą wyłącznie do testowania oraz ewaluacji. Produkty te nie posiadają jeszcze ewentualnie odpowiedniej dokumentacji technicznej i jedynie warunkowo spełniają wymagania stawiane dopuszczonym produktom seryjnym pod względem braku błędów oraz jakości. Dlatego też działanie produktu może odbiegać od opisu produktu oraz od Państwa oczekiwań. W związku z tym ich stosowanie powinno odbywać się wyłącznie w kontrolowanych warunkach testowych. Danych oraz wyników pochodzących z **wersji beta** nie należy używać bez oddzielnej weryfikacji i walidacji oraz nie należy ich przekazywać osobom trzecim bez uprzedniego sprawdzenia.
- Produktu nie należy używać bez niezbędnego doświadczenia oraz przeszkolenia w zakresie tego produktu.
- W celu zapewnienia prawidłowego sposobu postępowania z produktami firmy ETAS w przypadku problemów o większym znaczeniu dostępne są za pośrednictwem internetu tzw. Known Issue Reports (KIR). Informują one o skutkach technicznych oraz zawierają wskazówki na temat dostępnych rozwiązań. Przed uruchomieniem tego produktu należy w związku z tym sprawdzić, czy w przypadku dostępnej wersji produktu występuje raport KIR i w razie potrzeby zastosować się do zamieszczonych w nim informacji. Known Issue Reports można znaleźć na stronie internetowej firmy ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (hasło do obszaru KIR: KETASIR).
- Kod programu lub też procedury sterujące programów, jakie są wytwarzane lub zmieniane za pomocą produktów ETAS, jak również dane wszelkiego rodzaju, jakie są ustalane za pomocą produktów ETAS, należy przed ich zastosowaniem lub przekazaniem sprawdzić pod względem ich wiarygodności, jakości oraz przydatności.
- Jeśli produkt ten jest używany w związku z systemami obejmującymi funkcje bezpieczeństwa (np. w pojazdach mechanicznych, podzespołach pojazdów oraz na stanowiskach kontrolnych), jakie mają wpływ na działanie systemów i wpływają na bezpieczeństwo, należy upewnić się, że system w przypadku wadliwego działania lub w sytuacji zagrożenia może zostać przełączony na stan bezpieczny (np. tryb wyłączenia awaryjnego lub tryb pracy awaryjnej).
- Podczas stosowania tego produktu należy przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów i ustaw dotyczących eksploatacji.
- Niniejszy produkt firmy ETAS, jak również wytworzony przy jego użyciu kod programowy, procedury sterujące programów w miejscach publicznych (np. w ruchu drogowym) należy stosować tylko wtedy, jeśli zostały one uprzednio przetestowane i jeśli stwierdzono w ten sposób, że zastosowanie oraz ustawienia produktu są bezpieczne. Dlatego też zalecamy użytkowanie tylko w obrębie zamkniętego i wskazanego otoczenia testowego wzgl. odcinków testowych.



Przed uruchomieniem produktu należy koniecznie przeczytać podręcznik użytkownika!

## AC800MM1-DS

### Wymagania stawiane użytkownikom oraz obowiązki właściciela

Produkt wolno montować, obsługiwać i konserwować tylko wtedy, jeśli osoby wykonujące te czynności posiadają wymagane kwalifikacje oraz doświadczenie niezbędne w przypadku tego produktu. Nieprawidłowe użytkowanie lub też użytkowanie przez użytkowników bez wystarczających kwalifikacji może doprowadzić do zagrożenia życia wzgl. zdrowia lub też do szkód materialnych.

### Ogólne bezpieczeństwo pracy

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy i zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Podczas stosowania tego produktu należy przestrzegać wszelkich obowiązujących przepisów i ustaw dotyczących eksploatacji.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

#### Zakres zastosowania produktu

Produkt ten został zaprojektowany i dopuszczony do zastosowań na obszarze przemysłu samochodowego. Moduł jest przeznaczony do zastosowań w pomieszczeniach wewnętrznych. W przypadku użytkowania na innych obszarach zastosowania należy zwrócić się do partnera kontaktowego firmy ETAS.

#### Wymagania dotyczące stanu technicznego produktu

Produkt jest zgodny ze stanem techniki, jak również z przyjętymi zasadami techniki bezpieczeństwa. Użytkowanie produktu jest dozwolone tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jego przeznaczeniem oraz ze świadomością występujących zagrożeń, pod warunkiem przestrzegania dokumentacji należącej do produktu. Jeśli produkt jest stosowany niezgodnie z przeznaczeniem, może to mieć negatywny wpływ na poziom bezpieczeństwa produktu.

#### Wymagania dotyczące eksploatacji

- Produktu wolno używać tylko zgodnie ze specyfikacją zawartą w przynależnym podręczniku użytkownika. W przypadku odmiennego użytkowania nie jest zapewnione bezpieczeństwo produktu.
- Należy przestrzegać wymagań dotyczących warunków otoczenia.
- Nie należy używać produktu w wilgotnym otoczeniu.
- Nie należy używać produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne oraz zasilanie

- Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w miejscu zastosowania, dotyczących bezpieczeństwa elektrycznego, jak również ustaw i przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy!
- Przyłącza modułu należy podłączać tylko do obwodów prądowych o niskim napięciu bezpiecznym zgodnie z normą EN 61140 (klasa ochronna III).
- Należy zadbać o zachowanie parametrów przyłączy oraz ustawień (patrz informacje w rozdziale „Dane techniczne”).
- Do przyłączy modułu nie należy podłączać napięć, które nie są zgodne ze specyfikacjami danego przyłącza.

#### Zasilanie

- Zasilanie modułu odbywa się za pośrednictwem zewnętrznego zasilacza.
- Eksploatacja modułu podłączonego do złącza USB 1.x nie jest możliwa.
- Zastosowanie innych kabli USB niż załączone nie jest możliwe.
- Zastosowanie kabli przedłużających USB nie jest możliwe.



### **OSTROŻNIE!**

Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza.

#### Odłączyć moduł od napięcia zasilania

Moduł nie posiada wyłącznika napięcia roboczego. Można odłączyć go od napięcia w następujący sposób:

- o odłączyć wtyczkę zasilacza od gniazda zasilania sieciowego modułu
- lub
- o odłączyć zasilacz od źródła zasilania.

## AC800MM1-DS

### Dozwolone kable

- Do podłączania modułów należy używać wyłącznie kabli firmy ETAS!
- Należy przestrzegać maksymalnej dozwolonej długości kabli!
- Nie używać uszkodzonych kabli! Kable mogą być naprawiane tylko przez firmę ETAS!
- Nigdy nie należy łączyć wtyczki z przyłączem przy użyciu siły. Należy zwracać uwagę na to, aby w i na przyłączy nie było zanieczyszczeń, aby wtyczka pasowała do przyłącza, oraz aby wtyczka była ustawiona prawidłowo względem przyłącza.

### Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

Ustawić moduł na gładkim, równym i sztywnym podłożu.

### Wymagania dotyczące wentylacji

Należy utrzymywać moduł z dala od źródeł ciepła i chronić go przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

### Transport

Nie należy transportować modułu trzymając za kabel modułu lub też za inne kable.

### Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

### Naprawa

Jeśli zajdzie konieczność naprawy sprzętowej produktu firmy ETAS, produkt należy przesłać do firmy ETAS.

### Czyszczenie obudowy modułu

- Do czyszczenia obudowy modułu należy użyć suchej lub lekko zwilżonej, miękkiej i niepozostawiającej włókien szmatki.
- Nie należy używać sprayów, rozpuszczalników lub też środków do szorowania, które mogłyby uszkodzić obudowę.
- Należy zwracać uwagę na to, aby do wnętrza obudowy nie wniknęła wilgoć. Nigdy nie należy rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na moduł.

### Otwieranie modułu



#### **OSTROŻNIE!**

Uszkodzenie modułu oraz utrata właściwości zgodnych ze stopniem ochrony IP2X!

Nie należy otwierać lub modyfikować obudowy modułu!

Prace przy obudowie modułu mogą być wykonywane tylko przez firmę ETAS.

### Wyrównywanie potencjałów



#### **OSTROŻNIE!**

Wyrównanie potencjałów w pojeździe jest możliwe za pośrednictwem ekranu kabli przyłączeniowych modułów!

Moduły należy montować tylko w miejscach o takim samym potencjale elektrycznym lub też odizolować moduły od miejsca montażu.

### Okablowanie

Dokładniejsze informacje na temat okablowania można znaleźć w podręczniku użytkownika modułu.



**AC800MM1-DS**Warunki otoczenia

Zakres temperatur roboczych		+5°C do +40°C / -40°F do +105°F
Zakres temperatur składowania (moduł bez opakowania)		+5°C do +55°C / -40°F do +130°F
Wilgotność względna powietrza (bez kondensacji)		od 15% do 95%
Wysokość stosowania		maks. 2000 m / 6560 ft
Stopień zanieczyszczenia		2
Klasa ochrony		IP2X

Dane mechaniczne

Wymiary (wys. x szer. x głęb.)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Ciężar (bez kabla USB)		ok. 300 g / 10,58 oz ok. 410 g / 14,46 oz wraz z modułem pamięci

Zasilanie napięciem

Napięcie robocze		5 V DC +/- 5%
Prąd pobierany		maks. 1500 mA
		typ. 300 mA

## Wskazówka:

W niektórych produktach firmy ETAS GmbH (np. modułach, płytach, kablach) stosowane są elementy z substancji wymagających deklaracji zgodnie z rozporządzeniem REACH (WE) nr 1907/2006. Szczegółowe informacje można uzyskać w centrum pobierania ETAS w dziale informacji dla klientów „REACH Declaration” [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Niniejsze informacje są stale aktualizowane.

Informacje kontaktowe ETAS

Siedziba główna firmy ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Tel.: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Faks: +49 711 3423-2106

Niemcy WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Ostrzeżenie!** W przypadku niezastosowania się do niniejszych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może zaistnieć zagrożenie dla zdrowia i życia oraz niebezpieczeństwo szkód materialnych. Za szkody w następstwie nieprawidłowej obsługi lub niezgodnego z przeznaczeniem użycia spółki Grupy ETAS oraz ich przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności. Firma ETAS oferuje szkolenia w zakresie prawidłowej obsługi niniejszego produktu.

AC800MM1-DS



## VARNOSTNA NAVODILA (Slovene)

**Opozorilo!** Upoštevajte naslednja varnostna navodila, opis izdelka vključno s tehničnimi podatki in tehnično dokumentacijo, ki so na voljo za prenos na spletni strani <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (izberite „Direct Product Access“ (Hiter dostop do izdelka) / „Izbira izdelka“). Izdelka ne uporabljajte, če niste prebrali in/ali razumeli informacij o varni uporabi. Če imate vprašanja o varni uporabi, se obrnite na vročo linijo ETAS za svojo regijo <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

S tem izdelkom ETAS lahko krmilite sisteme, ki izvajajo varnostne funkcije (npr. v vozilih, komponentah vozil in preskusnih napravah), spreminjate podatke, pomembne za varnost, ali s temi podatki razpolagate za nadaljnjo obdelavo. Uporaba tega izdelka je zato lahko nevarna. Neustrezna uporaba s strani osebja, ki nima dovolj znanja in izkušenj za rokovanje s takšnimi izdelki, lahko povzroči telesne ali smrtne poškodbe ali materialno škodo.

Naši izdelki so zasnovani in dovoljeni samo za načine uporabe, ki so opisani v opisu izdelka.

Primernost namena uporabe, ki ni v skladu z dovoljenimi načini uporabe (predvsem z drugačnimi obremenitvami ali tehničnimi pogoji), mora uporabnik ugotoviti na lastno odgovornost z ustreznimi ukrepi (predvsem poskusi).

- Izdelki ETAS, ki so dobavljeni kot **beta-različice** vdelane programske opreme ter strojne in programske opreme, so namenjeni izključno preizkušanju in ocenjevanju. Ti izdelki morda še nimajo ustrezne tehnične dokumentacije in le pogojno izpolnjujejo zahteve o serijskih izdelkih na trgu v zvezi s kakovostjo in odsotnostjo napak. Zato lahko obnašanje izdelka odstopa od opisa izdelka in vaših pričakovanj. Zato je uporaba dovoljena samo v nadzorovanih preskusnih pogojih. Podatkov in rezultatov iz **beta-različic** ne uporabljajte brez posebnega preverjanja in potrjevanja ter ne posredujte jih tretjim osebam brez predhodnega preverjanja.
- Tega izdelka ne uporabljajte, če nimate ustreznih izkušenj in ustreznega usposabljanja za ta izdelek.
- Za ustrezno rokovanje z izdelki ETAS je za pomembnejše težave z izdelki na spletni strani na voljo rubrika Known Issue Reports (KIR). Tu najdete informacije o tehničnih učinkih in razpoložljive rešitve. Zato morate pred zagonom tega izdelka preveriti, ali za vašo različico izdelka obstaja KIR, in po potrebi upoštevati tam navedene informacije. Known Issue Reports najdete na spletni strani ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (geslo za območje KIR: KETASIR).
- Za vse programske kode in programske postopke krmiljenja, ki so ustvarjeni ali spremenjeni z izdelki ETAS, ter vse podatke, pridobljene z uporabo izdelkov ETAS, je treba pred uporabo ali posredovanjem preveriti zanesljivost, kakovost in ustreznost.
- Če ta izdelek uporabljate v povezavi s sistemi z varnostnimi funkcijami (npr. v vozilih, komponentah vozil in preskusnih napravah), ki vplivajo na obnašanje sistema in na varnost, se morate prepričati, da je v sistemu v primeru okvare ali nevarnosti mogoče vzpostaviti varno stanje (npr. izklop v sili ali delovanje v sili).
- Pri uporabi tega izdelka je treba upoštevati vse veljavne predpise in zakone v zvezi z obratovanjem.
- Ta izdelek ETAS ter z njim ustvarjene programske kode in programske postopke krmiljenja je v javnih območjih (npr. v cestnem prometu) dovoljeno uporabljati samo, če predhodno opravite preskuse, s katerimi se prepričate o varnosti uporabe in nastavitvev izdelka. Zato priporočamo uporabo samo v zaprtih in temu namenjenih preskusnih okoljih oz. na zaprtih in temu namenjenih progah.



Pred zagonom izdelka nujno preberite uporabniški priročnik!

### Zahteve za uporabnika in obveznosti upravljavca

Izdelek lahko nameščate, upravljate in vzdržujete samo, če ste ustrezno usposobljeni in imate ustrezne izkušnje za ta izdelek. Napačna uporaba in uporaba s strani oseb, ki niso ustrezno usposobljene, lahko povzroči smrtno nevarnost, nevarnost za zdravje ali nevarnost nastanka materialne škode.

### Splošna varnost pri delu

Upoštevati je treba veljavne predpise o varnosti pri delu in preprečevanju nezgod. Pri uporabi tega izdelka je treba upoštevati vse veljavne predpise in zakone v zvezi z obratovanjem.

## AC800MM1-DS

### Namenska uporaba

#### Področje uporabe izdelka

Ta izdelek je zasnovan in dovoljen za uporabo na področju avtomobilizma. Modul je namenjen za uporabo v notranjih prostorih. Za uporabo na drugih področjih se obrnite na kontaktnega partnerja ETAS.

#### Zahteve za tehnično stanje izdelka

Izdelek je v skladu s sodobnim stanjem tehnologije in priznanimi varnostno-tehničnimi predpisi. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v tehnično brezhibnem stanju in v skladu z namensko uporabo. Ob tem je treba poskrbeti za varnost, nameniti pozornost nevarnostim ter upoštevati dokumentacijo izdelka. Če izdelka ne uporabljate v skladu z namensko uporabo, lahko s tem ogrozite zaščito izdelka.

#### Zahteve za uporabo

- Izdelek uporabljajte samo v skladu s specifikacijami v pripadajočem uporabniškem priročniku. Varnost izdelka v primeru nenamenske uporabe ni zagotovljena.
- Upoštevajte zahteve za pogoje okolice.
- Izdelka ne uporabljajte v mokrem ali vlažnem okolju.
- Izdelka ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem okolju.

#### Električna varnost in električno napajanje

- Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu uporabe, ter zakone in predpise o varnosti pri delu!
- Na priključke modula priklopite samo tokokroge z varnostno nizko napetostjo v skladu z EN 61140 (razred zaščite III).
- Poskrbite za upoštevanje priključnih in nastavitvenih vrednosti (glejte informacije v poglavju „Tehnični podatki“).
- Priključkov modula ne obremenjujte z napetostmi, ki ne ustrezajo specifikacijam posameznih priključkov.

#### Električno napajanje

- Modul se napaja prek zunanjega napajalnika.
- Delovanje modula z vmesniki USB 1.x ni podprto.
- Podprta je izključno uporaba USB-kablov, ki so dobavljeni z izdelkom.
- Uporaba podaljševalnih USB-kablov ni podprta.



#### **PREVIDNO!**

Uporabljajte izključno priloženi napajalnik.

#### Izklop napajanja modula

Modul nima stikala za delovno napetost. Napajanje modula lahko izklopite na naslednji način:

- o izvlecite vtič napajalnika iz vtičnice za napajanje modula
- ali
- o ločite napajalnik od napajanja.

#### Dovoljeni kabli

- Na priključkih modula uporabljajte izključno kable ETAS!
- Upoštevajte največje dovoljene dolžine kablov!
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov! Kable sme popravljati samo ETAS!
- Za priklop vtiča na priključek nikoli ne uporabljajte sile. Bodite pozorni, da v ali na priključku ni nečistoč, da vtič ustreza priključku in da so vtiči pravilno poravnani s priključki.

#### Zahteve za mesto postavitve

Modul postavite na gladko, ravno in trdno podlago.

#### Zahteve za prezračevanje

Modul varujte pred toplotnimi viri in neposrednim sončnim sevanjem.

#### Transport

Modula ne transportirajte z mehanskim obremenjevanjem kabla modula ali drugih kablov.

**AC800MM1-DS**Vzdrževanje

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.

Popravilo

Če je potrebno popravilo strojne opreme ETAS, izdelek pošljite podjetju ETAS.

Čiščenje ohišja modula

- Za čiščenje ohišja modula uporabite suho ali rahlo navlaženo mehko krpo, ki ne pušča vlaken.
- Ne uporabljajte razpršil, čistil, ki vsebujejo topila, abrazivnih čistilnih sredstev, ki lahko poškodujejo ohišje.
- Pazite na to, da v ohišje ne prodre vlaga. Čistil nikoli ne pršite neposredno na modul.

Odpiranje modula**PREVIDNO!**

Poškodbe modula in izguba lastnosti v skladu z razredom zaščite IP2X!

Ne odpirajte ali spreminjajte ohišja modula!

Dela na ohišju modula sme izvajati samo ETAS.

Izenačitev potencialov**PREVIDNO!**

Možna izenačitev potencialov v vozilu prek zaslona priključnih kablov modulov!

Module nameščajte samo na mesta z enakim električnim potencialom ali izolirajte module od mesta vgradnje.

Kabelska napeljava

Podrobne informacije o kabelski napeljavi najdete v uporabniškem priročniku modula.

Pogoji okolice

Območje delovne temperature		+5 °C do +40 °C / -40 °F do +105 °F
Območje temperature za skladiščenje (modul brez embalaže)		+5 °C do +55 °C / -40 °F do +130 °F
Relativna vlažnost zraka (ne kondenzirana)		15 % do 95 %
Višina uporabe		najv. 2000 m / 6560 ft
Stopnja umazanosti		2
Razred zaščite		IP2X

Mehanski podatki

Mere (V x Š x G)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Masa (brez USB-kabla)		pribl. 300 g / 10,58 oz pribl. 410 g / 14,46 oz, skupaj s pomnilniškim modulom

**AC800MM1-DS**Napajanje

Delovna napetost		5 V DC +/- 5 %
Poraba toka		najv. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Opomba:

Nekateri izdelki podjetja ETAS GmbH (npr. moduli, plošče, kabli) uporabljajo komponente z materiali, za katere je potrebna izjava v skladu z uredbo REACH (ES) št. 1907/2006. Podrobne informacije najdete pod „Download Center“ (Središče za prenose) ETAS pod informacijo za stranke „REACH Declaration“ (Uredba REACH) [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Te informacije se stalno posodabljaajo.

Kontaktne informacije ETAS

Sedež ETAS  
ETAS GmbH  
Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0  
70469 Stuttgart Telefaks: +49 711 3423-2106  
Nemčija WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Opozorilo!** V primeru neupoštevanja teh varnostnih navodil lahko nastane nevarnost telesnih ali smrtnih poškodb ali nevarnost materialne škode. Za škodo, ki nastane zaradi neustrezne uporabe ali uporabe, ki ni namenska, podjetja skupine ETAS in njeni predstavniki ne prevzemajo odgovornosti. ETAS ponuja izobraževanja za ustrezno uporabo tega izdelka.

AC800MM1-DS



## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE (Slovak)

**Výstraha!** Dodržiavajte, prosím, nasledujúce bezpečnostné upozornenia, opis výrobku vrátane technických údajov a technickú dokumentáciu, ktoré sú poskytované na stiahnutie na webovej stránke ETAS, <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (prostredníctvom Direct Product Access (rýchly prístup k výrobkom)/výberom výrobku). Výrobok nepoužívajte v prípade, že ste si neprečítali a/alebo nedokážete porozumieť informáciám pre bezpečné prevádzkovanie. Ak by ste mali otázky týkajúce sa bezpečného používania, obráťte sa na linku ETAS-Hotline vo vašom regióne <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)>.

S týmto výrobkom značky ETAS vám bude umožnené ovládať systémy, ktoré vykonávajú bezpečnostné funkcie (napríklad v motorových vozidlách, komponentoch vozidiel a skúšobných staniciach), meniť údaje dôležité z hľadiska bezpečnosti alebo ich poskytnúť na ďalšie spracovanie. Preto môže byť používanie tohto výrobku nebezpečné. Neodborné používanie alebo používanie personálom bez dostatočného zaškolenia a skúseností so zaobchádzaním s výrobkami tohto druhu môže viesť k poškodeniu života a zdravia alebo majetku.

Naše výrobky boli vyvinuté a schválené výlučne na použitie uvedené v opise výrobku.

Vhodnosť na účel použitia mimo schváleného používania (najmä pri iných zaťaženiach alebo technických podmienkach) musí byť zistená na vlastnú zodpovednosť používateľa pomocou vhodných opatrení (najmä skúšok).

- Výrobky ETAS, ktoré sú prenechávané ako **Beta-verzie** firmvéru, hardvéru a softvéru, slúžia výlučne na testovanie a hodnotenie. Tieto výrobky prípadne ešte nedisponujú zodpovedajúcou technickou dokumentáciou a požiadavky kladené na schválené sériové výrobky, čo sa týka bezchybnosti a kvality, spĺňajú iba podmienene. Charakteristika a správanie sa výrobku sa preto môžu odlišovať od opisu výrobku a od vašich očakávaní. Použitie by sa preto malo realizovať iba pri kontrolovaných testovacích podmienkach. Údaje a výsledky pochádzajúce z **Beta-verzií** nepoužívajte bez osobitného overenia a validácie a bez predchádzajúcej skúšky ich neodovzdávajte tretím osobám.
- Tento výrobok nepoužívajte vtedy, keď nedisponujete potrebnými skúsenosťami a školením na tento výrobok.
- Na vecne správne zaobchádzanie s výrobkami ETAS sú, pre prípad významnejších problémov s výrobkom, prostredníctvom internetu dostupné dokumenty Known Issue Reports (KIR). Tie poskytujú informácie o technických vplyvoch či následkoch a poskytujú upozornenia týkajúce sa dostupných riešení. Pred uvedením tohto výrobku do prevádzky musíte preto preveriť, či je pre existujúcu verziu výrobku dostupný dokument KIR a prípadne dodržať informácie, ktoré sú v ňom uvedené. Dokumenty Known Issue Reports nájdete na webovej stránke ETAS <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> (heslo do sekcie KIR: KETASIR).
- Programový kód alebo programové ovládacie procesy, ktoré sú vytvorené alebo zmenené prostredníctvom výrobkov ETAS, ako aj údaje akéhokoľvek druhu, ktoré boli zistené použitím výrobkov ETAS, musia byť pred ich použitím alebo postúpením preverené z hľadiska spoľahlivosti, kvality a spôsobilosti.
- Ak používate tento výrobok v spojitosti so systémami s bezpečnostnými funkciami (napríklad v motorových vozidlách, komponentoch vozidiel a skúšobných staniciach), ktoré majú vplyv na charakteristiku alebo správanie systému a ovplyvňujú bezpečnosť, musíte sa uistiť, že systém je v prípade chybného fungovania alebo nebezpečnej situácie možné uviesť do bezpečného stavu (napríklad núdzové vypnutie alebo prevádzka v núdzovom režime).
- Pri použití tohto výrobku musia byť dodržané všetky platné predpisy a zákony vzťahujúce sa na prevádzku.
- Tento výrobok ETAS, ako aj ním vytvorený programový kód, programové ovládacie procesy vo verejných oblastiach (napríklad v cestnej premávke), by ste mali používať iba vtedy, keď boli vopred otestované a tým bolo stanovené, že použitie a nastavenia výrobku sú bezpečné. Preto odporúčame používanie len v uzatvorených a preukázateľne určených testovacích prostrediach alebo trasách.



Pred uvedením výrobku do prevádzky si bezpodmienečne prečítajte príručku pre používateľov!

### Požiadavky na používateľov a povinnosti prevádzkovateľa

Montáž, ovládanie a údržbu výrobku robte len vtedy, keď máte na to potrebnú kvalifikáciu a skúsenosti potrebné pre tento výrobok. Nesprávne používanie alebo používanie používateľmi bez dostatočnej kvalifikácie môže viesť k škodám na živote, prip. zdraví alebo majetku.

## AC800MM1-DS

### Všeobecná bezpečnosť pri práci

Platné predpisy o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a prevencii úrazov sa musia dodržiavať. Pri použití tohto výrobku sa musia dodržiavať všetky platné predpisy a zákony vzťahujúce sa na prevádzku.

### Používanie podľa určeného účelu

#### Oblasť použitia výrobku

Tento výrobok bol vyvinutý a schválený na používanie v oblasti automobilového priemyslu. Modul je určený na používanie vo vnútorných priestoroch. Keď chcete zistiť, či sa výrobok môže používať v iných oblastiach, obráťte sa, prosím, na kontaktného partnera ETAS.

#### Požiadavky na technický stav výrobku

Výrobok zodpovedá aktuálnemu stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým predpisom. Tento výrobok sa smie prevádzkovať len v bezchybnom stave, na určený účel, uvedomujúc si bezpečnostné riziká a rešpektujúc dokumentáciu, ktorá patrí k výrobku. Ak sa výrobok nepoužíva na určený účel, môže to nepriaznivo ovplyvniť bezpečnosť výrobku.

#### Požiadavky na prevádzku

- Výrobok používajte len podľa špecifikácií v príslušnej príručke pre používateľov. Pri inom používaní, ako je v príručke uvedené, nie je zaručená bezpečnosť výrobku.
- Rešpektujte požiadavky na podmienky okolia.
- Výrobok nepoužívajte v mokrom alebo vlhkom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach ohrozených výbuchom.

#### Elektrická bezpečnosť a elektrické napájanie

- Dodržiavajte predpisy týkajúce sa elektrickej bezpečnosti a zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnosti pri práci, ktoré platia na mieste použitia výrobku!
- Na prípojky modulu pripojte len elektrické obvody s bezpečným nízkym napätím podľa EN 61140 (trieda ochrany III).
- Zabezpečte dodržiavanie hodnôt pripojenia a nastavenia (pozri informácie v kapitole „Technické údaje“).
- Na prípojky modulu nepripájajte napätie, ktoré nezodpovedá špecifikáciám jednotlivých prípojkov.

#### Elektrické napájanie

- Elektrické napájanie modulu sa zabezpečuje externým napájacím zdrojom.
- Prevádzka modulu na rozhraniach USB 1.x nie je podporovaná.
- Používanie iných než dodaných USB káblov nie je podporované.
- Používanie predlžovacích USB káblov nie je podporované.



#### **POZOR!**

Prosím, používajte len dodaný sieťový zdroj.

#### Odpojenie modulu od napätia

Modul nemá vypínač prevádzkového napätia. Od napätia sa môže odpojiť nasledujúcimi spôsobmi:

- Odpojte zástrčku sieťového zdroja od zásuvky pre sieťový zdroj na module.
- alebo
- Odpojte sieťový zdroj od elektrického napájania.

#### Schválené káble

- Na prípojkách modulu používajte výlučne káble ETAS!
- Dodržiavajte maximálne prípustné dĺžky kábla!
- Nepoužívajte poškodené káble! Káble smie opravovať len spoločnosť ETAS!
- Nikdy nepripájajte zástrčku do prípojky silou. Dávajte pozor, aby sa na prípojke nenachádzali žiadne nečistoty, aby sa zástrčka zhodovala s prípojkou a aby zástrčka bola správne usporiadaná s prípojkou.

#### Požiadavky na miesto inštalácie

Položte modul na hladký, rovný a pevný podklad.

#### Požiadavky na ventiláciu

Modul udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od zdroja tepla a chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.

**AC800MM1-DS**Preprava

Modul neprepravujte nosením za kábel modulu alebo iné káble.

Údržba

Výrobok si nevyžaduje údržbu.

Oprava

Ak by bola potrebná oprava hardvérového výrobku ETAS, pošlite výrobok spoločnosti ETAS.

Čistenie krytu modulu

- Na čistenie krytu modulu používajte suchú alebo jemne navlhčenú, mäkkú handru nepúšťajúcu vlákna.
- Nepoužívajte spreje, rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky, ktoré by mohli kryt poškodiť.
- Dávajte pozor, aby do krytu nevníkla vlhkosť. Čistič nikdy nestriekajte priamo na modul.

Otvorenie modulu**POZOR!**

Poškodenie modulu a strata vlastností podľa triedy ochrany IP2X!

Kryt modulu neotvárajte a nevykonávajte na ňom zmeny!

Práce na kryte modulu smie uskutočňovať len spoločnosť ETAS.

Vyrovnanie potenciálov**POZOR!**

Vyrovnanie potenciálov vo vozidle tienením pripojovacích káblov modulu je možné!

Moduly namontujte len na miesta s rovnakým elektrickým potenciálom alebo moduly izolujte od miesta montáže.

Kabeláž

Podrobné informácie o kabeláži nájdete v príručke pre používateľov modulu.

Podmienky okolia

Rozsah prevádzkovej teploty		+5 °C až +40 °C/-40 °F až +105 °F
Rozsah teploty pri skladovaní (modul bez obalu)		+5 °C až +55 °C/-40 °F až +130 °F
Relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca)		15 % až 95 %
Výška použitia		max. 2 000 m/6 560 ft
Stupeň znečistenia		2
Trieda ochrany		IP2X

Mechanické údaje

Rozmery (V x Š x H)		35 mm x 120 mm x 156 mm/ 1,38 in x 4,72 in x 6,14 in
Hmotnosť (bez USB kábla)		cca 300 g/10,58 oz cca 410 g/14,46 oz spolu s pamäťovým modulom



**AC800MM1-DS**Napájacie napätie

Prevádzkové napätie		5 V DC +/- 5 %
Odber prúdu		max. 1 500 mA
		typ. 300 mA

## Upozornenie:

Niektoré výrobky ETAS GmbH (napr. moduly, panely, káble) používajú komponenty s látkami, ktoré musia byť povinne uvádzané podľa nariadenia REACH (ES) č.1907/2006. Podrobné informácie nájdete v centre sťahovania na stránke ETAS v informáciách pre zákazníkov „REACH Declaration“ [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Tieto informácie sa stále aktualizujú.

Kontakty ETAS

Hlavné sídlo ETAS

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefón: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Fax: +49 711 3423-2106

Nemecko WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Výstraha!** Ak nie sú tieto bezpečnostné upozornenia rešpektované, môže vzniknúť nebezpečenstvo škôd na živote a zdraví alebo majetku. Za škody spôsobené neodbornou obsluhou alebo používaním v rozpore s určením nepreberajú spoločnosti skupiny ETAS alebo ich reprezentanti žiadne ručenie. Na odbornú obsluhu tohto výrobku ponúka ETAS tréningy.

AC800MM1-DS



## GÜVENLİK UYARISI (Turkish)

**Uyarı!** Lütfen aşağıdaki güvenlik uyarılarını, teknik veriler de dahil olmak üzere ürün tanımını ve ETAS web sayfasında <[www.etas.com](http://www.etas.com)> (Direct Product Access (Ürüne hızlı başlangıç)/Ürün seçimi üzerinden) indirme için hazırlanmış olan teknik dokümantasyonu dikkate alın. Güvenli işletim için gereken bilgileri okumadan ve/veya anlamadan ürünü kurmayın. Güvenli kullanım hakkında sorularınız varsa lütfen bölgenizdeki ETAS çağrı merkezine <[www.etas.com/hotlines](http://www.etas.com/hotlines)> başvurun.

Bu ETAS ürünü ile güvenlik fonksiyonlarını yerine getiren sistemleri (örneğin motorlu taşıtları, taşıt bileşenlerini veya test standlarını) kumanda edebilir, güvenlikle ilgili verileri değiştirebilir veya bu verileri işlemek için hazırlayabilirsiniz. Bu nedenle bu ürünün kullanılması tehlikeler arz edebilir. Amacına uygun olmayan kullanım veya yeterince eğitim almamış veya bu türden ürünlerin kullanımında yeterince deneyim sahibi olmayan kişilerin kullanması durumunda maddi zarar veya yaralanma, hatta ölüm tehlikesi mevcuttur.

Ürünlerimiz sadece ürün tanımı içinde tanımlanan uygulamalar için tasarlanmış ve onaylanmıştır.

Onaylanan uygulama dışındaki kullanım alanlarına uygunluk (özellikle de farklı yükler altında veya teknik koşullar değiştiğinde) kullanıcının kendi sorumluluğunda, uygun önlemler alınarak (özellikle denemeler yapılarak) belirlenmelidir.

- Firma yazılımlarının, donanımların ve yazılımların **Beta versiyonları** olan ETAS ürünleri sadece test ve değerlendirme içindir. Bu ürünler henüz uygun bir teknik dokümantasyona sahip değildir ve onaylanmış seri üretim ürünlerine yönelik hatasızlık ve kalite gereksinimlerini ancak kısmen karşılayabilirler. Bu nedenle ürün davranışı ürün tanımından ve beklentilerden farklı olabilir. Kullanım bu yüzden ancak kontrollü test koşulları altında gerçekleştirilmelidir. **Beta versiyonların** verilerini ve sonuçlarını özel bir doğrulama olmaksızın kullanmayın ve bu versiyonları önceden kontrol etmeden üçüncü taraflara vermeyin.
- Bu ürüne dair gerekli deneyime veya eğitime sahip değilseniz bu ürünü kullanmayın.
- ETAS ürünlerinin usulüne uygun kullanımı açısından ürün problemleri büyük önem taşır, Bilinen Sorun Raporlarına (Known Issue Reports - KIR) internet üzerinden ulaşılabilir. Bu raporlar teknik etkiler hakkında bilgi verir ve mevcut çözümlere dair notlar içerir. Bu nedenle bu ürünü işleme almadan önce, mevcut ürün versiyonu hakkında bir KIR mevcut olup olmadığını kontrol edin ve varsa oradaki bilgileri dikkate alın. Bilinen Sorun Raporlarını ETAS web sitesinde <[www.etas.com/kir](http://www.etas.com/kir)> bulabilirsiniz (KIR alanı parolası: KETASIR).
- ETAS ürünleri yardımıyla oluşturulan veya değiştirilen program kodları ve program denetim iş akışları ve ETAS ürünlerinin kullanımı ile elde edilen her türden veri, kullanılmadan veya iletilmeden önce güvenilirlik, kalite ve uygunluk açısından kontrol edilmelidir.
- Bu ürünü, sistem davranışını veya güvenliği etkileyecek güvenlik fonksiyonları olan sistemlerle (örneğin motorlu taşıtlar, taşıt bileşenleri ve test standları) birlikte kullandığınızda, sistemin bir hatalı fonksiyon veya tehlike durumunda güvenli bir duruma (örneğin acil durum kapatma veya acil durum çalıştırma işletimi) getirilebileceğinden emin olun.
- Bu ürünü kullanırken işletimle ilgili olarak geçerli olan tüm kanunlara ve düzenlemelere uyulmalıdır.
- Bu ETAS ürünü veya bu ürünle oluşturulmuş program kodunu, program denetim iş akışlarını kamuya açık alanlarda (mesela trafikte) kullanabilmeniz için önce bunların test edilmesi ve uygulamanın ve ürün ayarlarının güvenli olduğunun onaylanması gerekir. Bu nedenle sadece kapalı ve kontrollü test ortamlarında vb. kullanılmasını öneririz.



Ürünü işleme almadan önce kullanıcı el kitabını mutlaka okuyun!

### Kullanıcıdan talepler ve işletmecinin yükümlülükleri

Ürün montajını, kullanımını ve bakımını sadece bu ürün için gerekli olan yeterliliğe ve tecrübeye sahipseniz yapın. Hatalı kullanım veya yeterli niteliğe sahip olmayan kullanıcı tarafından kullanım ölümcül ve/veya ciddi yaralanmalara veya maddi hasarlara neden olabilir.

**AC800MM1-DS**Genel iş güvenliği

İş güvenliği ve kaza önleme ile ilgili geçerli talimatlara uyulmalıdır. Bu ürünü kullanırken işletimle ilgili olarak geçerli olan tüm kanunlara ve düzenlemelere uyulmalıdır.

Usulüne uygun kullanımÜrünün kullanım alanı

Bu ürün otomotiv alanındaki uygulamalar için geliştirilmiş ve onaylanmıştır. Modül, iç mekanlarda kullanım için uygundur. Başka uygulama alanlarında kullanım için lütfen ETAS iletişim ortağınıza başvurun.

Ürünün teknik durumu ile ilgili gereksinimler

Ürün son teknolojiye ve bilinen güvenlik teknolojisi kurallarına uygundur. Ürün sadece teknik olarak kusursuz durumda olduğunda ve usulüne uygun olarak, güvenlik ve tehlikelerin bilincinde olarak ve ürüne ait dokümantasyona dikkat edilerek çalıştırılabilir. Ürün usulüne uygun olarak kullanılmazsa ürünün koruması olumsuz etkilenebilir.

İşletmeden talepler

- Ürünü sadece ilgili kullanıcı el kitabındaki spesifikasyonlara uygun olarak kullanın. Farklı kullanımda ürün güvenliği sağlanmaz.
- Ortam koşullarındaki gereksinimleri dikkate alın.
- Ürünü ıslak veya nemli ortamlarda kullanmayın.
- Ürünü patlama tehlikesi olan alanlarda kullanmayın.

Elektrik güvenliği ve akım beslemesi

- Kullanım yerinde geçerli olan elektrik güvenliği ile ilgili talimatları ve iş güvenliği ile ilgili yasaları ve talimatları dikkate alın!
- Modül bağlantı noktalarını sadece EN 61140 (Koruma sınıfı III) uyarınca emniyetli düşük voltajlı akım devrelerine bağlayın.
- Bağlantı ve ayar değerlerine uyulmasını sağlayın (bkz. "Teknik veriler" bölümündeki bilgiler).
- Modülün bağlantı noktalarına ilgili bağlantının spesifikasyonlarına uygun olmayan gerilimler uygulamayın.

Akım beslemesi

- Modülün akım beslemesi harici bir güç kaynağı üzerinden gerçekleşir.
- Modülün USB 1.x arabiriminde çalışması desteklenmez.
- Birlikte teslim edilen USB kabloları dışındaki kabloların kullanımı desteklenmez.
- USB uzatma kablolarının kullanımı desteklenmez.

**DİKKAT!**

Lütfen sadece birlikte teslim edilen güç kaynağını kullanın.

Modülün gerilimsiz duruma getirilmesi

Modülün bir çalıştırma gerilimi şalteri yoktur. Şu şekilde gerilimsiz duruma getirilebilir:

- o Güç kaynağı soketini modülün güç kaynağı burcundan ayırın
- veya
- o Güç kaynağını akım beslemesinden ayırın.

İzin verilen kablo

- Modül bağlantılarında yalnızca ETAS kablosu kullanın!
- İzin verilen azami kablo uzunluklarına uyun!
- Hasarlı kablo kullanmayın! Kablolar sadece ETAS tarafından onarılabilir!
- Bir soketi asla zorlayarak bir bağlantı noktasına takmayın. Bağlantı noktasında kir olmamasına, soketin bağlantıya uygun olmasına ve soketlerin doğru şekilde bağlantıya hizalanmış olmasına dikkat edin.

Kurulum yeri gereksinimleri

Modülü pürüzsüz, düz ve sabit bir zemin üzerine kurun.

Havalandırma gereksinimi

Modülü ısı kaynaklarından uzak tutun ve doğrudan güneş ışınına karşı koruyun.

**AC800MM1-DS**Taşıma

Modülü, modülün kabloları veya diğer kablolar ile taşımayın.

Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

Onarım

Bir ETAS donanım ürününün onarımı gerekli olursa ürünü ETAS'a gönderin.

Modül gövdesinin temizlenmesi

- Modül gövdesinin temizlenmesi için kuru veya hafif nemli, tüy bırakmayan bir bez kullanın.
- Gövdeye zarar verebilecek sprey, çözücü madde veya aşındırıcı madde kullanmayın.
- Gövdenin içine nem girmemesine dikkat edin. Temizleyiciyi asla doğrudan modüle uygulamayın.

Modülün açılması**DİKKAT!**

IP2X Koruma sınıfı uyarınca özelliklerin kaybolması ve modülün hasar görmesi!

Modül gövdesini açmayın veya değiştirmeyin!

Modül gövdesindeki çalışmalar sadece ETAS tarafından yapılabilir.

Potansiyel dengelemesi**DİKKAT!**

Araçtaki potansiyel dengelemesi modül bağlantı kablosunun izolasyonu üzerinden mümkündür!

Modülleri sadece aynı elektrik potansiyeli olan yerlere bağlayın veya modülleri montaj yerinde izole edin.

Kablolama

Kablolama ile ilgili ayrıntılı bilgileri modülün kullanıcı el kitabında bulabilirsiniz.

Ortam koşulları

İşletim sıcaklığı aralığı		+5 °C ila +40 °C / -40 °F ila +105 °F arası
Depolama sıcaklığı aralığı (ambalajsız modül)		+5 °C ila +55 °C / -40 °F ila +130 °F arası
Bağıl hava nemi (yoğuşmalı değil)		%15 ila %95 arası
Kullanım yüksekliği		maks. 2000 m / 6560 ft
Kirlenme derecesi		2
Koruma sınıfı		IP2X

Mekanik veriler

Boyutlar (Y x G x D)		35 mm x 120 mm x 156 mm / 1,38 inç x 4,72 inç x 6,14 inç
Ağırlık (USB kablosu olmadan)		yakl. 300 g / 10,58 oz yakl. 410 g / 14,46 oz, bellek modülü dahil

**AC800MM1-DS**Gerilim beslemesi

Çalışma voltajı		5 V DC +/- %5
Akım tüketimi		maks. 1500 mA
		tip. 300 mA

## Not:

ETAS GmbH'nin bazı ürünlerinde (örn. modüller, panolar, kablolar) REACH düzenlemesi (EG) No.1907/2006 uyarınca deklarasyon yükümlülüğü olan maddelere sahip yapı parçaları kullanılmaktadır. Ayrıntılı bilgileri ETAS Downloadcenter'de "REACH Declaration" müşteri bilgisinde bulabilirsiniz [[www.etas.com/Reach](http://www.etas.com/Reach)]. Bu bilgiler sürekli güncellenmektedir.

ETAS iletişim bilgisi

ETAS genel merkezi

ETAS GmbH

Borsigstraße 24 Telefon: +49 711 3423-0

70469 Stuttgart Faks: +49 711 3423-2106

Almanya WWW: [www.etas.com](http://www.etas.com)

**Uyarı!** Bu güvenlik uyarılarına uyulmazsa, maddi zarar, yaralanma ve ölüm tehlikesi mevcut olacaktır. Usulüne uygun olmayan kullanımlar veya amacına uygun olmayan kullanımlar nedeniyle yaşanan zararlardan ETAS Grubu şirketleri veya temsilcileri sorumlu tutulamaz. ETAS bu ürünün usulüne uygun kullanımı için eğitimler sunmaktadır.